

## Sproščeno vzdušje je dobra popotnica

SANDOR TENCE

Vsak predsednik republike ima svoj značaj, stil in osebno držo. O Sergiu Mattarella velja prepričanje, da je zadržan in po svoje tudi sramežljiv, v resnici pa najbrž ni tako. Še posebej, če sodimo po včerajšnjem srečanju na Kvirinalu, na katerega je Mattarella povabil nekatere vidne osebnosti ter institucionalne zastopnike iz vrst slovenske manjšine. Na sestanku sta izstopali predsednikova radovednost in želja, da bi iz ust svojih gostov slišal mnenja in stališča o zadevah, ki so bila na dnevnem redu pogovora. In ne samo o teh.

Predsednik države ima v Italiji, kot vemo, precej omejene pristojnosti, a ne do takšne mere, da ne bi lahko vplival na dogajanje. Njegova vloga je moralna in spodbujevalna do vlade in parlamenta. Spomnimo se le na Carla Azeglia Ciampija, ki je zelo pomagal, da smo Slovenci dobili zaščitni zakon. Uvodoma smo zapisali, da ima vsak predsednik svoj stil. Vsi italijanski predsedniki zadnjih let so bili tako ali drugače blizu naši manjšini. Od Sandra Pertinija do Giorgia Napolitana, od Oscarja Luigija Scalfara vse do Francesca Cossiga, čeprav je nekoč rekel, da je rezljanščina ruskega izvora.

Mattarella je s svojo radovednostjo včeraj pokazal, da mu ni vseeno, kako je s počutjem italijanskih državljanov slovenskega jezika in narodnosti. To je dobra popotnica za njegov sedemletni predsedniški mandat.

RIM - Predsednik Mattarella se je srečal s Slovenci

# »Manjšina avantgarda pri spodbujanju dialoga«

Kvirinal zelo ceni sodelovanje z Italijani v Istri

RIM - »Bodite še naprej avantgarda tako v odnosih med Italijo in Slovenijo, kot tudi pri dobrih praksah sodelovanja, začeni z evropskimi čezmejnimi projekti.« Besede, ki jih je italijanski predsednik Sergio Mattarella izrekel na včerajšnjem srečanju na Kvirinalu, zvenijo kot spodbuda slovenski manjšini, da vztraja na poti odprtosti in dialoga, pri čemer pa mora vedno imeti pred sabo čut za ohranitev svojega jezika in identitete. S tem v zvezi je Mattarella zaščitni zakon iz leta 2001 označil ne le kot pravno sredstvo za Slovence, temveč za celotno skupnost Furlanije-Juljske krajine. Predsednik zelo ceni sodelovanje slovenske in italijanske manjšine v Istri.

Udeležence sestanka je na Kvirinal osebno povabil predsednik republike.

Na 3. strani



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE - Predstavili sezono 2015/2016

## V znamenju hrepenenja

Ob sedmih domačih produkcijah tudi veliko gostovanj - Prvič podelili nagrado Primorskega dnevnika



TRST - Kaj se skriva pod plastmi živordečih čebul, ki kraljujejo na plakatih nove sezone Slovenskega stalnega gledališča? Kateri je pravi obraz sodobnega človeka, kam naj grene hrepenenje, da se nam ne bi, ko bi do konca olupili tisto čebulo, prikazala pošast? Na ta in podobna vprašanja bo skušala odgovoriti prihodnja sezona Slovenskega stalnega gledališča, ki so jo včeraj predstavili v palači Gopčević. Tiskovna konferenca je bila tudi priložnost za razglasitev zmagovalcev prve nagrade Primorskega dnevnika.

Na 10. strani

Župani na Tržaškem o zvezi občin

Na 4. strani

Trst: krajše čakalne dobe na urgenci

Na 4. strani

Rižarna 50 let nacionalni spomenik

Na 5. strani

V goriški vili Louise ustvarjalni inkubator

Na 12. strani

## ŠOLSTVO V senatu hude težave za Renzija

RIM - Vlada Mattea Renzija se je že ob prvi preizkušnji v senatu v zvezi s šolsko reformo znašla v težavah. Pristojna senatna komisija je namreč ocenila, da reforma, ki jo je že odobrila poslanska zbornica, ni v sozvočju z ustavo. Glasovanje je bilo sicer izenačeno (deset za in deset proti), reforma pa je začasno zamrznjena. Odločilne so bile odsotnosti nekaterih senatorjev vladne koalicije in dejstvo, da je Renzija pred nekaj dnevi zapustila peščica parlamentarcev. V vladi večini pravijo, da je šlo za spodrselaj, v opoziciji pa opozarjajo, da je to smrtni udarec za šolsko reformo.

Na 11. strani

**PAHOR**  
HOTEL & RESTAURANT

**Petek 12. junija 2015**

**RIBJA DEGUSTACIJSKA VEČERJA Z EDIJEM KANTE IN NJEGOVIMI VINI**

|                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sprejem gostov na terasi</b><br>Mešane ocvrte ribe: sardele, sardoni, rakci<br>Hobotnica v solati s krompirjem<br>Sipice v solati s papriko<br>Marinirane sardele, Zelenjava na žaru<br>Vitovska | <b>Glavna jed</b><br>Tunin file na postelji pražene zelenjave in sezamovih semen<br>Rdeče - Cuvée |
| <b>Bis Prvih Jedi</b><br>Ribja juhica istrske tradicije (brez kosti)<br>Malvazija<br>Domači rezanci z morskimi bogomoljkami in bučkinim pestom<br>Savignon                                          | <b>Desert</b><br>Črni gozd z vložnimi češnjami<br>Meringata z ananasom<br>Brut KK                 |

50 € po osebi, z vključenimi vini

Informacije in rezervacije 0481 410121 - Ul. 1. maja 14, Jamlje  
www.hotelpahor.com - info@hotelpahor.com

www.pvcnagode.si

**pvcnagode** Odkrijte višjo kvaliteto bivanja

**PVC Nagode d.o.o.**  
Podjetje za izdelavo in montažo PVC in ALU stavbnega pohištva  
Postojna - Slovenija  
Tržaška c. 87a  
Tel.: 00386 5 700 05 50  
Fax: 00386 5 720 35 56  
info@pvcnagode.si

**winOTTI** OKNA, VRATA, SENCILA, KOMARNIKI IN NOTRANJA VRATA  
**KÖMMERLING**



**PORTOROŽ** - Po sklepu vlade o pripravi državnega prostorskega načrta

# Načrt za pospešitev razvoja portoroškega aerodroma

*Vzletno-pristajalno stezo nameravajo podaljšati od 1200 na 1400 metrov*

SEČOVLJE - Vlada je prejšnji teden sprejela sklep o pripravi državnega prostorskega načrta (DPN) za letališče Portorož. Razvoj letališča v okviru sedaj veljavnih prostorskih aktov namreč ni več mogoč, meni direktor Aerodroma Portorož Robert Krajnc, ki pričakuje, da se bodo pospešile aktivnosti, ki bodo letališču omogočile nadaljnji razvoj.

Letališče Portorož je eno od treh javnih letališč za mednarodni zračni promet v Sloveniji. Zaradi svoje lege lahko pomembno vpliva na razvoj gospodarstva, zlasti razvoj turizma primorske regije in posredno cele države. Hkrati pa razvoj in širitev letališča v okviru zdaj veljavnih prostorskih aktov ni mogoč ter ni dolgoročno usklajen. DPN bo podlaga za ureditev manevrskih površin kot tudi za obnovo in dograditev infrastrukturnih objektov, naprav in sistemov letališča ter objektov, naprav in sistemov navigacijskih služb zračnega prometa. Hkrati bo ta prostorski akt podlaga za obnovo objektov, ki so potrebni za vzdrževanje in hrambo letal ter objektov, ki so namenjeni drugim spremljajočim dejavnostim. Prav tako bo načrt omogočil razvoj letališke in cestne infrastrukture na območju letališča, so poudarili. Delovno skupino za pripravo DPN za letališče Portorož sestavljata člana z ministrstva za okolje in prostor ter ministrstva za infrastrukturo.

Kot je ocenil prvi mož aerodroma Krajnc, bo z načrtovanim razvojem zagotovljeno delovanje mednarodnega letališča. To pa bo omogočilo večji pretok potnikov in blaga, prostorske in infrastrukturne zmogljivosti za povečano rast potniškega in tovornega prometa, razvoj letaliških dejavnosti, vezanih na servisiranje in vzdrževanje malih in srednjih letal, razvoj turizma ob obali in gospodarskih dejavnosti neposredno ob in na območju letališča. DPN bo omogočil tudi gospodarsko rast samega letališča, pogoje za potrebe obrambe in varstva pred naravnimi in drugimi nesrečami ter skrb za varovanje okolja. Zagotovljena bo tudi večja stopnja varnosti, rednosti in nemotnosti zračnega prometa, učinkovitejša pa bo tudi vodenje zračnega prometa in upravljanje z letališčem.

Med najpomembnejšimi načrti je podaljšanje vzletno-pristajalne steze iz sedanjih 1200 na 1400 metrov. »Podaljšanje

steze je za najbolj razvito turistično destinacijo v Sloveniji trenutno glavna razvojna prioriteta, saj obstoječa steza ne omogoča pristajanja letal takih velikosti, da bi bilo to zanimivo za turistične operaterje,« opozarja Krajnc.

Boljši denarni tok in stabilno poslovanje pa bi po njegovem družbi omogočila tudi postavitev hangarjev za hrambo letal, saj v tem segmentu trenutno na trgu ni ponudbe. Investicija v izgradnjo hangarjev bi pomenila odlično možnost za pridobitev gostov z višjo kupno močjo, ki bi svoj letala hranili na portoroškem letališču.

Kot spominja Krajnc, je DZ leta 2010 sprejel resolucijo o nacionalnem programu razvoja civilnega letalstva, po katerem Aerodrom Portorož predstavlja prometno infrastrukturo strateškega pomena za državo, »zato pričakujemo, da se bodo aktivnosti za doseg zastavljenih ciljev pospešile in portoroškemu letališču omogočile prepotrebne nadaljnji razvoj«. (STA)



Pristajalno stezo naj bi podaljšali na 1400 metrov dolžine

AERODROM PORTOROŽ

**LJUBLJANA** - Intervju z Ivanom Jakovčičem

## Dvojezična Istra

*»Manjšinske pravice ne smejo biti odvisne od števila pripadnikov manjšine«*

LJUBLJANA - »Župan dvojezičnega Rovinja Giovanni Sponza, ki je italijanske narodnosti, dobi sedemdeset odstotkov glasov. To pa zato, ker smo politično idejo pretvorili v delo. Če greste med Istrane in jih deset vprašate, kaj mislijo o tej ideji, vam bosta dva rekla, da je to katastrofa. Osem vam bo o njej govorilo pozitivno. Takšno je danes splošno prepričanje v Istri, «pravi evroposlanec Ivan Jakovčič. Če bi razpisali referendum o multietnični in multikulturni naravi Istre, bi po njegovem dobili osemdesetodstotno potrditev za vse, kar so delali 25 let. »To ni majhna zgodba. Zakoni in vlade imajo radi številke. Če je manjšina dovolj velika, ima nekaj pravic. Dejstvo je, da Italijani niso velika manjšina niti v Rovinju. V vsej Istri je nekaj manj kot deset odstotkov Italijanov. Pa vsa Istra deluje dvojezično,« je v intervjuju za Dnevnikov Objektiv dejal še nekdanji predsednik Istrske županije.

»Nismo se držali logike števil, ampak logike kulture, logike odnosov in logike moralne obveze naše generacije. Ko sva z Furio Radinom pred 25 leti začela z zgodbo o dvojezičnosti Istre, nisva govorila samo o zaščiti Italijanov, ampak o zaščiti neke logike in kulture življenja, kjer so Srbi, Albanci, Makedonci in Črnogorci del iste zgodbe. Seveda so razlike. Hrvati in Italijani tukaj živijo

Evropski poslanec  
Ivan Jakovčič



stoletja, oni pa desetletja, ampak sedaj pač živimo skupaj. V Pulju smo zgradili romske otroške vrtce. Romi so v Pulju superintegrirani. Imajo svojo radijsko oddajo, svoje mikrobiznise, ki jih mi podpiramo. Ni vse idealno. Sem realist. V Vodnjanu so problemi. V Pulju pa,« je novinarju Ervinu Hladniku Milharčiču še povedal Jakovčič.

## ŽIDAN V RIMU Predlog za svetovni dan čebel

RIM - Slovenski minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Dejan Židan, ki se v Rimu udeležuje zasedanja Organizacija Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO), je na več dvostranskih srečanjih predstavil slovensko pobudo za razglasitev 20. maja za svetovni dan čebel. Pobuda dobiva naklonjenost držav z vsega sveta. Židan se je v Rimu sestal s predstavniki držav, ki predsedujejo regionalnim skupinam FAO (Indonezija, Panama, Sudan, Alžirija, ZDA in Avstralija), Turčijo, Kitajsko in generalnim sekretarjem mednarodne čebelarke zveze Apimondie Ricardom Jannoni-Sebastianinom.

Sogovorniki so pobudo podprli in zagotovili, da bodo informacije o slovenski pobudi prenesli tako v države, iz katerih prihajajo, kot državam v regionalnih skupinam, ki jim predsedujejo. Odziv predstavnikov držav je bil po pojasnilih ministrstva izrazito pozitiven, se pa je pojavilo tudi mnenje, da se pomena čebel, opravevanja in čebelarstva nasploh na področju prehranske varnosti in varovanja okolja že dolgo zaveda ves svet, vendar aktivno ni še nihče prišel pred svetovno javnost s to pobudo.

Gre za države, ki zastopajo svetovno prebivalstvo v FAO: Indonezija predseduje regionalni skupini Azija (25 držav), Panama regionalni skupini Latinska Amerika in Karibi (33 držav), Sudan regionalni skupini Bližnji vzhod (21 držav), Alžirija regionalni skupini Afrika (49 držav), ZDA regionalni skupini Severna Amerika (poleg ZDA še Kanada), Avstralija pa sopredseduje regionalni skupini Jugozahodni Pacifik (16 držav).

Regionalni skupini Evropa predseduje Madžarska, ki je slovensko pobudo podprla že v preteklosti, poleg tega pa kot prva že v praksi izvaja medeni zajtrk po zgledu Slovenije. S Kitajsko je bila posredovana široka podpora slovenski pobudi, predstavnik Turčije pa je obljubil takojšnje posredovanje Ankari, da Slovenija dobi tudi formalno podporo.

Židanu je sicer izkušen predstavnik v FAO predlagal druge možnosti, kako bi Slovenija dobila potrebno podporo v Združenih narodih za razglasitev svetovnega dneva čebel - med drugim sodelovanje več držav kot sopodpisnic pri projektu vložitve pobude.

**LIPICA** - Z investicijo 5,6 milijona evrov največji projekt prenove v zadnjih desetletjih

## V kobilarni začnajo z obsežno prenovo

*Lipico je včeraj obiskal gospodarski minister Zdravko Počivalšek - Zaradi gradbišča pričakujejo 20- do 25-odstotni upad števila obiskovalcev*

LIPICA - V Kobilarni Lipica te dni začnajo z obsežno, 5,6 milijona evrov vredno prenovo. Gre za največji projekt prenove v zadnjih desetletjih. V tem času bo del kobilarne gradbišče, zato računajo na 20- do 25-odstotni upad ogledov, izpad pa bodo skušali pokriti s sponzorskimi sredstvi in donacijami, je povedal v.d. direktorja Boštjan Bizjak.

Obnova zajema graščino kot najstarejšo stavbo v Lipici, objekte muzeja kočij, kraške hiše in muzeja kulinarike, revitalizacijo kulturne krajine z več posegi po posestvu, ureditev javne razsvetljave in optičnega omrežja ter čistilno napravo. Večino, 85 odstotkov sredstev od 5,6 milijona evrov plus DDV, na kolikor je ocenjena celotna nalozba, se bo financiralo iz evropskega sklada za regionalni razvoj, preostanek pa bo zagotovila država iz proračuna.

Ob zagonu projekta je Lipico včeraj obiskal tudi gospodarski minister

Zdravko Počivalšek, ki pa ni dajal izjav. Kot je po obisku povedal vršilec dolžnost direktorja kobilarne Boštjan Bizjak, pa so se z ministrom strinjali o uvedbi t.i. supernadzora, ki ga bo kobilarna izvedla sama. Za nadzor sedanje, t.i. faze tri prenove Lipice je predvidenih okoli 105.000 evrov, ministrstvo za kmetijstvo pa je za supervizor namenilo še okoli 60.000 evrov.

Z obnovo se sicer mudi, saj bi bila kobilarna v primeru zamude rokov ob celotnih 5,6 milijona evrov sredstev. Konkretno za čistilno napravo so pogodbo podpisali včeraj, z deli pa naj bi začeli že jutri. Na vprašanje, ali bodo za čistilno napravo uspeli zagotoviti pogoj štirih mesecev preizkusne dobe pred izdajo uporabnega dovoljenja, Bizjak priznava, da bo šlo "na tanko". Izvajalec jim je zagotovil, da bodo z deli končali med 15. in 20. avgustom, kar bi jim omogočilo »vseeno še skoraj zadosti dolgo preizkusno dobo«. Računajo tudi na to, da

se bo gradnjo interpretiralo kot obnovo stare, že obstoječe naprave, kar bi jim kupilo nekaj časa.

Glede obnove graščine pa je bila podana zahteva po vpogledu v dokumentacijo, pri čemer je eden od ponudnikov zavlačeval do zadnjega možnega termina. Tako od danes teče še osem-dnevni rok za vložitev revizije, pri tem pa v Lipici upajo, da do takšnega zahtevka ne bo prišlo.

V času obsežne prenove računajo na 20- do 25-odstotni upad ogledov, na kar so se sicer po Bizjakovem že pripravili. »Večina kobilarne bo ravno zaradi tako ozkega časovnega roka večina gradbišče, predvsem takrat, ko se bo obnavljala električna napeljava in pa optična napeljava, tako da smo to predvideli tudi v programih,« je pojasnil in dodal, da delajo na tem, da bi ta izpad sredstev pokrili iz drugih virov, predvsem sponzorskih sredstev in donacij.



Ministra Počivalška so s kočijo peljali na ogled kobilarne

KOBILARNA LIPICA



RIM - Predsednik povabil na srečanje vidne osebnosti iz vrst slovenske narodne skupnosti

# Za Mattarello je manjšina avantgarda, ki naj vztraja na poti dialoga in dobrih praks

*Velika pozornost odnosom z italijansko manjšino in čezmejnemu sodelovanju*

RIM - »Bodite še naprej avantgarda tako v odnosih med Italijo in Slovenijo, kot tudi pri dobrih praksah sodelovanja, začeni z evropskimi čezmejnimi projekti.« Besede, ki jih je italijanski predsednik Sergio Mattarella izrekel na včerajšnjem srečanju na Kvirinalu, zvenijo kot spodbuda slovenski manjšini, da vztraja na poti odprtosti in dialoga, pri čemer pa mora vedno imeti pred sabo čut za ohranitev svojega jezika in identitete. S tem v zvezi je Mattarella zaščitni zakon iz leta 2001 označil ne le kot koristno pravno sredstvo za Slovence, temveč za celotno skupnost Furlanije-Juljske krajine.

Srečanje na Kvirinalu (trajalo je dobro uro) je dozorelo med nedavnim predsednikovim obiskom v Sloveniji, zlasti na pogovoru s kolegom Borutom Pahorjem. Položaj slovenske manjšine je bila ena glavnih tem srečanja dveh predsednikov, zato se je Mattarella želel direktno seznaniti s položajem in tudi s problemi manjšine.

Predsedstvo republike je pooblastilo vladno komisarko v FJK in tržaški prefektno Francesco Adelaide Garuffi, da v predsednikovem imenu povabi na Kvirinal institucionalne in druge zastopnike Slovencev. Za srečanje nosi zasluge tudi predsednica FJK Debora Serracchiani. Povabljeni so bili poslanka Tamara Blažina, podpredsednik deželne sveta Igor Gabrovec, predsednica paritetnega odbora Ksenija Dobrila, predsednika SSO in SKGZ Walter Bandelj in Rudi Pavšič, predsednica Slovenskega stalnega gledališča Breda Pahor ter Bojan Brezigar in Dušan Udovič v zastopstvu Primorskega dnevnika. Izbira je padla na gledališče in na naš dnevnik zato, ker sta bili ti dve ustanovi v središču pogovorov v Ljubljani. Uvodno besedo je imela poslanka Blažina, ki je gostitelju predstavila spomenico o položaju manjšine in o neizpolnjenih obvezah zaščitnega zakona; nato so se oglasili ostali gostje s kratkim orisom vprašanih, ki jim najbolj ležijo pri srcu.

Mattarella se je zelo pohvalno izrazil o sodelovanju slovenske in itali-

Srečanje med  
Sergiom Mattarello  
in zastopniki  
slovenske  
manjšine, ki jih je  
predsednik povabil  
na Kvirinal

FOTO PREDSEDSTVO  
REPUBLIKE



janske manjšine v Istri in sprejel Pavšičev predlog za obisk pri obeh manjšinah. Zadovoljen je, da se pri nas vendarle premoščajo zgodovinski spori in sta da Slovenija in Italija dosegli takšno »odlično raven« bilateralnih odnosov. Državnega poglavarja je zanimalo, kako slovenska narodna skupnost gleda na odnose na severnem Jadranu, ki - tako je dejal - postaja morje miru in mednarodnega sodelovanja. Zanimalo ga je tudi vedeti kako Slovenci gledamo na institucionalne in druge reforme, ki se skoraj kot na tekočem traku dogajajo na državni in obenem na lokalni ravni.

Mattarella si ne predstavlja življenja slovenske manjšine brez javnih občil (večkrat je bil omenjen Primorski dnevnik z znanimi finančnimi težavami) in svojega gledališča, ki ni samo za Slovence, temveč je v službi širše skupnosti. Tako kot zaščitni zakon, ki predstavlja dodatno priložnost - je dejal Mattarella - tudi za italijansko govorče državljane.

S.T.

RIM - Srečanje na Kvirinalu

## Spomenica o zaščiti, občilih, teatru, šolstvu in reformah

RIM - Včerajšnji gostje na Kvirinalu so predsedniku Sergiu Mattarelli izročili spomenico, ki je nekakšen seznam odprtih vprašanj slovenske narodne skupnosti v Italiji. Podpisniki ugotavljajo, da se je splošno razpoloženje do Slovencev v Furlaniji-Juljski krajini bistveno spremenilo na boljše, kar je vezano tudi na odnose med Italijo in Slovenijo. Ti zelo dobri odnosi so prišli do izraza tudi na nedavnem obisku Mattarelle v Ljubljani. V preambuli spomenice je govor tudi o sodelovanju med slovensko in italijansko manjšino v Sloveniji.

Spomenica sestoji iz osem krajših poglavij: težave pri pisanju imen in priimkov in slovenščina v javni upravi, šolstvo, glasbena vzgoja, volilna zakonodaja, založništvo in oddaje RAI, Slovensko stalno gledališče, financiranje manjšine ter manjšina in reforme. Dejansko gre za seznam neizpolnjenih obvez iz zaščitnega zakona.

Na področju šolstva dokument izpostavlja porast števila učencev in dijakov v šolah s slovenskim učnim jezikom in se naslanja na šolsko reformo, ki jo po odobritvi v poslanski zbornici sedaj proučuje senat. Podpisniki so opozorili državnega poglavarja na po-

polno neupoštevanje zaščitnega člena o glasbenem šolstvu in na dejstvo, da pred kratkim odobrena volilna zakonodaja za poslansko zbornico ne upošteva zahtev in potreb Slovencev. Koristno bi bilo, da bi bila slovenska manjšina zastopana v novem senatu.

Dokument nadalje obravnava založniške dejavnosti s posebnim ozirom na Primorski dnevnik ter na radijske in televizijske oddaje RAI v slovenščini, položaj SSG in javno financiranje manjšinskih ustanov. Na koncu so omenjene še institucionalne in druge reforme, ki morajo nujno upoštevati zakonske pravice Slovencev.

GOSPODARSTVO - Članek v ljubljanskem Delu

## Iz Slovenije v Furlanijo-Juljsko krajino vsak dan okoli deset tisoč delavcev

KOPER - Po zadnjih podatkih je v primorski regiji 7311 registriranih brezposelnih oseb, kar je slabih devet odstotkov manj kot v istem obdobju lani. V primerjavi s preostalo Slovenijo je večji delež brezposelnih, starejših od petdeset let. Število iskalcev zaposlitve v tem delu Slovenije zelo zmanjšujejo delovne migracije v Italijo, saj se k sosedom vsak dan vozi približno deset tisoč Slovencev. Uradno sicer »le« 7800.

Do tega podatka (deset tisoč) so prišle primorske sindikalne organizacije, piše Delo, katerih predstavniki so v jutranjih urah šteli avtomobile na mejnih prehodih z Italijo. Pretoka delovne sile v nasprotni smeri, iz Italije v Slovenijo, je precej manj, čeprav se število italijanskih državljanov v Sloveniji z leti povečuje. V letu 2014 jih je bilo po poročanju Dela 836, še pred nekaj leti pa okrog sto. Med italijanskimi državljani, ki so zaposleni v Sloveniji, gre predvsem za višje in visoko izobražene delavce, kot so predavatelji, učitelji jezikov in učite-

Nekdanji  
italijansko-  
slovenski mejni  
prehod Škofije-  
Rabojez



li na italijanskih šolah v Istri, novinarji, svetovalci in podjetniki.

Struktura brezposelnih v primorski regiji se je v primerjavi z

istim obdobjem lani precej spremenila. Povečuje se delež brezposelnih žensk, dolgotrajno brezposelnih in starejših. Zmanjšuje se delež brez-

poselnih mladih do 29. leta starosti, ki predstavljajo petino vseh brezposelnih v regiji, kar je najmanjši delež v Sloveniji.

ASSOSTAMPA

## Novinarji izvolili vodstvo sindikata

TRST - Člani novoizvoljenega odbora enotnega sindikata Assostampa (deželne »podružnice« vseh državnega sindikata FNSI) so na ponedeljkovi prvi seji soglasno izvolili novo vodstvo; to ostaja povečini enako tistemu, ki je sindikat vodilo v prejšnjem mandatu. Na predsedniškem mestu so potrdili novinarja dnevnika Il Piccolo Carla Muscatella, tajniško funkcijo pa bo še dalje opravljal predstavnik novinarjev-sodelavcev Alessandro Martegani. Predsednikova namestnica bo novinarka Primorskega dnevnika Poljanka Dolhar, druga podpredsednica pa publicistka Erica Culiat. Blagajniško funkcijo bo opravljala novinarka deželnega sedeža Rai Viviana Valente. Tajnik Martegani je za podtajnike imenoval Luciano Versi (tiskovni uradi), Maurizio Bekarja (free lance) in Pietra Rauberja (dnevnik); moški in ženske bodo tako prvič enako zastopani v upravnem odboru sindikata.


**ZGONIK** - Dogovor o delovanju, funkcijah, slovenščini

# Srečanje šestih županov za prihodnjo zvezo občin

Kakšna usoda čaka okoliške občine, potem ko je deželna uprava v začetku junija potrdila ustanovitev enotne zveze občin, imenovane Julijska, na celotnem območju tržaške pokrajine? Kako bo delovala ta »pokrajinska občina«? Katere pristojnosti bodo ohranile posamezne občine? In predvsem: kakšno vlogo bo imel v tej skupni občini slovenski jezik?

Ta in verjetno še marsikatera druga vprašanja bodo v ospredju današnjega srečanja županov vseh šestih občin tržaške pokrajine na županstvu v Zgoniku. Prvi občani so se že februarja sestali, da bi vzeli v pretres novosti, ki jih uvaja konec lanskega leta odobreni deželni zakon o reformi krajevnih uprav. Takrat so ocenili, da bi bilo treba počakati na odgovor deželne uprave na pomisleke in ugovore posameznih občin. Dežela je 4. junija »odgovorila«, nekaj malega »spremenila«, predvsem kar se tiče »lagodnejšega« uvažanja reformnih določil, kakih bistvenih

drugim tudi tiste o sprejemanju odločitev. O glavnih zadevah naj bi imeli v skupščini županov vsi župani enako »moč«, da ne bi tržaška občina s preglasovanjem vsilila svoje odločitve. Za Kluna je »prisotnost slovenščine zapečateni!« »Mi bomo, seveda, zahtevali dvojezičen statut. To bo prvo,« je pojasnil in dodal, da junijske deželne spremembe omogočajo le »počasnejše uvajanje reformnega zakona«, in sicer z enoletnim zamikom, da bo stopil dokončno v veljavo 1. januarja 2018, in ne leto prej, kot je bilo prvotno določeno.

**Devinsko-nabrežinski župan Vladimir Kukanja** je bil do deželne uprave zelo kritičen: »Od tistega, kar smo vprašali, ni bilo storjeno nič. Drugje, na Pordenonskem, je deželna uprava dovolila ustanovitev nove zveze občin, našo zahtevo po zvezi okoliških občin na Tržaškem pa ni vzela v poštev.« Po njegovem mnenju bo z zvezo občin »mnogo slabše, kot če bi ohranili Pokrajino.« Odločilno naj bi bilo, kaj bo odločil Trst. V tej zvezi je opozoril, da se bo sedaj mogoče nekako dogovoriti s Trstom. »A če jutri ne bo več Cosolinija in bo njegovo mesto prevzel predstavnik drugega političnega tabora, kaj se bo takrat zgodilo?«

Neznank je po njegovem mnenju nič koliko. Postregel je s primerom. Po novih deželnih »navodilih«, morajo zveze občin



MONICA HROVATIN



SANDY KLUN

od 1. januarja 2016 prevzeti najmanj pet funkcij, od katerih pa sta dve obvezni. To sta zdravstveno-socialno območje in evropski projekti. Ampak: za občine z več kot 100 tisoč prebivalci, torej za Trst, obveza »prevzema« zdravstveno-socialne funkcije ni obvezna. Kaj bo v tem primeru storil Trst? Se bo »odrekel obvezi« in ohranil samostojno zdravstveno-socialno območje, ali bo izbral drugo pot? Odlo-



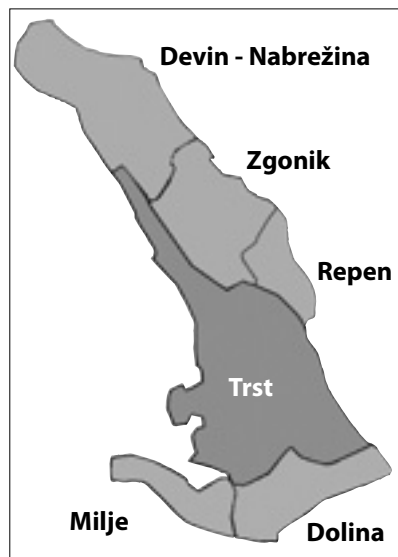
MARKO PISANI



VLADIMIR KUKANJA

čitev ni zanemarljiva. Če se odloči za »prevzem«, pomeni, da bo v novi zvezi občin obstajalo le eno zdravstveno-socialno območje, če pa se temu odreče, bo imel Trst svoj zdravstveni okraj, vse ostale okoliške občine, od Milj do Devina-Nabrežine pa - z združitvijo sedanjih okrajev Milje-Dolina in Devin-Nabrežina, Zgonik, Repentabor - svojega samostojnega.

M.K.



»Julijska« zveza občin

sprememb pa - vsaj kar zadeva občine tržaške pokrajine - ni bilo: okoliške občine ostajajo v skupni zvezi s tržaško.

**Zgoniška županja Monica Hrovatin**, gostiteljica današnjega srečanja, je spomnila, da je tržaški župan Roberto Cosolini na februarjskem sestanku pokazal »odprtost« do pripomb okoliških občin. »Upajmo, da nam bo uspelo dobiti stične točke, ki bodo zadovoljile vse sodelujoče v zvezi občin. To preprosto pomeni, da bo potreba poiskati tisto ravnovesje, ki bo omogočilo enakopravnost med veliko tržaško in ostalimi majhnimi občinami, da ne bodo postavljene v kot,« je ocenila.

**Repentabski župan Marko Pisani** je menil, da se je deželna uprava odločila le za mini-spremembe reformnega zakona. Sedaj bo treba določiti, kaj bo upravljala sama tržaška občina, kaj bo v pristojnosti okoliških občin in katere funkcije bodo združene v zvezi občin. Priprave že potekajo, saj se osebje repentabske občine že udeležuje tehničnih srečanj v Trstu za usklajevanje bodočega delovanja. »Ta srečanja pa so izključno v italijanščini,« je opozoril. »Mi smo zahtevali, da mora biti vse dvojezično, kot se to redno dogaja v naši občini, zato bo prav raba slovenskega jezika preizkusni kamen za bodočo zvezo občin,« je dodal Pisani.

**Dolinski župan Sandy Klun** je poudaril, da bo za ustroj zveze občin najbolj pomemben statut. Odobriti ga bodo morali vsi občinski sveti, zato bo moral zadovoljiti vse občine. Na današnjem sestanku naj bi se lotili glavnih točk. Med

**ZDRAVSTVO** - Obračun prvega polletja obeh zdravstvenih ustanov

## Čakalne dobe na urgenci krajše, na obzorju kadrovska reorganizacija

Tržaški zdravstveni sistem je učinkovit in dober. Kakovost zdravstvenih storitev se ni poslabšala, čakalne dobe na oddelku za nujno medicinsko pomoč so se skrajšale, predvidena so nova ležišča, v načrtih je prenova nekaterih oddelkov v katinarski bolnišnici ... Vse to je našel komisar Zdravstvenega podjetja št. 1 in Univerzitetno-bolnišničnega podjetja Nicola Delli Quadri, ki je v družbi kolegov iz obeh zdravstvenih ustanov predstavil dosedanje delo in načrte.

### Na urgenci manjša gneča

Izredni komisar je uvodoma povedal, da tržaško zdravstvo zaposluje štiri tisoč oseb, ki se zavedajo odgovornosti do bolnikov. V prvem polletju letošnjega leta so redefinirali delovni režim v najbolj kritičnih točkah. Kot je poudaril Delli Quadri, so se bistveno skrajšale čakalne dobe na urgenci. Zelo pozitiven učinek je imela odločitev, da se pacienti, ki potrebujejo specialistični pregled otorinolaringologa, okulista, urologa, otorinolaringologa, dermatologa ali plastičnega kirurga, napoti k specialistu brez predhodnega zdravniškega pregleda na urgenci. Zaradi te novosti je na hodniku manj gneče. Na odlični odziv je naletela tudi postavitev zdravstvenih pomočnikov, ki skrbijo, da se med večurnim čakanjem na oddelku za nujno me-

Izredni komisar za obe zdravstveni ustanovi Nicola Delli Quadri je zadovoljen s tržaškim zdravstvom



dicinsko pomoč pacienti počutijo udobno. Sprememba je bil deležen tudi delovni režim ortopedov, ki so po novem na urgenci operativni 24 ur na dan. »Z drugačno organizacijo dela nam je uspelo marsikaj izboljšati, predvsem pa zmanjšati čakalne vrste na urgenci,« je ocenil izredni komisar, ki je postregel tudi z nekaterimi številkami (razpredelnica spodaj). Čakalne dobe na urgenci so po novem znotraj najdaljših dopustnih čakalnih dob, zanimiv pa je podatek, da se je v prvih petih mesecih letošnjega leta v primerjavi z letom prej na obeh urgentnih centrih (v katinarski in glavni bolnišnici) število pacientov zmanjšalo za dobrih pet odstotkov (1490 pacientov manj). Na katinarski urgenci je bilo v zadnjih petih mesecih 679 pacientov manj (skupno jih je bilo 17.837),

v glavni bolnišnici pa 811 pacientov manj (skupno 8.138 pacientov).

### Oddelke za duševne motnje

Izredni komisar je opisal izredno dobro delovno politiko na oddelku za duševno zdravje, po kateri naj bi se zgledovali zdravstveni sistemi z vseh koncev sveta. Delli Quadri je omenil tudi mednarodni strokovni tisk, ki kot primer dobre prakse večkrat citira tržaški zdravstveni model obravnavanja duševnih motenj. O tem, da je psihiatrija na Tržaškem gumb v cvetnici lokalnega zdravstva, pričajo tudi gostovanja tujih zdravnikov. Samo v tem letu se je v Trst prišlo dodatno izobraževati ali spoznavat oddelke za duševne motnje skoraj 500 zdravnikov iz 20 različnih držav.

### Kaj pa načrti za prihodnost?

Delli Quadri je napovedal spremembe in novosti, ki jih bodo izpeljali v drugi polovici letošnjega leta in prihodnje leto. Na vseh oddelkih v katinarski bolnišnici bodo v kratkem zamenjali okenske okvire, začeli bodo tudi s prostorsko reorganizacijo, ki bo po novem načrtu večja, opremili pa bodo tudi eno novo operacijsko sobo. S to pridobitvijo nameravajo skrajšati čakalne dobe za operacije, na leto pa naj bi opravili od 600 do 800 operacij več. Težave v bolnišnicah bodo omilili tudi z okrepitevijo ekipe; katinarski oddelki v vsakem nadstropju bodo ponoči imeli na razpolago socialno-zdravstvenega delavca. Z dodatno zdravstveno ekipo in dodatnimi prostori bo vodstvo obeh zdravstvenih ustanov uspešno kljubovalo čakalnim dobam in gnečam, je zagotovil komisar Nicola Delli Quadri, ki se je včeraj osredotočil zgolj na pozitivno plat tržaškega zdravstva, ki ga bodo, kot je dejal komisar, postopoma in temeljito prevetrili. (sč)

### Število pacientov na urgenci

| Sprejemi | 2014   | jan.-maj 2014 | jan.-maj 2015 | razlika        |
|----------|--------|---------------|---------------|----------------|
| Skupno   | 66.375 | 27.465        | 25.975        | -1.490 (-5,4%) |
| Katinara | 45.064 | 18.516        | 17.837        | -679 (-3,7%)   |
| Gl. bol. | 21.311 | 8.949         | 8.138         | -811 (-9,1%)   |



## Bruna Zorzini nasprotuje novemu spomeniku

Pokrajinska tajnica Komunistične stranke Italije Bruna Zorzini je izrazila nestrinjanje s postavitvijo novega spomenika, posvečenega umiku partizanskih enot iz Trsta. V tiskovni noti je Zorzinijeva obtožila Cosolinijev občinski odbor, češ da iz politične računice soglašajo s potvarjanjem zgodovinskih dejstev. Zapisala je tudi, da so tržaški komunisti ponosni na etično izročilo borcev Delavske enotnosti, slovenskih partizanov in tudi tistih pristavev CLN, ki so se odločili, da se jim pridružijo v skupnem boju. Vsi ti ljudje so zaslužni za demokratični razvoj Trsta, je spomnila pokrajinska tajnica KSI, ki bi tudi želela izvesti, »kako je o sklepu glasoval slovenski odbornik, sin človeka, ki je osebo sodeloval pri osvoboditvi Trsta.«

## Servisna konferenca o plinskem terminalu v Žavljah

Na ministrstvu za gospodarski in energetski razvoj v Rimu bo jutri potekala servisna konferenca o plinskem terminalu v Žavljah. Na njej bo sodelovala tudi Občina Trst, ki bo na konferenci potrdila svoje negativno stališče.

## Železarni odobrili novo okoljsko pooblastilo

Na včerajšnjem srečanju z deželno odbornico Saro Vito sta predsednik krožka Miani Maurizio Fogar in predstavnik krožka Servola respira Romano Pezzetta izvedela, da bodo na današnji servisni konferenci v Deželi, pri kateri bodo poleg te ustanove sodelovali tudi Občina in Pokrajina Trst, Zdravstveno podjetje in agencija ARPA ter lastnik železarne, izdali novo integrirano okoljsko pooblastilo o železarni.

## Senatno okoljsko komisijo skrbi škedenjska železarna

Škedenjska železarna in njen vpliv na okolje in ljudi sta zaskrbeli tudi senatno okoljsko komisijo, ki je od senata zahtevala pojasnila o vplivu tržaške železarne na okolje. Za trud in pokazano zanimanje za tržaške okoljske teme se je komisiji zahvalil tržaški senator Lorenzo Battista.

## Predavanje o prebežnikih v Novinarskem krožku

Prebežniki, ki vsak dan po Sredozemskem morju pridejo v Evropo, bodo osrednja tema današnjega srečanja v Novinarskem krožku na Korzu Italija 13. Gost srečanja, ki se bo začelo ob 17.30, bo Gianfranco Schiavone, predsednik tržaškega urada za begunce I.C.S. Govoril bo predvsem o potrebi po večji navzočnosti EU v Italiji in Grčiji, o sprejemnih centrih in pravici do azila ter o tržaškem modelusprejemanja prebežnikov, ki je zelo spoštljiv do oseb, ki upajo, da jih v Evropi čaka boljše življenje.

## Občinske izpostave danes dopoldne zaprte

Občina Trst občane obvešča, da bodo danes dopoldne za javnost zaprte občinske izpostave v Ul. Teatro Romano 7/b, Locchi 23/b in na Proseku 159. Za ta korak se je Občina odločila, ker si želi, da bi se čim več zaposlenih udeležilo izpopolnjevalnega tečaja. Izpostave bodo začele obratovati v popoldanskem času (od 14. do 16. ure).



ZGODOVINA - Nacionalni spomenik praznuje 50 let

# Obletnica Rižarne z grenkim priokusom

Odlok predsednika republike Saragata v Uradnem listu 3.6.1965

Uradni list republike Italije je 3. junija 1965 objavil odlok, s katerim je predsednik republike Giuseppe Saragat proglasil Rižarno za nacionalni spomenik. Odlok je odprl pot postopku (trajal je deset let), na osnovi katerega so korenito obnovili nekdanjo tovarno za luščenje riža in jo spremenili v muzej. Obnovitvena dela so se začela leta 1972, uradno odprtje Rižarne pa je bilo 25. aprila 1975 ob navzočnosti tedanjega predsednika republike Giovannija Leoneja. V slovenščini je ob tisti priložnosti spregovoril nekdanji deportiranec Drago Skrinjar, preureditev Rižarne v muzej (upravlja ga Občina Trst) je zasnoval arhitekt Romano Boico.

Na 50. obletnico Saragatovega dekreta se v reviji pokrajinskega Združenja italijanskih partizanov ANPI 0.40 spominja novinar Vojmir Tavčar, ki v članku (v slovenščini in italijanščini) obnavlja takratna dogajanja okrog Rižarne. Tavčar zelo dobro pozna zgodovino nacističnega taborišča, za Primorski dnevnik je spremljal proces o Rižarni, ki je ob nacističnih odgovornostih razkril tudi vlogo, ki so jo pri vodenju taborišča smrti imeli tržaški kolaboracionisti.

Tavčar se v članku spominja tudi kolege Albina Bubniča, ki nosi velike zasluge, da je Rižarna danes javni muzej in da njena trpka zgodovina ni romala v pozabo. Bubnič, ki je bil sam deportiran v nacističnih lagerjih, je ob postavitvi temeljnega kamna za »novo« Rižarno izrazil željo, da bi nastajajoči nacionalni spomenik obiskovali mladi in se seznanili z zgodovino odporništva, da bodo tako znali ceniti njegove vrednote in obenem čuvali njegove pridobitve.

Od takrat do danes se je marsikaj zgodilo, piše Tavčar, ki navaja velike korake, ki so bili storjeni na področju sožitja in sodelovanja med sosednjimi narodi. »Kljub vsem napredkom pa je odnos nekaterih krogov do zgodovine še vedno politično pogojen. Politika se skuša s pristranskim prikazom okoristiti in zato ne želi prepustiti besede samo zgodovinski stroki,« ugotavlja Tavčar.

S.T.



Desno Rižarna in levo obisk italijanskega predsednika Giovannija Leoneja (na levi je Albin Bubnič)



ZAHODNI KRAS - Svetnik Mitja Košuta pisal županu Robertu Cosoliniju

## Je občina plačala vojaško vajo?

Želi izvedeti, ali je finančno podprla prireditev L'esercito marciava ob 100-letnici vstopa Italije v 1. svetovno vojno

Prireditev L'esercito marciava (Vojska je korakala), s katero so v Trstu slovesno proslavili 100-letnico vstopa Italije v prvo svetovno vojno, je izzvala pismo, ki ga je zahodnokraški rajonski svetnik Zveze levice Mitje Košuta naslovil tržaškemu županu Robertu Cosoliniju. »Proslava je bila neobičajna, ker svoj živi dan nisem videl, da bi kakršnakoli država slavila obletnico začetka vojaškega spopada, še zlasti ne v tako lahkotni, pompozni in etnocentrični, da ne rečem nacionalistični obliki. Pomislimo samo na lanske dostojne komemoracije v ostalih evropskih državah, ki so bile prej podobne žalnim slovesnostim,« je uvodoma zapisal Košuta. »Ne bom tu kritiziral dejstva, da je proslava bila izpeljana v obliki, ki je izzvenela skrajno nespoštljivo do tistih naših 40 tisoč somiščanov, ki so se borili v habsburških enotah v času brezsmiselnega svetovnega klanja. Po drugi strani pa pomislimo samo na odzive po svetu, če bi na primer Nem-

Vojaška vaja ob 100-letnici vstopa Italije v prvo svetovno vojno pred Velikim trgom

FOTODAMJ@N



čija čez štiri leta proslavila s podobnim slovesom in pompom osemdeseto obletnico napada na Poljsko,« je dodal.

Košuta je namenil županu pismo, da bi izvedel za vlogo Občine Trst pri tej prireditvi. Na spletu je prebral, da je uprava

pri njej sodelovala kot »institucionalni partner.« Zato je hotel izvedeti, »ali je partnerstvo pri tem dogodku vplivalo na občinski proračun, tako v obliki proračunskih izdatkov za sofinanciranje prireditve, kot v obliki oprostitve plačevanja pristojbin za uporabo javnih površin, za oskrbo z elektriko in podobno.«

»Dogodek, ki bi že v normalnih okoliščinah izzval ogorčenje dela skupnosti zaradi svoje vsebine in izpeljave, je toliko bolj



MITJA KOŠUTA

sporen v obdobju suhih krav za občinske proračune, ki močno ovira tudi najosnovnejša dela za redno vzdrževanje občinskih objektov, vključno s tistimi na območju našega okrožja,« je ocenil Košuta.

Rajonski svetnik Zveze levice je ob koncu pisma vljudno zaprosil župana, da »na moje vprašanje odgovorite pred obravnavo letošnjega predloga občinskega proračuna,« ker bi se rad izognil »lanski hladni prhi in osramočenju, ko so rajonski svetniki večine med razpravo o občinskem proračunu zagovarjali predlog uprave, češ da je glede na varčevalne ukrepe preudarno izdelan in pravičen do najšibkejših, nato pa je občinski odbornik, prisoten na seji prižgal, da je morala občina za organizacijo prihoda etape dirke Giro d'Italia iz lastnega žepa kriti nekaj deset tisoč evrov stroškov za asfaltiranje mestnega nabrežja.«

M.K.

M.K.

### ODMEV

## Kako prav ima Mitja Košuta!

Svetnik Zveze levice v zahodnokraškem rajonskem svetu Mitja Košuta se je v svojem nadse omikanem pismu Robertu Cosoliniju obregnil ob dogodek, ki je marsikoga zbodel: pompozno proslavljanje 100-letnice vstopa Italije v prvo svetovno vojno 24. maja 1915.

Na Velikem trgu so se zvrstile vojaške vaje, privozila so vojaška vozila, razkazano je bila oborožitev. Vse v vzdušju nacionalne evforije.

Pritekla je celo obrambna ministrica, ker je njej pripadala »časť« zaključiti vojaško štafeto.

Pa se človek vpraša: ali je bilo to sploh potrebno? Ne le zaradi povečevanja dogodka, ki mu je sledila morija kakih 600 tisoč Italijanov. Ne le zaradi paradiranja orožja in vojaških ukazov v času, ki vse bolj potrebuje mir in strpno besedo. Temveč tudi zato, ker se tak razsipe prikaz delčka italijanske stvarnosti bje z drugačnim, vse večjim delom italijanske stvarnosti, ki bolj kot za tanki stika za zabojniki, da si zagotovi grižljaj odvrčene, zapuščene hrane.

Ali ne bi bilo bolj spoštljivo (in tudi pametno), ko bi takrat potrošen denar uporabili v boljše, humanitarno bolj sprejemljive in potrebne namene?

Poziv partizana Sandra Pertinija: Izpraznite arzenale, napolnite kašče! ostaja neuslišan.

Tako je pač: Italija in Italijani so - ko jim to prija - radi pozabljeni.

Zato verjetno ni bilo doslej zaslediti odzivov na drugo letošnjo, za Italijo mnogo bolj sramotno vojno obletnico: tisto o vstopu Italije v drugo svetovno vojno.

Na današnji dan pred 75 leti, 10. junija 1940, je Mussolini z balkona na prepolnem rimskem Trgu Venezia napovedal vojno ...

M.K.

PROSEK IN KONTOVEL - Vzdrževanje igral in igrišča pod vsako kritiko

## Kdo bo pokosil travo?



Zgoraj igrala zaraščena s travo pri kontovelski Mlaki; levo trava na otroškem igrišču v Mandriji na Proseku

FOTODAMJ@N

Prosek in Kontovel združuje marsikaj. Kulturni dom, zadruga, ki se po njem imenuje, moški in ženski pevski zbor.

Zadnje tedne sta dobili zahodnokraški vasi nov, a prav nič hvalevreden skupni imenovalec - travo. Tako na Proseku kot na Kontovelu je zagospodarila na prostorih, namenjenih igri otrok. Na Proseku se je razbohotila v kotičku Mandrije, opremljenim z igrali. Razširila se je pod borovcem, v senci katerega je svojčas takratni italijanski kmetijski minister Luca Zaia posadil sadiko glere, ki je usahnula, ne da bi videla niti grozdka, ker je ni nihče gojil in negoval. Trava, ponekod visoka skoraj pol metra, je prekrila skoraj celotno območje otroškega igrišča, kot je pred dnevi opozoril domačin Adriano Ostrouška, sicer rajonski svetnik v mestnem središču.

S travo pa so porasla tudi igrala ob kontovelski Mlaki. Tam je dala občinska uprava lani namestiti tablo o »urbanih igralnih prostorih«. Na njem »cvetijo« rožice, pod njim, pod gugalnico in plezalno mrežo pa gospodari bujna divja trava.



DSI - Dr. Lilijana Žnidaršič Golec o piscu prve slovenske knjige

# Trubar je bil ...Trobar

Novi izsledki o povezavah med Primožem Trubarjem in Trstom - Strežnik škofa Petra Bonoma

Raziskovalka in zgodovinarica dr. Lilijana Žnidaršič Golec, ki je zaposlena v Arhivu Slovenije in predava na univerzi, je na rednem ponedeljkovem večeru Društva slovenskih izobražencev osvetlila nekaj starih podatkov glede povezave med Primožem Trubarjem in Trstom ter predstavila nove izsledke. Od leta 2008, ko je potekala petstota obletnica Trubarjevega rojstva, je bilo do danes izvedenih več raziskav, ki bodisi dopolnjujejo kot postavljajo pod vprašaj določena dejstva. Na primer nimamo nobenih dokazov, da se je Trubar rodil 8. junija. Sv. Primož in Felicijan sicer godujeta 9. junija in sta zavetnika cerkve v sosednji vasi, zraven Rašice. Poleg tega se po njej imenujeta tudi Trubarjeva sinova.

Predavanje je potekalo tudi preko predstavitev fotografij in preslikav starih dokumentov. Tako sta Trubarjev grb s tesarsko sekuro in zemljevid Trsta, na vrhu katerega je dobro razviden grad Socerb, nastala sto let pozneje; zanju je poskrbel Janez Vajkard Valvasor v Slavi vojvodine Kranjske. Zgodovinarica Žnidaršič Golec si je postavila vprašanje, kdaj je Trubar prvič prišel v Trst, in skušala to ugotoviti na podlagi zgodovinskih virov. Kraj njegovega rojstva, Rašica, je prvič omenjen v najstarejšem



Lilijana Žnidaršič Golec FOTODAMU@N

pričevanju o Trubarju v Trstu, in sicer v prepisu oporoke Lenarta Bonoma, ko je bil Trubar kot priča. Drugi najstarejši sočasni vir pa je iz 18. junija 1526, v katerem je Trubar zabeležen kot strežnik škofa Petra Bonoma. Možno je, da je prvič prišel v Trst, ko se je po smrti Jurija Slatkonje vrnil škof Peter Bonomo z Dunaja in je vzpostavil škofijski dvorec v ulici na grad. Bonomo je namreč skrbel zanj že od mladih let. Petje je bilo v tistem času zelo pomembno, kot znanje tujih jezikov danes. Trubar je imel velik glasbeni talent.

V nadaljevanju se je pojavila tudi predpostavka, da je Trubar prišel v Trst morda leta 1525 ali v začetku 1526 z bolnim Lenartom Bonomom. Že naslednje vprašanje pa se glasi, kdo bi lahko pripeljal Trubarja v Trst oziroma ga povezal s škofom Bonomom? Že France Kidrič je leta 1923 napisal, da so to samo hipoteze, saj nimamo neposrednih podatkov. To se je lahko zgodilo tako preko škofov ali pa na bolj krajevni ravni, vse pa je hipotetično.

Najpomembnejši dokument, ki ga je predavateljica odkrila, nosi datum 15. junij 1541, v katerem Trubar ne nastopa več kot priča, temveč ga je Peter Bonomo imenoval za svojega zastopnika v sporu s Martinom Kusmanom, oskrbnikom graščine Socerb, zaradi desetih, dohodkov in drugih pravic, pripadajočih tržaški škofiji. Ker se je spor vlekel že nekaj let, je prešel na višji nivo, zagovarjati se je moral pred cesarskim veličanstvom.

Ob koncu je posegel še predavateljčin mož, dr. Boris Golec, ki je ob priliki petstote obletnice rojstva raziskoval glede priimka. Prišel je do podatka, da se Primož doma ni imenoval Trubar, a je mamin priimek bil Trobar. Oče pa je bil Malner oziroma mlinar (met).

DOLINA - Gostovanje pihalnega orkestra

## Breg zaigral v Kastavu

V mestecu pri Reki se je udeležil 18. mednarodnega srečanja pihalnih orkestrrov

Po uspešnem organiziranju 40. srečanja pihalnih orkestrrov Istre, ko je konec maja v Dolini nastopilo 22 zasedb iz celega istrskega polotoka, se je Pihalni orkester Breg pretekli petek udeležil 18. mednarodnega srečanja pihalnih orkestrrov v Kastavu na Hrvaškem. Danes je Kastav skoraj predmestje Reke, čeprav je s svojo bogato zgodovino veljal kot del Istre. Kastavci se kot Dolinčani nahajajo na obrobju istrskega prostora, po kulturi pa spadajo v Istro in so kot taki vključeni v zvezo istrskih pihalnih orkestrrov.

Poleg dolinskega godbenega društva so v Kastavu nastopili še domačini Glazbenega društva Spinčiči ter Limena glazba glazbenog društva Sokol iz Buzeta in madžarska godbena zasedba Kiskunlacházi Ifjúsági Fúvósenekar. Godbeno srečanje je obogatilo še nastop reških in madžarskih mažoretok.

Program se je začel pozno popoldne s mimohodom nastopajočih orkestrrov po ulicah zgodovinskega jedra mesta Kastav. Prizorišče je bilo urejeno v mestnem parku, s katerega seže pogled na Opatijo, Lovran in goro Učko. Po svečani izvedbi državnih himn, ob čemer je Pihalni orkester Breg zaigral evropsko Odo radosti, so se na prizorišču zvrstili nastopajoči orkestri. Pihalni orkester Breg je pod



Pihalni praznik v Kastavu je popestril mimohod mažoretok

taktirko kapelnika Edvina Križmančiča uvedel nastop s polko v češkem slogu, nadaljeval s tremi skladbami v sodobnem stilu in zaključil s šopkom slovenskih domačih narodnih viž. Še posebej so se izkazali domačini, ki so tudi ob tej priložnosti potrdili kakovost glasbenega izvajanja. Prireditvi je sledila prijetna družabnost.

Med naslednjimi obveznostmi Pihalnega orkestra Breg je priprava in organiziranje slovesnosti ob 125-letnici delovanja. Leto 1890 se šteje namreč za ustanovno leto naravnega predhodnika Pihalnega orkestra Breg, godbe iz Doline. (M.L.)

## Danes Zaplešimo in zaigramo

V marsikaterem slovenskem društvu gojijo mladinski ples. Med temi je tudi društvo Tabor z Opčin, pri katerem so v letošnjem šolskem letu plesne urice za osnovnošolke potekale enkrat tedensko, pod mentorstvom Jelke Bogatec. Med letom sta skupini precej nastopali npr. na Miklavževem sejmu, na pustnem borjaču v Prosvetnem domu, na prireditvi Vsi smo prijatelji in seveda na plesni prireditvi ZSKD Do svobodnega giba.

Danes ob 18. uri čaka mlade plesalke zaključni nastop na plesni prireditvi Zaplešimo in zaigramo! v domačem Prosvetnem domu, na katero so bile povabljene tudi druge skupine mentorice Jelke Bogatec, tako da bodo veselje do plesa delile s plesnimi skupinami Kd Vigred iz Šempolaja in Rupa-Peč, glasbeni del pa bo prispeval kvartet kitar Glasbene matice iz razreda Marka Ferija: Francesco Cenci, Ivan Suppani, Tjaš Leghissa in Gabrijel Žetko. Male in mlade plesalke ter mladi glasbeniki bodo pokazali staršem in prijateljem, česa so se naučili v tem šolskem letu in s plesnimi koraki in južnoameriški melodijami šli poletju naproti. (Ž.P.)

## Včeraj danes

Danes, SREDA, 10. junija 2015

MARJETA

Sonce vzide ob 5.15 in zatone ob 20.53 - Dolžina dneva 15.38 - Luna vzide ob 1.32 in zatone ob 13.54.

Jutri, ČETRTEK, 11. junija 2015

SREČKO

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 27,5 stopinje C, zračni tlak 1013,8 mb ustaljen, vlaga 43-odstotna, veter 12 km na uro severovzhodnik, nebo jasno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 22,6 stopinje C.

## Lekarne

Do nedelje, 14. junija 2015:  
Običajni urnik lekarn:  
od 8.30 do 13.00 in  
od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte  
tudi od 13.00 do 16.00

Šentjakovski trg 1 - 040 639749, Trg Valmaura 11 - 040 812308, Opčine - Nanoški trg 3 - 040 211001 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte  
tudi od 19.30 do 20.30

Šentjakovski trg 1, Trg Valmaura 11, Ul. Ginnastica 39/A, Opčine - Nanoški trg 3 - 040 211001 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30  
Ul. Ginnastica 39/A - 040 764943.

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)  
Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.  
Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.  
Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure.  
Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

AMBASCIATORI - 16.30, 18.45, 21.15

»Fury«.

ARISTON - 16.30, 18.45, 21.00 »E' arrivata mia figlia«.

CINEMA DEI FABBRI - 16.30, 20.00 »Basta poco«; 18.00, 21.30 »Il fascino indiscreto dell'amore«.

FELLINI - 17.00 »Mia madre«; 19.30 »Il racconto dei racconti«; 21.45 »The Tribex«.

GIOTTO MULTISALA 1 - 16.10, 18.15, 19.45, 21.45 »Youth - La giovinezza«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 16.10, 18.00, 20.20, 22.10 »Eisenstein in Messico«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 16.10, 18.00, 20.20, 22.00 »Sei vie per Santiago«.

KOPER - PLANET TUŠ - 17.00 »Dežela jutrišnjega dne: Svet onkraj«; 17.30, 20.00 »Pobesneli Max: Cesta besa«; 18.40, 21.10 »Pobesneli Max: Cesta besa 3D«; 18.30, 20.50 »Prava nota 2«; 18.00, 20.15 »Prelomnica Svetega Andreja«; 16.45 »Spuzi na suhem 3D«; 15.50, 18.15, 19.40, 20.40 »Vohunka«; 16.30 »Vroči pregon«; 16.20 »Zvončica in legenda o Nikolizverji«.

KOSOVELOV DOM SEŽANA - 20.30 »Vohunka«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 16.30, 18.45, 21.15 »Le regole del caos«; 16.30 »Il libro della vita«; Dvorana 2: 18.10, 22.00 »Tomorrowland - Il mondo di domani«; 20.15 »Insidious 3«; Dvorana 3: 16.30, 20.15 »Pitch Perfect 2«; 16.30, 18.45, 21.15 »La risposta è nelle stelle«; Dvorana 4: 18.30 »Lo straordinario viaggio di T. S. Spivet«; 22.15 »San Andreas«.

SUPER - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

THE SPACE CINEMA - 20.15 »La Bohème«; 16.40, 19.10, 21.40 »Le regole del caos«; 17.00, 19.10, 21.20 »Insidious 3«; 16.35, 21.35 »Youth - La giovinezza«; 16.25, 19.00 »Tomorrowland - Il mondo di domani«; 16.40, 19.05, 21.30 »San Andreas«; 17.00 »Accidental Love«; 16.25, 19.05, 21.45 »Fury«; 19.15, 21.30 »Wolf Creek 2«.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 17.40, 20.00, 22.10 »San Andreas«; Dvorana 2: 17.20, 19.45, 22.10 »Fury«; Dvorana 3: 18.00, 21.00 »La risposta è nelle stelle«; Dvorana 4: 17.30, 20.00, 22.10 »Le regole del caos«; Dvorana 5: 17.20, 19.50 »Youth - la giovinezza«; 22.00 »Pitch perfect 2«.

## Izleti

KLUB PRIJATELJSTVA in Vincencije - Konferenca vabita v petek, 12. junija, na avtobusni izlet v Labin: ogled mesteca in njegovega zanimivega muzeja, kosilo, nato spust do morja v Rabac z možnostjo sprehoda po obmorski promenadi. Info v večernih urah na tel. 040-225468 (Vera).

IZLET LETNIKOV 1960 v Rovinj, 13. junija, odpade.

LETNIKI 1950 IN 1951 občine Dolina in Vzhodnega ter Zahodnega Krasa, organiziramo v soboto, 27. junija, enodnevni izlet v neznano. Priporočamo, da vzamete s sabo telovadne copate. Za ostale info in vpisnino na tel. 333-1157815 (Ladi), 347-4434810 (Livio), 339-7064120 (Milan).

SKD RDEČA ZVEZDA organizira enodnevni izlet na Blejski grad s kosilom v soboto, 27. junija, z odhodom ob 9.30 iz Zgonika. Info in prijave do 15. junija na tel. 340-8940225 (Madalena) ali skd.rdecavezda@gmail.com.

## Mali oglasi

4 MT. ČOLN abbatte open, s prikolico ellebi in z raznimi pripomočki prodam po ugodni ceni. Tel. št.: 334-3362994.

GOSPA Z VEČLETNO IZKUŠNJO išče delo pri negi starejših oseb 24 ur na dan. Tel. št.: 00386-40432304.

IŠČEM kakršnokoli delo, čiščenje, likanje, varuška otrok ipd. Tel.: 040-327251.

PO UGODNI CENI prodam kletke za kokoši ali zajce. Tel.: 331-7114399.

PRODAM hondo HRV sport, letnik 2000, v odličnem stanju. Tel. št.: 335-8172480.

PRODAM sliko Stanota Žerjale velikosti 120 x 90. Motiv: Cesta skozi gozd proti jezerčku. Cena po domeni. Tel. št.: 040-272701 (ob uri obedov).

PRODAM zazidljivo zemljišče v Bazovici. Tel. 340-0855716.

V MAVHINJAH prodajamo staro hišo, sestavljeno iz dveh zgradb ter z dvoriščem. Potrebne obnove. Tel. št.: 348-6500067.

## Osmice

BORIS IN MARGARET MIHALIČ z družino, vabita v osmico na Katinari pri Nadliškovih. Tel. št.: 335-6067594.

DRUŽINA CORETTI je odprla osmico v Lonjerju. Toplo vabljeni! Tel. 340-3814906.

DRUŽINA TERČON, Mavhinje 42, je odprla osmico. Vsi toplo vabljeni. Tel. 040-299450.

ERIKA IN MARTIN sta v Križu odprla osmico. Vabljeni! Tel. št.: 040-220605.

OSMICA ŠVARA je odprta v Trnovci 14. Toplo vabljeni! Tel. št.: 040-200898.

V PRAPROTU je osmica odprta pri Frančkotu in Bobotu Briščku. Tel. št.: 040-200782.

V ZGONIKU je odprl osmico Gigi Furlan. Tel. št.: 040-229293.

## Loterija 9. junija 2015

|           |    |    |    |    |    |
|-----------|----|----|----|----|----|
| Bari      | 5  | 13 | 78 | 64 | 87 |
| Cagliari  | 33 | 24 | 83 | 89 | 4  |
| Firenze   | 7  | 6  | 39 | 69 | 56 |
| Genova    | 34 | 10 | 75 | 89 | 86 |
| Milan     | 8  | 90 | 75 | 2  | 89 |
| Neapelj   | 82 | 26 | 85 | 50 | 86 |
| Palermo   | 87 | 49 | 25 | 34 | 15 |
| Rim       | 17 | 76 | 34 | 79 | 9  |
| Turin     | 20 | 85 | 21 | 22 | 7  |
| Benetke   | 58 | 7  | 70 | 55 | 79 |
| Nazionale | 69 | 78 | 44 | 10 | 62 |

## Super Enalotto Št. 69

|                               |    |    |    |    |    |                 |
|-------------------------------|----|----|----|----|----|-----------------|
| 15                            | 21 | 58 | 80 | 82 | 86 | jolly 49        |
| Nagradni sklad                |    |    |    |    |    | 16.801.338,25 € |
| Brez dobitnika s 6 točkami    |    |    |    |    |    | – €             |
| Brez dobitnika s 5+1 točkami  |    |    |    |    |    | – €             |
| 9 dobitnikov s 5 točkami      |    |    |    |    |    | 20.603,05 €     |
| 483 dobitnikov s 4 točkami    |    |    |    |    |    | 388,82 €        |
| 18.317 dobitnikov s 3 točkami |    |    |    |    |    | 20,37 €         |

## Superstar

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| Brez dobitnika s 5 točkami    | – €         |
| 2 dobitnika s 4 točkami       | 38.882,00 € |
| 194 dobitnikov s 3 točkami    | 2.037,00 €  |
| 3.167 dobitnikov z 2 točkama  | 100,00 €    |
| 21.064 dobitnikov z 1 točko   | 10,00 €     |
| 46.251 dobitnikov z 0 točkami | 5,00 €      |



## Obvestila

**AŠZ SLOGA** in ZSSDI prirejata odbojarski kamp ob ponedeljku, 15. do srede, 24. junija. Kamp bo potekal v telovadnici openske srednje šole in je namenjen deklicam in dečkom med 6. in 13. letom. Prijave in informacije do danes, 10. junija na tel. 040-635627 ali sloga.info@gmail.com.

**OBČINA DOLINA** obvešča, da je do tor-ka, 30. junija, potrebno predložiti prošnjo za koriščenje šolskih kosil za š.l. 2015/16. Za občinski šolski prevoz pa najkasneje do danes, 10. junija, s predhodno prijavo za koriščenje storitve. Obrazci in informacije na [www.sandorligo-dolina.it](http://www.sandorligo-dolina.it) in na Uradu za izobrazbo in šolske storitve na tel. 040-8329281, 040-8329239, po faxu na tel. 040-228874 ali [scuole-solstvo@sandorligo-dolina.it](mailto:scuole-solstvo@sandorligo-dolina.it).

**SPDT** in ZSSDI organizirata ob ponedeljku, 29. junija, do sobote, 4. julija, planinski tabor za otroke na Planini pri Jezeru nad Bohinjem. Na razpolago je še nekaj mest. Informativni sestanek za starše bo danes, 10. junija, ob 18.00 v Borovem športnem centru na Stadionu 1. maja, Vrdelska cesta 7. Za ostale info na [mladinski@spdt.org](mailto:mladinski@spdt.org) ali [katjastarec@yahoo.it](mailto:katjastarec@yahoo.it).

**POLETNI CENTER PIKAPOLONICA** od 22. junija do 4. septembra v Bazovici, za otroke od 3 do 13 let. Vpis do 11. junija na [www.melanieklein.org](http://www.melanieklein.org) ali v društvenem uradu (ob ponedeljkih 15.00-19.00, ob sredah 9.00-13.00 in ob četrtnih 14.30-18.30). Info na [info@melanieklein.org](mailto:info@melanieklein.org) ali 345-7733569. Število mest omejeno.

**OBČINA DOLINA** obvešča, da bodo do 12. junija (od ponedeljka do petka, 10.00-12.00; ob ponedeljkih tudi 15.00-16.30) potekale v občinskem Uradu za izobrazbo in šolske storitve vpisovanja v občinski športni center - kamp nogometa, odbojke, košarke v konvenciji z AŠD Breg, ki se bo odvijal od 15. do 26. junija za otroke od 6 do 14 let in od 29. junija do 3. julija za otroke od 3 do 14 let. Obrazci in podrobnosti o vpisovanju na [www.sandorligo-dolina.it](http://www.sandorligo-dolina.it). Info na tel. št. 040-8329281/239, [scuole-solstvo@sandorligo-dolina.it](mailto:scuole-solstvo@sandorligo-dolina.it).

**ŠAGRA NA KRMENKI:** KD F. Venturini vabi ob 12. do 15. junija na tradicionalno vaško šagro. Delovali bodo dobro založeni kioski. Večere bodo popestrili ansambli: Mish Mash, Alterego, Kraški muzikanti in Maniax.

**ASD CHERDANCE MILLENIUM** prireja zaključno prireditev Zgodba o Minionih, ki bo v soboto, 13. junija, ob 18.30 v telovadnici v Repnu. Toplo vabljeni!

**SLOVENSKO PASTORALNO SREDIŠČE** vabi slovenske vernike na spominsko sv. mašo za vse žrtve druge svetovne vojne, ki bo v nedeljo, 14. junija, ob 17.00 v tržaški Rižarni. Maševal bo dr. Primož Krečič pel bo združeni pevski zbor ZCPZ iz Trsta.

**ASD CSD SOKOL**, pod pokroviteljstvom ZSSDI, prireja kamp minivolleya za punčke in fantke letnikov 2008/2004 v nabrežinski telovadnici od 15. do 19. junija od 8.30 do 13.00. Za info na tel. 348-8850427 (Lajris) ali 040-200941; [csdadsokol@gmail.com](mailto:csdadsokol@gmail.com).

**MEDNARODNA OPERNA AKADEMIJA KRIŽ** organizira pod pokroviteljstvom MIBACT - Nadzorništva Dežele FJK v bivših kuhinjah Miramarskega gradu glasbene poletne centre od 15. junija do 3. julija. Predvideni je veliko dejavnosti vezanih na svet glasbe in gledališča. Poletni center je namenjen otrokom od 6. do 14. leta. Info in vpisnine: na tel. 349-7730364 (Desirè) ali 347-1621659 (Mojca), [info@accademialiricasantacroce.com](mailto:info@accademialiricasantacroce.com).

**NK KRAS** prireja športno-nogometni kamp od 22. do 27. junija na nogometnem igrišču v Repnu za dečke in deklice letnikov 2002/2009. Vpis do 15. junija. Prijave in info na tel. 040-2171044, 334-1258848 (Ester) 333-2939977 (Robertar).

**NOGOMETNI KAMP** ob ponedeljku, 15. do sobote, 20. junija, organizira na Proseku F.C. Primorje, namenjen letnikom 2002-2008. Urnik: 8.00-17.30. Poskr-

bljena malica, kosilo in razne dejavnosti. Info po tel.: 329-6022707 (Roberto), 333-4239409 (Aleksander).

**SLORI** - razpisuje nagradni natečaj za ključna dela študentov druge in tretje bolonjske stopnje, diplome štiriletnih študijskih programov, magisterije in doktorate. Rok oddaje ponedeljek, 15. junija. Razpisni pogoji in prijavnica na [www.slori.org](http://www.slori.org).

**SOMPD VESELA POMLAD** vabi vse otroke od 5. do 11. leta na celodnevni poletni center Smrkci ustvarjajo (likovna delavnica, plesne urice, igre na prostem, družabne igre, glasbene in kuharske dejavnosti). Od 6. do 10. julija od 8. do 16. ure v Finžgarjevem domu na Opčinah, Dunajska cesta 35. Prijave do 15. junija na vesela.pomlad@yahoo.it; 335-7869448.

**TENIŠKA SEKCIJA ŠZ GAJA** - Padriče organizira od 15. junija do 3. julija začetniški in nadaljevalni tečaj za osnovnošolce in srednješolce. Pojasnila in prijave na tel. 389-8003486 (Mara).

**TPK SIRENA IN ZSSDI** organizirata jadralne tečaje za otroke od 6 do 14 let: od 15. do 26. junija, od 29. junija do 10. julija ter od 13. do 24. julija, ob ponedeljku do petka, od 8. do 17. ure. Info in vpisi v tajništvo kluba, Miramarski drevored 32 (ob torkih 10.00-12.00; ob petkih 18.00-20.00), tel. 040-422696, [info@tpkcntsirena.it](mailto:info@tpkcntsirena.it), [www.tpkcntsirena.it](http://www.tpkcntsirena.it).

**UMETNIŠKA ŠOLA SINTESI (ELIC)** vabi na otroške likovne delavnice »Barve našega sveta« z Leonardom Calvom: od 15. do 18. junija 9.30-12.00 in od 22. do 25. junija 9.30-12.00 na sedežu v Ul. Mazzini 30 (5. nadstropje). Od 29. junija do 3. julija 9.30-12.00 v Miljah. Info in prijava na tel. 040-9882109 ali 338-3476253.

**ZDRUŽENJE TERRA SOPHIA** obvešča, da so na razpolago še nekatera mesta za poletni center »Poletni čas« za otroke od 3. do 12. leta, ki bo v Dolini od 15. junija do 4. septembra. Za info na tel. 348-0459772.

**ZSSDI IN JK ČUPA** organizirata teden-ske jadralne tečaje na jadrnica tipa Optimist namenjeni osnovnošolskim otrokom, ki znajo plavati od 9. do 17. ure. Poskrbljena jadrnica, rešilni jopič, kosilo, zavarovanje in vpis v F.I.V.: od 15. do 19. junija; od 22. do 26. junija; od 29. junija do 3. julija; od 6. do 10. julija; od 13. do 17. julija; od 20. do 24. julija; od 27. do 31. julija. Vpis in info ob ponedeljkih, sredah in petkih 9.00-13.00, ob sobotah 16.00-18.00 v tajništvu na sedežu v Seslanskem zalivu, tel./fax 040-299858, [info@yccupa.org](mailto:info@yccupa.org), [www.yccupa.org](http://www.yccupa.org).

**ZSSDI IN JK ČUPA** organizirata za srednješolce celotedenske tečaje jadranja na deski in na jadrnica O'pen Bic od 13. do 18. ure: tečaj »Zabave na morju« od 6. do 10. julija in od 13. do 17. julija; tečaj na jadralnih deskah od 15. do 19. junija in od 20. do 24. julija. Vpis in info ob ponedeljkih, sredah in petkih 9.00-13.00, ob sobotah 16.00-18.00 v tajništvu na sedežu v Seslanskem zalivu, tel./fax 040-299858, [info@yccupa.org](mailto:info@yccupa.org), [www.yccupa.org](http://www.yccupa.org).

**NŠK** sklicuje redni občni zbor, ki bo v sredo, 17. junija, ob 17.00 v prvem in ob 17.30 v drugem sklicu na Oddelku za mlade bralce v Narodnem domu v Trstu, Ul. F. Filzi 14.

**JUS TREBČE** vabi člane na redni občni zbor, ki bo v četrtek, 18. junija, ob 20.00 v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju v Ljudskem domu v Trebčah.

**SKD KRASNO POLJE** - Gročana. Pesek in Draga vabi na redni občni zbor, ki bo v četrtek, 18. junija, ob 19.00 v prvem sklicanju in ob 21.00 v drugem sklicanju, v prostorih Srenjske hiše v Gročani.

**ZSKD** sporoča članom in mladim med 16. in 17. letom, da lahko kandidirajo za deželno prostovoljno civilno službo. Na voljo so tri mesta. Predvideno je zakonsko določeno nadomestilo za prostovoljno delo v trajanju 360 ur. Rok prijave do 19. junija do 14. ure. Informacije na sedežu ZSKD v Ul. S. Francesco 20 (II. nad.) tel. 040-635626, [trst@zskd.eu](mailto:trst@zskd.eu) ali na ARCI Servizio civile, Ul. F. Severo 31, tel. 040-761683.

**KULTURNI DOM FERRIZ OLIVARES** in

Umetniška šola UNINT prirejata »Trst en plein air - Pejšaž« tečaj slikanja z akvareli ob vikendih: 20. in 21. junija ter 27. in 28. junija 9.00-12.00 in 15.30-18.30. Info na tel. 040-9882109 ali 338-3476253.

**VAŠKA SKUPNOST PRAPROT** organizira 41. Šagro v Praprothu v soboto, 20. in nedeljo, 21. junija. V soboto, 20. junija, turnir v briškoli in ex-tempore ter ples s skupino Ne me jugat. V nedeljo, 21. junija, turnir v skrlah za »18. Memorial Radovan Doljak«, tekma v košnji, nastop srbske folklorne skupine »Pontes - Mostovi« in ples s skupino Happy day.

**NOGOMETNI KAMP** za osnovnošolce in srednješolce od 22. junija do 3. julija prirejata AŠD Zarja in ŠC Melanie Klein. Vpis na [www.melanieklein.org](http://www.melanieklein.org) ali v društvenem uradu (ob ponedeljkih 15.00-19.00, ob sredah 9.00-13.00 in ob četrtnih 14.30-18.30). Info na [info@melanieklein.org](mailto:info@melanieklein.org) ali 345-7733569. Število mest omejeno.

**SKLAD MITJA ČUK** prireja angleško - slovenski teden od 22. do 26. junija namenjen otrokom od 6 do 10 let. Info na tel. 040-212289, [urad@skladmc.org](mailto:urad@skladmc.org).

**POLETNA DELAVNICA** (petja, plesa, gledališča, spoznavanja glasbenih instrumentov in ustvarjanja ročnih del) za otroke, ki obiskujejo vrtec, osnovno in srednjo šolo, v organizaciji SKD Vigned, bo ob ponedeljku, 6. do petka, 10. julija, v Šempolaju. Prijave v društvenih prostorih: [tajnistvo@skdvi-gred.org](mailto:tajnistvo@skdvi-gred.org) ali tel. 380-3584580.

**POLETNI CENTER** pri Skladu Mitja Čuk, od 6. do 10. julija teden zabave z Mašo in medvedkom ter od 13. do 17. julija teden prijateljstva z ovčko Shaun. Vpisi na Proseški ul. 131, Opčine. Tel. 040-212289, [urad@skladmc.org](mailto:urad@skladmc.org).

**OBČINA DEVIN NABREŽINA** obvešča, da bo v kratkem začela redne izkope posmrtnih ostankov iz desetletnih grobov na polju B občinskega pokopališča v Sesljanu in polju D občinskega pokopališča v Devinu. Kdor želi shraniti oz. premestiti drugim posmrtni ostanke svojcev, naj se najkasneje do 30. novembra zglasti pri občinski Dавčni službi in službi za storitve na ozemlju, v Nabrežini Kamnolomih 25, ki je na razpolago vsak dan od 10.00 do 12.00 ali na tel. št. 040-2017310.



## Prireditve

**OSNOVNA ŠOLA ALOJZA GRADNIKA** na Colu, v sodelovanju z Maruško Guštin, vabi na zaključni nastop, ki bo danes, 10. junija, ob 18.30 v Kulturnem domu na Colu.

**SKD TABOR** - Prosvetni dom Opčine: »Zaplešimo« danes, 10. junija, ob 18.00. Sodelujejo društvene plesalke, gostje in napovedovalka Špelca Čelbelca.

**VIOLINSKI ODESEK** Glasbene Matice vabi otroke, ki bi radi spoznali violino, na zaključni koncert violinistov, ki bo na sedežu GM, Ul. Montorsino 2, danes, 10. junija, ob 18.30. Nastopali bodo tako začetniki kot tekmovalci, tako v duu kot v orkestru Do re mi malih violinistov. Po nastopu bo sledila predstavitev violine.

**NIŽJA SREDNJA ŠOLA S. KOSOVELA** na Opčinah vabi na Zaključno prireditev, ki bo v četrtek, 11. junija, ob 12.30 v Prosvetnem domu na Opčinah.

**NŠK IN KRUT** vabita na predavanje Adriane Hovhannessian o Armencih v Trstu, ki bo v čitalnici NŠK, Ul. S. Francesco 20, v četrtek, 11. junija, ob 18. uri. Pogovor bo vodil Aljoša Fonda.

**KULTURNI DOM FERRIZ OLIVARES - MFU:** vabi na predavanje »Vzgajanje otrokovega talenta za bodočnost v miru ljubju. Empatija misli Marie Montessori in Davida Ferriz Olivaresa« v petek, 12. junija, ob 19.30. Info na tel. 040-9882109 ali 338-3476253.

**SKD VESNA**, Društvo Slomškov dom in Glasbena Matica vabijo na koncert »Mladi kriški upi« v petek, 12. junija, ob 20.00 v Slomškovem domu v Križu.

**V GALERIJI V TRSTU**, Trg Piazza Vecchia 6, razstavljata slikarja Evgen Pancrazi in Maria Pancrazi do petka, 12. junija. Urnik: ob delavnih 10.00-12.30

in 17.00-19.30; nedelja 10.00-12.00. Petek popoldne in ponedeljek zaprto.

**ZDRUŽENJE BAMBINI DEL DANUBIO ONLUS** vabi na dobrodelni koncert MePZ Jacobus Gallus (dirigira Marko Sancin) v petek, 12. junija, ob 20.30 v cerkvi sv. Jerneja na Opčinah. Sodelujeta sopran Nada Carli in mezosopran Valentina Sancin.

**ANTROPOZOFSKO ZDRUŽENJE** Skupina Fortunato Pavis, Ul. Mazzini 30, prireja v soboto, 13. junija, ob 20. uri predavanje na temo: »Človek na prevesi« - antropozofija in židovstvo v življenju in delu Saula Bellowa, prejemnika Nobelove nagrade«. Predaval bo dr. Davide Espro. Priporočamo, da se prijavite na tel. 339-7809778.

**DRUŠTVO MARIJ KOGOJ** vabi v soboto, 13. junija, ob 20.30 v cerkev sv. Ivana na koncert zbora arhitektov Slovenije ArhiVOX, ki ga vodi Jelena Susnik.

**KRIŠKI TEDEEN 2015** v priredbi SKD Vesna: sobota, 13. junija, Naši mladi ustvarjalci; torek, 16. junija, 6. poklon Liviu Bogatcu; petek, 19. junija, vesele igra Svakinja da te kap in nedelja, 21. junija, Flamenko pod zvezdami. Vse prireditve bodo v Domu A. Sirka ob 21. uri. V torek, 23. junija, »pri Procesji« kres s Kraškimi ovčarji.

**REVIJA KRAŠKIH PIHALNIH GODB** - ZSKD in JSKD vabijo na koncerte 21. revije: v soboto, 13. junija, ob 20.30 na Kontovelu oz. v primeru slabega vremena v Kulturnem domu Prosek Kontovel (nastopajo GD Prosek, PO Breg, PO Ricmanje in KPG Sežana).

**SKD VALENTIN VODNIK - DOLINA** vabi na 2. Junjski večer »Koncert na vasi«, v soboto, 13. junija, ob 18.30 v prostorih Majence. Nastopata MoPZ V. Vodnik in MePZ Radiše (Avstrija).

**DRUŠTVO ROJANSKI MARIJIN DOM** vabi ob zaključku sezone na zabavno kraško muzikomedijo »Utrinki«, v izvedbi skupine KUD Grešni kozli. Z glasbo in številnimi prizori bosta publiko zabavala Matej Gruđen in Iztok Cergol. Prireditve bo v Marijinem domu v Rojanu, Ul. Cordaroli 29, v nedeljo, 14. junija, ob 18. uri.

»EENY MEENY MINY MOE«: srhljivka, v izvedbi odrasle skupine MOSPa v režiji Helene Pertot, bo v nedeljo, 14. junija, ob 20.00 v Finžgarjevem domu na Opčinah. Predstava je primerna za odraslo publiko. Vabljeni!

**GLASBENA MATICA - ŠOLA »M.KO-GOJ«** v sodelovanju s SKD Barkovlje vabi na koncert S flavto v poletno noč v nedeljo, 14. junija, ob 20.00 v dvorani SKD Barkovlje, Ul. Bonafata 6. Večer bodo oblikovali učenci GM Tjaša De Luisa, Valentina Jogan, Jan Kalc, Urška Petaros in Metka Zeriali iz razreda prof. Erike Slama ob klavirski spremljavi prof. Claudie Sedmach.

**MLADINSKI KROŽEK DOLINA** in Mali kitaristi iz Brega vabijo na zaključni koncert v nedeljo, 14. junija, ob 19. uri v prostorih SKD Valentin Vodnik v Dolini.

**SKD IGO GRUDEN** vabi na Zaključni večer društvenih zborov v nedeljo, 14. junija, ob 20. uri. Nastopajo: OPZ Petpedi (vodi Mirko Ferlan), MIPZ Igo Gruđen (vodi Mirko Ferlan), DPZ Kraški slavček - Krasje (vodi Petra Grassi) in MePZ Igo Gruđen (vodi Janko Ban).

**DSI** vabi na ogled fotografske razstave »Na poti enakopravnosti - Ženska toponomastika v Sloveniji« v Peterlinovi dvorani, Ul. Donizetti 3, v prvem nadstropju. Urnik: ponedeljek, sreda, petek, sobota 16.00 - 18.00; torek, četrtek, nedelja 11.00 - 13.00 do vključno ponedeljka, 15. junija. Za ostale informacije na tel. 329-0224074.

**SKD BARKOVLE, U.** Bonafata 6, s pokroviteljstvom ZSKD in Slovenske prosvete, vabi v petek, 19. junija, ob 20.30 na »Svet je bratstvo in ljubezen«, pozdrav poletju, ob petju, glasbi in degustaciji s presenečenjem. Nastopa ZVS Barkovlje, vodi A. Pertot, sodelujejo mladinci in mladinke Glasbene kambre, Tomaž Baldassi ter Willy Perko in Walter Starc.

**FOTOVIDEO TS** vabi na ogled fotografske razstave Miloša Zidariča v prostorih gostilne v centru Zgonika in Nataše Peric v Ljudskem domu v Križu.

**RAZSTAVA O GABROVCU** v predvojnih, medvojnih in povojnih letih je odprta v društveni gostilni v Gabrovcu do konca meseca.

**V NARODNI IN ŠTUDIJSKI KNJIŽNICI** (Ul. sv. Frančiška 20) je do konca poletja na ogled razstava fotografij Valentine Cunja Nudanima. Urnik: ponedeljek - petek, 10.00-18.00.

**NA ŽUPANSTVU V ZGONIKU** razstavlja svoje mandale Tanja Kralj, do 3. julija. Urnik razstave: ponedeljek - petek: 9-13, ponedeljek in sredo 15-17. Vabljeni k ogledu.

## Prispevki

V spomin na gospo Albino Bogatec daruje Anica Grilanc 30,00 evrov za Godbeno društvo Nabrežina.

V spomin na Stana Škabarja darujeta Vojka in Albino Cesar z družino 30,00 evrov za svetišče na Repentabru.

V spomin na sestrnico Vilmo Grilanc darujeta Elvira in Bruno 100,00 evrov za Kulturni dom Prosek Kontovel.

V spomin na Stanota Škabarja darujejo Milan, Verica in Tamara 20,00 evrov za Sklad Mitja Čuk.

V spomin na Ladija Pertota in na Kristino Ukmar daruje Boris Pertot z družino 50,00 evrov za Kulturni dom Prosek Kontovel.

V spomin na drago Kristino Ukmar daruje Norči z družino 50,00 evrov za Š.D. Kontovel.

V spomin na drago prijateljico Kristino Oberdank daruje Meri in Joško z družino 25,00 evrov za ŠD Sokol in 25,00 evrov za Kulturni dom Prosek Kontovel.

† Tiho nas je zapustila naša draga mama in nona

## Irma Puri vd. Pahor

Žalostno vest sporočajo

**hči Annamaria z Luciotom, vnukinji Sara in Sofia ter ostalo sorodstvo**

Od nje se bomo poslovili danes, od 8.30 do 9.20 v kapelici mrtvašnice pri Sv. Ani. Sledi ob 10.00 sv. maša v cerkvi pri Banih.

**Ob izgubi drage mame Irme izrekamo Ani in družini iskreno sožalje**

**Mitja in Beppe z družinama**

Zapustil nas je moj dragi brat

## Marko Hreščak

**Tanja, Guido, Andra, Deana, Andrea, Mery, Graziana Zadnji objem stricu Giulia in Štefan**

Od njega se bomo poslovili v ponedeljek, 15. junija od 10.30 do 11.30 v ulici Costalunga.

**Ciao Marketto!**

**Marisa, Elisabetta, Pierpaolo**

**Ob izgubi brata Marka sočustvujejo s Tanjo in njenimi družine Carli, Furlanič, Gruđen, Koren in Šušteršič**

**Ob izgubi dragega brata Marka izrekamo Tanji in družini najiskrenejše sožalje**

**Marinka, Katarina in Gianni**

Ohranili te bomo v lepem spominu

**sošolci Erika, Rudi, Sergij, Uroš in Vili**



ŠOLSKE PRIREDITVE - Ob izteku šolskega leta v šolah in vrtcih

# Expopčine šole Bevk, kenguru, voda in medo

Prireditve openskih šolarjev, vrtcev v Mavhinjah in Trebčah in jasli Dijaškega doma

Na šolah in vrtcih potekajo te dni številne zaključne šolske prireditve, ki so privabile starše, dedke in babice, pa tudi nekdanje šolarje. Mnoge pa se bodo zvrstile še do konca pouka oziroma dejavnosti v otroških vrtcih.

## Expopčine učencev OŠ Franceta Bevka

Zaključno prireditev so preteklega 26. maja izpeljali tudi učenci Osnovne šole Franceta Bevka z Opčin, ki so v openskem Prosvetnem domu svojim staršem ponudili v ogled predstavo Expopčine, za katero so pridno vadili pod mentorstvom Danijela Malalana.

Predstava govori o dogodivščinah gozdnih živali (mavrične srnice, medveda Meda, starega lisjaka in drugih), ki se odpravljajo na Expopčine. Manifestacije kot take je sicer bolj malo, zato pa je občinstvo toliko več izvedelo o dogajanju v gozdu in pripetljajih, v katerih so protagonisti njegovi prebivalci.

Ob predstavi je na prireditvi, na kateri sta prisotne med drugim pozdravili tudi ravnateljica Večstopenjske šole Opčine Marina Castellani, v imenu staršev pa Anita Guček, tudi letos prišlo do simbolične predaje ključev, ki so jih letošnji petošolci, ki zapuščajo osnovno šolo, izročili učencem četrtega razreda, za katere bo prihodnje šolsko leto tudi zadnje na openski osnovni šoli. (i.ž.)

## Vrtec v Mavhinjah obiskal mali kenguru

V otroškem vrtcu v Mavhinjah je konec maja potekala zaključna prireditev. Otroci so tako kot vsako leto pridno vadili in prikazali staršem, kaj so se vsega naučili.

Goste je najprej pozdravil ravnatelj Marco Jarc, ki je poudaril pomen nadaljnjega delovanja mavhinskega vrtca. Nato so bili na vrsti otroci, ki so se predstavili v igri Na kmetiji in lepo zapeli tako slovenske kot angleške pesmi. Sledila je podelitev diplom tistim otrokom, ki letos zapuščajo vrtec. Ti so ob tej priložnosti pripravili tudi krajšo recitacijo. Jutro se je tako zaključilo ob krajši družabnosti, v sproščenem in prijetnem vzdušju. Upamo, da bo v mavhinskem vrtcu še veliko takih prijetnih dni, so ob koncu prisrčne prireditve zaželeli starši.



Levo prireditev OŠ Bevk z Opčin; spodaj prireditev v vrtcu v Mavhinjah

FOTODAMJ@N



## V vrtcu v Trebčah Kdo se boji vode?

Kot se ob koncu šolskega leta spodobi, so tudi malčki trebenskega vrtca Elvira Kralj pripravili zaključno predstavo Kdo se boji vode?, ki so jo odigrali na odru Ljudskega doma.

Glavni junak zgodbe je zmaj, ki išče nešteto izgovorov, da se izogne vodi, medtem ko ga ostale živali poskušajo prepričati, da ima vode dobre lastnosti tudi za strašnega zmaja, kot je on. Med igro so otroci pokazali tudi, kaj so se naučili med glasbenimi uricami, ki jih že vrsto let vodi Aljoša Sakšida. Pri tem so jim pomagali tudi prvotni trebenske šole.

Z letošnjo prireditvijo so obeležili tudi deseto obletnico poimenovanja vrtca po priznani slovenski igralki in sovaščanki Elviri Kralj. Nekoč petletnici, danes pa prikupni najstnici, Veronika Feri in Veronika Škerk, sta obudili spomine na leto 2005, ko so s pomočjo do-

mačih ustvarjalcev potekale priprave na ta dogodek skozi glasbene, dramske in likovne delavnice.

Prireditev se je zaključila s tradicionalno podelitvijo spominskih map otrokom, ki bodo jeseni postali šolarji, sedanjji prvošolčki pa so svoje naslednike obdarili s košarico češenj. (A.C.)

## V jaslih Dijaškega doma igra o medvedku, ki je zaspal brez dude

S prisrčno zaključno prireditvijo so praznovali tudi v otroških jaslih Dijaškega doma Srečka Kosovela. Starši, babice in dedki so si z veseljem ogledali fotografsko predstavitev dejavnosti, ki so jih otroci imeli skozi vse leto, mali igralci pa so nato uprizorili igro o medvedku, ki je izgubil dudo. Palček mu jo je naposled našel, toda medo je ugotovil, da lahko mirno zaspil brez dude.

Desno otroci vrtca Elvire Kralj iz Trebč; spodaj utrinek iz zaključne prireditve v jaslih v Dijaškem domu

FOTODAMJ@N



DEVIN-NABREŽINA - Izjemen obisk

## Mormon priletel v Devinske stene

Devinske stene so v preteklih dneh privabile izjemnega gosta: mormona. Ptička z znanstvenim imenom *Fratercula arctica* je 28. maja opazil ornitolog in sodelavec Miramarskega morskega parka Paolo Ulmar. Med 8.30 in 9. uro je z Rilkejeve pešpote opazil na morju, na območju naravnega rezervata Devinskih sten mormona, po vsej verjetnosti odraslega. Imel je belkasto glavo in pisano barvan kljun. Sprva je plaval proti tamkajšnjemu školjčiču. Ko se mu je približal čoln, se ni zmenil zanj, malo potem je poletel do ene od sten in začel skakati v vodo, je »srečanje« z mormonom opisal Ulmar. Prisotnost tovrstne morske ptice



iz družine njork v naših krajih je prava redkost, saj gnezdi ob obalah severnega Atlantskega oceana. Doslej so njegovo prisotnost v Furlaniji-Juljski krajini zabeležili le štirikrat, in sicer v letih 1895, 1902, 1933 in 2006.

M.K.



STE NA TESNEM?

RAZŠIRITE SI MOŽNOSTI

Z BANKO KOPER

## STANOVANJSKA SOSESKA GABROVO NASELJE – DIVAČA

NAPRODAJ VRSTNE HIŠE  
na Cesti v zeleni gaj in Cesti v Gabrovo naselje

DAN ODPRTIH VRAT  
13. 6. 2015 MED 9. IN 19. URO

Informacije na  
Telefon: + 386 5 730 45 40, +386 31 648 066  
www.ru-j-nepremicnine.si

BANKA KOPER

Z ugodnimi stanovanjskimi krediti s spremenljivo ali fiksno obrestno mero je vaš novi dom bližje kot si mislite. Pokličite +386 5 728 3509 /+386 5 728 3511 in se prepričajte.

www.banka-koper.si



## O NAŠEM TRENUTKU

O koncu romana  
v spletu sodobnosti

ACE MERMOLJA



Dragi bralci, tokrat (in še kdaj) se bom izmuznil običajnim političnim zapisom in posvetil nekaj vrstic romanu kot literarni zvrsti.

Sodobni ameriški pisatelj Philip Roth je pred nedavnim izjavil, da sledi usoda romana poeziji. Znano je, da se je na mednarodni sceni poezija umaknila z velikega odra v niše, kavarn in na specifične spletne portale. Pesnikov nihče ne vabi na televizijo, njihovih knjig ni na časopisnih lestvicah "najbolj brano", niso predmet debat itd. V Sloveniji imamo še kako nagrado in jamo v Vilenici, ki opozori na pesnike, v Italiji pesniška priznanja oplemenitijo kak vaški praznik. Tu, v Italiji, ogromna večina pesnikov sama plača tisk in stroške za knjigo: založba pritiska na platnico zbirke žig in pošlje avtorju račun.

Se pa podobno zgodilo romanu? Ima Roth prav? Pot poezije je zanimiva in bi potrebovala pregled, ki bi zaobjel čas od francoske boheme do 70-let prejšnjega stoletja. Imam teorijo, a sem članek namenil romanu. Na videz je sicer roman živahna literarna zvrst. V Sloveniji, Italiji in širom po svetu izide letno ogromno število romanov. Pojavljajo se novi in novi avtorji. Nekateri imajo krajevni odmev, drugi nacionalni, tretji stopijo na mednarodno areno.

Ob odmevnosti kategoriji izhajajo romani "za lahko noč" in taki z določeno umetniško vrednostjo. Odliko velja iskati na mednarodni sceni z zavestjo, da so izjemna dela redkost med tisoči in tisoči pisci. Prehajanje iz mednarodne odlike v domačo množino zlahka zavaja tako kritika kot založnika in ne nazadnje bralca. Vendar ni odlike brez neke široke osnove, skratka, brez nižjih literarnih lig.

Z zadnjim stavkom sem se približal jedru problema. Ko se je pojavila nova možnost upodabljanja in nato umetnost, mislim na film, so nekateri trdili, da bo s filmom konec gledališča. Ni bilo ravno tako, čeprav se je s prihodom televizije število gledalcev nesorazmerno preveselo v prid filma. Gledališče ostaja, dobro gledališče pa je ponovno elitna zadeva. Drugače se filmski in televizijski zvezdniki radi podajo na odrske deske, ali pa prehodijo pot v obratno smer, iz gledališča na televizijo. V obeh primerih je cilj zaslužek. Kaj pa ima vse to opraviti z romanom?

Pri primerjanju gledališča s filmom nam v zavesti odmanjka najbližji in najsorodnejši element: dramsko besedilo oz. scenariji za film. Dramatik je znana osebnost, scenarist deluje bolj v senci, vendar oba pišeta zgodbe, dialoge, opise prizorišč itd. Pisanje dramskega besedila zahteva veliko tehnično spretnost, prav tako jo zahteva pisanje scenarijev. Ostajamo seveda pri "klasični".

Televizija je pričela kmalu ustvarjati svoje igre, televizijske filme, nadaljevanke, sage itd. Danes je tega materiala ogromno. Televizija je poizkušala gledalca odvrniti od dnevnih predvajanj, vendar je vsakršnega "filmskega" gradiva nič koliko. Lahko torej od zore do mraka gledamo kratke zgodbe (predvsem kriminalke), televizijske filme, nadaljevanke z različno vsebino in popularne sage, ki uporabljajo tehniko, sredstva, zgodbe, scenarije, režiserje, igralce itd., ki so bili včeraj le v dometu dragih filmov. Takšne zgodbe dosežejo mednarodno občinstvo, jih predvajajo v mnogih državah hkrati, scenaristi

pa dopolnjujejo potek zgodbe glede na uspeh proizvoda. Danes znamenito nadaljevanke Prestol mečev predvajajo v Italiji najprej v italijanskem igranem prevodu, nakar sledi nov odlomek v angleškem originalu s podnapisi, ki bo v italijanščini slišen čez teden dni.

V vse te brezštevilne zgodbe se steka delo mnogih scenaristov, pisateljev ali pa spretnih obrtnikov, ki do natankosti poznajo tehnike pisanja. Marsikateri znan romanopisec živi ali je živel od tega dela in na tak način služil lepe denarce. Nanašam se na velika tržišča in na bogate produkcije, ki pa zahtevajo veliko ljudi, ki piše "v ozadju" in ne nastopa z imeni na naslovnica.

Nove zapise, nove odlomke požirajo še spletne internetne mreže, skratka, razpolagamo z velikimi količinami pisanja, ki ne bo zagledalo tiskane oblike, vendar ima marsikdaj vizualni in slišni podobi vlogo klasičnega romana. Spomnimo se, da so v 19. in v začetku 20. stoletja mnogi znameniti romani izhajali kot časopisni podlistki. Pisci so živeli od tega, saj knjižne objave niso prinašale dovolj velikih zaslužkov za življenje. Meščanstvo je ob večerih, ko ni bilo televizije, za zaključek dneva prebralo še podlistek in ga izrezalo v knjigo.

Pri tem ima Roth vsaj delno prav: ogromno pisanja se izteka v nove medije, povest se seli med množico s pomočjo ekrana in kot golo razvedrilo. Konec konec je res, da je vedno manj dramatikov, čeprav bi znali mnogi talentirani scenaristi sestavljati tako drame in komedije kot romane in povesti.

Velike založniške hiše razpolagajo s spretnimi "editorji", ki znajo lepo piliti vsebine talentiranih a tehnično manj spretnih umetnikov. Predpogoj za sodobni roman je tehnična brezhibnost. Bralec ne sme odložiti knjige po tridesetih straneh, ne smejo zevati praznine, "prisiljene" povezave, neinventivni zasuki, dolgi monologji itd. To ne velja le za detektivke, ampak tudi za prozo z izrazito umetniškimi ambicijami. Na dobri ideji pa lahko scenarist dela. Veliko filmov ima kot osnovo roman. Tehnika pisanja spreminja navdih v obrt.

Očitno postaja, da toliko filmov, toliko televizije, interneta in toliko igраниh zgodb odžira prostor romanu. Še huje: odjema mu mnoge pisoeče talente in postavlja v ospredje tehniko pisanja, na katero nekoč v bistvu niti nismo bili pozorni: ne bralci, ne kritiki in ne literarni zgodovinarji. Dober založnik npr. takoj ugotovi, koliko dodatnega dela potrebuje nov roman. Toliko je to jasneje filmskim in televizijskim producentom. Bistvena je zamisel: ostalo pride za takšno ali drugačno uporabo. Televizijska saga je popularnejša od romana, vendar ima pisava še nekaj adeptov in knjiga je dražja od televizijske predstave. Kdor jo kupi, plača več.

V tem oceanu pisanja zgodb, ki postanejo ali knjiga ali pa film oz. televizijska saga, je vloga dobrega romana v obliki knjige še najbolj ogrožena. Naj bo jasno: romani so še in bojo. Tudi poezija ni izginila, vendar danes kak roman še doseže visoke naklade, poezijo pa tiskajo v nekaj sto izvodih (znane avtorje). Če bo jutri podobno z romanom, bo Rothova prerokba uresničena. Nekateri slovenski pisci so jo s svojim hermetizmom že udejanjili, vendar se podatek na majhnem trgu "izgubi". Na mednarodnem prizorišču pa "hermetiki" enostavno ne bi našli založnika, kar tudi nekaj pomeni ...

## JEZIK NA OBROBJU

Napake v naših medijih so običajno porazdeljene, le včasih jih najdem kar več na kupu. To se je zgodilo v poročilu o resoluciji, ki so jo pripravili člani rajonskega sveta za IV. tržaško okrožje, da bi z njo spodbudili ponovni zagon turizma.

**Slaba lastnost naših slovarjev je, da nas malokdaj opozorijo na določne oblike pridevnikov. Tako bomo v SSKJ našli samo nedoločno obliko ponoven -vna -o. Te pomanjkljivosti so se verjetno zavedali sestavljalci SP, zato najdemo v Pravopisu takoj za ponoven določno obliko ponovni -a -o z zgledom ponovni pregled. Ker v slovarjih te določne oblike običajno ni, jo pri nas malokdo pozna in uporablja.**

V italijanščini nas na določnost in nedoločnost opozarja spolnik, zato tam teh napak ne dela nihče, saj jim pravilnost narekuje že sam jezikovni čut.

**V slovenščini nas poleg Pravopisa na določne oblike opozarja samo še Šlenc v svojem Slovensko italijanskem slovarju, kjer bomo ob geslu ponoven našli zglede: ponovni obtoženec, ponovni pregled, ponovni padec, poleg dolge vrste zgledov ženskega spola, ki ima eno samo obliko.** Določno obliko pridevnikov lahko uporabimo samo v imenovalniku in tožilniku ednine, na kar nas opozarja končnica -ni.

**Zanimivo je, da je v našem primeru nedoločna oblika ponoven sploh neuporabna, saj gre za vrsto, obliko pregleda, zaradi česar ne moremo uporabiti zaimenske vprašalnice kakšen, ampak samo kateri. Isto lahko povemo s prislovom in rečemo: ponovno so ga morali pregledati.**

Niti najmanjši dvom pa ne ustavi naših piscev, kadar se jim v mislih prikaže vsestransko tipično italijanska presenza ali pridevnik presente, saj vsi »poznajo« in pridno uporabljajo prisoten -tna -o in prisotnost, ki nam pove, da je kdo v določenem času na določenem mestu, nekoč bi rekli, da se tam nahaja (si trova). Tokrat so bile v resoluciji »prisotne zahteve, ki so jih svetniki iznesli tudi na srečanju z občinskim odbornikom ...«.

**Če bi mislili po slovensko, bi napisali: »da so svetniki v resoluciji predlagali (zahteva je preostra) več turističnih informativnih točk in to povedali tudi na srečanju z občinskim odbornikom.**

**Glagol iznesti se uporablja v političnem žargonu,** zato v tem poročilu ni bil primeren.

S tem pa prisotnosti še ni konec. Poleg v resoluciji prisotnih zahtev, so svetniki predlagali, da bi v obdobjih večje prisotnosti turistov, uvedli potujoče informativne točke.

**Namesto »v obdobjih večje**



**prisotnosti turistov« bi lahko zapisali »v turistični sezoni«. Ker pa je v Trstu veliko kongresov in prireditvev, bi bilo bolje »v času kongresov in večjih dogodkov« ali kaj podobnega. Italijanski periodo je primeren za vsak čas, medtem ko nas obdobje spominja na dobo (ital. epoca, era), čeprav se uporablja tudi za krajši čas. Natančen prevod časa je ital. tempo, vendar nam v italijanskem jeziku ne ustreza za vsako priložnost, zgodi se, da ga moramo prevesti s periodo.**

Svetniki so tudi predlagali, da bi »preko stanovskih organizacij v pobudo vključili tudi zainteresirane upravne javnih lokalov«.

**Namesto tega bi bilo bolj v duhu slovenskega jezika, če bi napisali: da bi k pobudi pritegnili stanovske organizacije in vanje vključene lastnike ali upravitelje javnih lokalov, ki bi turistom nudili internetne storitve ...«.**

Omenjeno poročilo je lep primer »italijanske slovenščine«.

*Lelja Rehar Sancin*

## LJUBLJANA - Slovenski etnografski muzej

## Poklon čupi Mariji

*Originalno plovilo, ki gre v skladišče, bo nadomestilo ponazorilo v izdelavi tesarskega mojstra*

LJUBLJANA - V Slovenskem etnografskem muzeju smo se še zadnjič družili ob čupi Mariji, ki je edini popolnoma ohranjeni deblak slovenskih ribičev s Tržaškega.

Čupa Marija je kot dragocen predmet devet let krasila del stalne razstave "Med naravo in kulturo" v vsebinskem sklopu o morskem ribolovu. Z junijem pa jo bodo v muzeju preselili v depo in ji tam zagotovili primernejše klimatske pogoje. V ta namen so v okviru projekta Dostopnost do kulturne dediščine ranljivim skupinam izdelali ponazorilo, ki bo na razstavi nadomestilo originalno čupo. "Sestra" čupe Marije je nastala po šablonah restavratorjev Janeza Črneti in Gregorja Kosa, izdelal pa jo je tesarski mojster Franc Bergant iz Lukovice pri Brezovici.

Čupa je preprost ribiški čoln, stesan iz enega samega debla hoje, dolžine okrog 7 in širine 0,7 metra. Kot najzgodnejše slovensko morsk plovilo izpričuje njegovo tisočletno uporabo in prisotnost na Tržaškem. Z njo so lovili tudi tune, predvsem v poletnih in jesenskih mesecih vse do sredne 20. stoletja. Znana je Ribiška pot iz Nabrežine do nabrežinskega portiča Pri Čupah s 500 strmimi stopnicami. Čupo Marijo so izdelali pri Babčevih v Nabrežini leta 1898, za Slovenski etnografski muzej pa jo je leta 1947 pridobil kustos Milko Matičetov in jo po zapletenih poteh s tedanjega Svobodnega tržaškega ozemlja pripeljal v Slovenijo.

Večera so udeležili strokovni delavci Slovenskega etnografskega muzeja, kot tudi ostali, ki so bili s čupo v življenju kakorkoli povezani. O njej so spregovorili kustodinje mag. Polona Sketelj, Barbara Sosič in Nadja Valentincič Furlan, direktorica muzeja dr. Bojana Rogelj Škafar, restavratorja Janez Črne in Gregor Kos. Slovenski podvodni arheolog mag. Miran Erič je predstavil raziskave deblakov na rekah in jezerih v Sloveniji. Večera sta prisostvovala tudi Bogdan Petelin, potomec Babčevih, in izr. prof. dr. Vito Hazler, predsednik strokovnega sveta Slovenskega etnografskega muzeja. Prisotni so bili tudi predstavniki Društva Ribiški muzej tržaškega primorja iz Križa pri Trstu. Predsednik Društva in ladijski inženir Franko



Košuta je še posebej poudaril, da čupa dokazuje slovenstvo na tem območju in zmožnost prilagajanja naših prednikov razmeram plovbe po morju, saj je bila čupa izvirno sladkovodno plovilo. Svojo izkušnjo z didaktiko muzejskih predmetov je delila Jasna Simoneta, etnologinja iz Nabrežine. Na večeru so se poklonili nekdanjim ribičem, pokojnemu Zdravku Cahariji Babčevemu in bratoma Gruden Martinčevima iz Nabrežine ter nekdanjemu kapitanu Brunu Volpiju Lisjaku, ki so ogromno prispevali k ohranitvi ribiške dediščine. Niso pozabili niti na nedavno preminulega novinarja Jadrana Sterleta, ki je slovensko pomorsko dediščino uspešno zapisoval na filmski trak. Sledil je ogled filma o čupi in nato še ogled ponazorila čupe ter skupno druženje in pritičju.

Vsi so si bili enotni, da je potrebno čupo, dragocen predmet slovenske dediščine in trden dokaz avtohtonega slovenskega morskega ribištva, ohraniti še za naslednje rodove, zato je prav, da se hrani v okolju z nadzorovanimi klimatskimi pogoji. Zamenjava tako velikega predmeta je pravi logistični podvig, zato bo čupa Marija radovednim obiskovalcem na razstavi »Med naravo in kulturo« v Slovenskem etnografskem muzeju na ogled še do 16. junija 2015.

*Marjeta Malešič*





SSG - V Trstu predstavili novo sezono 2015/2016

# Kjer izgine hrepenenje, se prikaže groza ...

*Za uvod dve pomembni koprodukciji - Nagrada našega dnevnika predstavi Trst, mesto v vojni*

Kaj se skriva pod plastmi temnorde-  
čih čebul, ki kraljujejo na plakatih nove se-  
zone Slovenskega stalnega gledališča? Ka-  
teri je pravi obraz sodobnega človeka, če od-  
stranimo debele lupine zunanjih poz, druž-  
benih statusov, podob? V času, ko živimo  
sredi množice ogledal, v katerih se zrcali vsa-  
kič drugačen obraz, je morda še težje razu-  
meti, kateri je pravi, kam naj se obrne hre-  
penenje, da se nam ne bi, ko bi do konca olu-  
pili tisto čebulo, prikazala pošast. Kajti kjer  
izgine hrepenenje, se prikaže groza ...

To razmišljanje je vodilo umetniške-  
ga vodjo Slovenskega stalnega gledališča  
Euarda Milerja pri oblikovanju svoje  
prve sezone v Trstu. Vsebine so včeraj pred-  
stavili v palači Gopčević, na tiskovni kon-  
ferenci, na kateri se je zbralo res veliko pri-  
jateljev tržaškega teatra (med drugimi ge-  
neralna konzulka Ingrid Sergaš, podžupa-  
nja Fabiana Martini, predsednik občin-  
skega sveta Iztok Furlanič in pokrajinska  
odbornica Mariella Magistri De Frances-  
co). Upravni svet je zastopala Marta Ver-  
ginella, ker je bila predsednica Breda Pa-  
hor zadržana pri predsedniku republike  
Mattarelli (*o obisku poročamo na 3. stra-  
ni*). Zahvalila se je igralcem in vsem osta-  
lim uslužbencem za uspešno izpeljano se-  
zono, o čemer pričata tudi nagradi, ki ju je  
SSG osvojilo v zadnjih mesecih: tantadru-  
ja za predstavo Hlapci, s predstavo Mo-  
derne no drame pa nagrado Iti Wolrdwi-  
de (za najboljšo uprizoritev katerega koli  
japonskega avtorja).

## Sedem domačih produkcij

Glavnina dogodka v palači, ki hra-  
ni tudi nekaj eksponatov tržaškega teatra,  
pa je bila seveda posvečena predstavam, ki  
si jih bomo v prihodnji sezoni ogledali v  
Trstu in Gorici (ponudbo za Benečijo bo-  
do predstavili septembra). Izbor hišnih pro-  
dukcij bo letos bogatejši, saj bo tržaški an-  
sambel pripravil sedem predstav. Sezono  
bo 6. novembra uvedla tržaška premiera  
koprodukcije z Mestnim gledališčem Lju-  
bljanskim - *Peer Gynt* Henrika Ibsena. Re-  
žijo bo podpisal Eduard Miler. V sodelo-  
vanju s SNG Nova Gorica in Prešernovim  
gledališčem Kranj pa nastaja nova uprizo-  
ritev Cankarjeve *Lepe Vide*, ki bo 15. de-  
cembra uvedla goriško abonmajske sezo-  
ne. Tako tržaški kot goriški abonenti si bo-  
do v naslednjih mesecih ogledali sodobno  
delo bavarskega dramatika Mariusa von  
Mayenburga *Pes, noč in nož* (v režiji Mat-  
jaža Fariča). Igor Pison bo režiral broad-  
wajski komorni muzikal *Zadnjih pet let*, la-  
ni odpovedano uprizoritev Molierovega  
*Amfitriona* pa so zaupali Renati Vidič, ki  
bo režirala tudi nagradno predstavo *Šola*  
za klovne.

Goriški abonma dopolnjujeta še go-  
stujoči predstavi: uspešnica SNG Drama  
Ljubljana *Angel pozabe* Maje Haderlap (v  
režiji Igorja Pisona) ter *Pašjon* Iztoka  
Mlakarja v režiji Vita Tauferja (koproduk-  
cija SNG Nova Gorica in Gledališča Ko-  
per). V tržaškem osnovnem abonmaju pa



Novo sezono so predstavili v občinski palači Gopčević

FOTODAMJ@N

bosta še dve domači produkciji: *Ismena, nje-  
na sestra* nizozemske avtorice Lot Veke-  
mans (ste se kdaj vprašali, kaj bi imela po-  
vedati Antigona sestra?) ter avtorski pro-  
jekt Patricije Jurinčič (*Moj Devetsto*), žen-  
ski pogled na znameniti tekst Alessandra  
Baricca.

Kot je že ustaljena in dobrodošla  
stalnica, bodo imeli tržaški abonenti na  
voljo še tri programske sklope, v katerih  
se bo dramska govorica prepletala z glas-  
beno in plesno. Zeleni program predvi-  
deva tri nedeljska enkratna gostovanja:  
nastop gruzijskega državnega baletnega  
ansambla *Sukhishvili*, produkcijo Lju-  
bljanske Drame *Misterij Buffo* ruskega fu-  
turističnega pesnika Aleksandra Maja-

kovskega in nov projekt priljubljenega slo-  
venskega zbora *Carmina Slovenica*. V  
sklopu Modrega programa je Slovenske-  
mu stalnemu gledališču in Glasbeni ma-  
tici uspelo združiti na istem odru priznani  
vokalni skupini - slovensko *Jazzva* in ita-  
lijansko *Spritz for Five*. Balletto di Siena  
se bo predstavil s plesno predstavo *But-  
terfly*, dramski biser tega sklopa pa bo več-  
krat nagajena uspešnica ljubljanske Dra-  
me *Beneški trgovec* Williama Shakespea-  
ra (v režiji Eduarda Milerja), ki bo v du-  
hu sodelovanja z gledališčem Rossetti na  
ogled v tamkajšnji dvorani.

Rdeči program bodo zaznamovale  
drzne vsebine: predstava 25.671, kolikor je  
bilo slovenskih »izbrisanih«, v režiji Oli-  
verja Frlija in postavitvi Prešernovega gle-  
dališča Kranj. Obetavni talenti AGREFT bo-  
do nastopili v predstavi Tisočdevetstoe-  
nainosemdeset (na besedilo Simone Se-  
menič in v režiji Nine Rajč Kranjac), na ve-  
liki oder pa se bo vrnil stari prijatelj SSG  
Paolo Magelli, ki bo z gledališčem Meta-  
stasio iz Prata uprizoril Koltesovo pred-  
stavo *Quai ouest* (za spremembo v ita-  
ljanski, s slovenskimi nadnapisi).

Abonmaji so že v prodaji pri blagaj-  
nah tržaškega in goriškega Kulturnega do-  
ma ter centra Bratuž: tisti, ki jih bodo vpi-  
sali do 31. julija, bodo imeli poletni popust.  
**Nagrada Primorskega dnevnika  
in žreb dveh abonmajev**

SSG in Primorski dnevnik sta v lan-  
ski sezoni prvič razpisala nagrado za

umetniški dosežek, ki nosi ime dnevnika  
Slovenec v Italiji. Člani našega uredništva  
so izbirali med domačimi produkcijami  
SSG (Čarobna gora, Trst, mesto v vojni,  
Zlati prah v očeh, Hlapci, Obiski) in na-  
grado dodelili dvojezični predstavi *Trst,  
mesto v vojni*, ki je nastala v koprodukciji  
s Stalnim gledališčem FJK - Il Rossetti in  
skupino Casa del lavoratore teatrale. »Re-  
žiser Igor Pison je z dramaturginjo Evo  
Kraševac na podlagi dramskih predlog  
Tržačana Marka Sosiča in Furlana Carla  
Tolazzija ustvaril zanimivo, sporočilno in  
umetniško dovršeno predstavo o vsako-  
dnevni zgodbi malih velikih ljudi, ki so  
bili med vojno na različnih bregovih, a sre-  
di iste bolečine in bede - tako vojaki na  
fronti kot njihovi domači,« piše v uteme-  
ljitvi. »Zaradi inovativnega pristopa, s ka-  
terim se je celotna ekipa lotila komplek-  
sne tematike, menimo, da vrednost pred-  
stave presega meje gledališke stvaritve.  
*Trst, mesto v vojni* je dokaz, da je mogo-  
če z umetnostjo in medsebojnim pozna-  
vanjem preseči nekdanje spore in razlike:  
da je mogoče na isti oder postaviti dva av-  
torja, dve kulturi, dva pogleda na svet, dva  
jezika in obema priznati enako dostojan-  
stvo. Da je mogoče na spoštljiv in prodo-  
ren način spregovoriti o bolečini, ki ne po-  
zna jezikovnih pregrad.

*Trst, mesto v vojni* ni samo lepa gle-  
dališka predstava, temveč tudi simbol ta-  
kega mesta kot si ga tudi sami želimo.«

Pri nagradi pa so sodelovali tudi gle-  
dalci in tudi sami ocenjevali posamezne  
predstave. Na razpelo so imeli glasov-  
nice, na katerih so prekrizali ustrezno oce-  
no (od 1 do 10): v raznih žarah in škatlah  
se je naposled zbralo skoraj 900 glasovnic  
(natančneje 886). Vse predstave so bile oce-  
njene zelo visoko, saj so bile deležne pov-  
prečne ocene 8 in več. Najvišjo oceno, 9,2,  
je prejela komedija *Obiski*, ki je le za dve  
desetinki prehitela predstavo *Trst, mesto v  
vojni* (9), na tretje mesto pa so se uvrstili  
*Hlapci* (8,6).

Med vsemi, ki so v Gorici in Trstu  
oddali svoj glas, je igralec Romeo Greben-  
šek izžrebal dva srečneža, katerima bo SSG  
podarilo abonma za novo sezono: to sta Ži-  
va Babič (mlada abonentka iz Kopra) in go-  
riška profesorica ter članica Tik tak Tea-  
tra Solange Degenhardt. (pd)

**Vpis abonmajev  
2015/2016**

**od 15. junija do 11. julija 2015  
od 27. avgusta do 3. oktobra 2015**

**Abonma je cenovno najbolj ugodna  
pot do gledališke predstave! Pri rednih  
abonmajih si lahko ogledate predstavo  
za 9 €, kar je samo polovica cene vsto-  
pnice v redni prodaji.**

Za vas smo pripravili različne abonmaje. Iz-  
berite gledališko doživetje, ki vam bo pisano  
na kožo.

**Abonma Premiera in  
redni abonmaji (abonma Sreda,  
Četrtek, Petek in Sobota)**

Osem raznolikih uprizoritev naše hiše na veli-  
kem in malem odru,  
ki prinašajo vznemirljivo gledališko doživetje.

**Abonma Veliki oder**

Sedem uprizoritev ob petkih na velikem odru,  
ki prinašajo »klasično« gledališko poetiko.

**Abonma Mali oder**

Šest malo drugačnih, celo drznih uprizoritev  
ob sredah na malem odru.  
Za mlade in mlade po srcu, zato posebno ugo-  
dna cena za dijake in študente!

**Abonma Nedelja popoldan**

Štiri duhovite predstave ob nedeljah popol-  
dan za vse, ki si želite smeha  
in sprostitve.

**Abonma Konto**

Osem predstav, ki si jih izberete sami.

### Urniki blagajne v času vpisa abonmajev

Blagajna SNG Nova Gorica (Trg E. Kardelja 5, Nova Gorica):  
vsak delavnik od 10.00 do 12.00 in od 15.00 do 18.00,  
ob sobotah od 10.00 do 13.00 ter uro pred začetkom predstav.  
T +39 05 335 22 47, E blagajna@sng-ng.si

[www.sng-ng.si](http://www.sng-ng.si)



## Miroslav Košuta slavnostni govornik v Ljubljani

V slovenski prestolnici bodo danes razglasili prejemnike Levstikovih nagrad 2015, ki jih za  
izvirno literaturo ter ilustracije za otroke in mladino že od leta 1949 podeljuje Mladinska  
knjiga. Zmagovalce bodo razglasili ob 11. uri v knjigarni Konzorcij, slavnostna podelitev  
pa bo ob 19. uri na ljubljanskem gradu. Letošnji dogodek bo posebej slovesen, saj poteka  
v okviru praznovanja 70-letnice Mladinske knjige. Slavnostni govornik bo tržaški pesnik  
Miroslav Košuta.

## Makucu Župančičeva nagrada za življenjsko delo

Goriški akademski slikar, grafik in kipar Vladimir Makuc je letošnji dobitnik Župančičeve  
nagrade za življenjsko delo, ki jo podeljuje Mestna občina Ljubljana. Nagrade za vrhunske  
umetniške dosežke zadnjih dveh let bodo dobili režiserka Barbara Novaković Kolenc, dram-  
ski igralec Alojz Svete ter pesnik in dramatik Boris A. Novak. Podelitev bo 11. junija.

## Möderndorferjev Inferno slavil v New Yorku

Film Inferno Vinka Möderndorferja je na 18. filmskem festivalu v Brooklynu prejel nagra-  
do spirit za najboljši celovečerni igrani film. V tekmovalni program celovečernih igranih  
filmov je bilo ob Infernu uvrščenih deset filmov iz ZDA in Kanade. Skupaj so na festivalu  
prikazali več kot sto filmov. Poslanstvo mednarodnega festivala v Brooklynu, ki je letos po-  
tekal med 29. majem in 7. junijem, je opozoriti svetovno javnost na neodvisno kinemat-  
ografijo in njeno moč. Festival predstavlja umetniško izvirnost in ustvarjalno svobodo umet-  
nikov brez cenzure. Festival podeljuje nagrade spirit filmom, ki najbolje odražajo duh fe-  
stivala, so sporočili iz Slovenskega filmskega centra. Inferno, ki ima za seboj že dolgo fe-  
stivalsko pot, bo prikazan še na mednarodnem festivalu v škotskem Edinburghu ter na Fi-  
lipinih.

V ospredju filma Inferno je brezposelna delavska družina in njihov vsakdanji boj za preži-  
vetje. Mlada družina kot vsaka običajna evropska družina hoče in zmore preživeti zgolj z  
delom svojih rok, a se je njihovo življenje zaradi globalne krize znašlo v slepi ulici. V glav-  
nih vlogah igrata Marko Mandić in Medea Novak, ob njiju pa še Renato Jenček, Jernej Sug-  
man, Jana Župančič, Sebastian Cavazza ...



ITALIJA - Težave za predsednika vlade

# V senatu spodrsljaj Renzijeve koalicije o šolski reformi

Še naprej precej ostre politične polemike o sprejemanju prebežnikov

RIM - Napovedi so se uresničile. Vlada Matteo Renzija se je že ob prvi preizkušnji v senatu v zvezi s šolsko reformo znašla v hudih težavah. Pristojna senatna komisija je namreč ocenila, da reforma, ki jo je že odobrila poslanska zbornica, ni v sozvočju z ustavo. Glasovanje je bilo sicer izenačeno (deset za in deset proti), reforma pa je začasno zamrznjena. Odločilne so bile odsotnosti nekaterih senatorjev vladne koalicije in dejstvo, da je Renzija pred nekaj dnevi zapustila peščica parlamentarcev. V vladi večini pravijo, da je šlo za spodrsljaj, v opoziciji pa opozarjajo, da je to smrtni udarec za šolsko reformo.

Proti njej je pred rimskim sedem Demokratske stranke predsinočnim glasno protestirala skupina šolnikov. Prepričana je, da hoče Renzi s to reformo »uničiti« javno šolstvo. Premier je na seji državnega vodstva svoje stranke priznal, da z reformo nekaj ni v redu in zato napovedal precej korenite spremembe.

Nadaljujejo se medtem polemike v zvezi s prihodi prebežnikov, potem ko je Renzijeve vlada kritizirala tri severne dežele, ki so sporočile, da ne želijo več sprejemati priseljencev. Njihovo ravnanje je po oceni notranjega ministra Angelina Alfana izjemno krivično. Predsednik deželne vlade v Lombardiji Roberto Maroni je včeraj znova izključil možnost, da bi njegova dežela sprejela nove migrante, mestom, ki tega ne bi upoštevala, pa je zagrozil celo z ukinitevjo financiranja iz regionalnih sredstev. Maroniju sta se v pozivu pridružila tudi novoizvoljena predsednika deželnih vlad v Liguriji Giovanni Toti in v Venetu Luca Zaia.

Alfano je njihovo ravnanje kritiziral kot nepravilno, saj bi pomenilo še veliko večjo obremenitev za revnejši jug države, ki je po njegovih besedah kljub boju z visoko brezposelnostjo pomagal državi v teh izrednih razmerah. Jezo je izrazil tudi Renzi, ki je menil, da je »težko govoriti o priseljevanju in prositi Evropsko unijo za sodelovanje, če nekatere regije v tvoji lastni državi pravijo, da problem nima nič opraviti z njimi« .

V več reševalnih operacijah so mi-

nuli konec tedna v morju med Libijo in Italijo s prenatrpanih ribiških ladij in gumijastih čolnov rešili skoraj 6000 ljudi. Skupno število migrantov, ki so letos prispeli v Italijo, je s tem preseglo 50.000.

Napovedi, da se bodo na pot proti Italiji odpravili še številni, pa tudi razkritja, da so se italijanske kriminalne združbe okoristile s sredstvi za begunce, so v državi sprožile razgredo politično razpravo in ostre tone predvsem na desnici, ki je vse bolj pod vplivom Severne lige.

A kot je dejal Renzi, je prav Maroni, nekdanji notranji minister, delno odgovoren za podpis Italije pod dublinsko uredbo, ki obvezuje prosilce za azil, da zanj zaprosijo v državi, v kateri so vstopile na evropska tla. Lombardija, najbogatejša dežela v Italiji, je doslej sprejela devet odstotkov od približno 76.000 prosilcev za azil v Italiji, Veneto štiri odstotke, Ligurija pa dva. Sicilija jih je glede na uradne podatke sprejela 22 odstotkov.



Protest šolnikov pred sedežem Demokratske stranke

ANSA

GRČIJA - Predstavili so ga mednarodnim posojilodajalcem

## Nov reformni načrt

Cipras: Če Grčija na doseže dogovora s posojilodajalci, bo to začetek konca območja evra

BRUSELJ/ATENE - Grčija je mednarodnim posojilodajalcem posredovala nov reformni načrt, je za francosko tiskovno agencijo AFP dejal vir iz Bruslja. Grški premier Aleksis Cipras pa je v pogovoru za italijanski časnik Corriere della Sera dejal, da bi scenarij, po katerem Grčija ne bi dosegla dogovora z mednarodnimi posojilodajalci, pomenil začetek konca območja evra.

Posojilodajalci so začeli preučevati nove predloge, potem ko prejšnji reformni načrt Grčije med njimi ni bil dobro sprejet. Grški finančni minister Janis Varufakis naj bi upnikom po neuradnih informacijah zdaj predlagal, da se dolg do Evropske centralne banke (ECB) prenese na stalni mehanizem za reševanje evra ESM. S prenosom dolga bi se Grčiji podaljšal rok za poplačilo dveh

obrokov ECB, ki jih morajo Atene povrniti poleti. Prav tako si Grki želijo podaljšanja obstoječega programa pomoči, ki poteče konec junija, do marca prihodnje leto.

Medtem pa je grški premier v pogovoru za Corriere della Sera poudaril, da bi nesporetje dogovora z upniki, rok za poteče konec meseca, pomenil začetek konca območja evra. Danes se bo Cipras v Bruslju ob robu vrha EU z Latinsko Ameriko srečal z nemško kancerkom Angelom Merkel in francoskim predsednikom Francoisom Hollandom.

Če Grčija ne bo prišla do novih sredstev, bi namreč lahko bankrotirala, kar bi imelo veliko negativnih učinkov za območje evra. »Če evropski voditelji ne bodo podprli rešitve problema grške zadolženosti, kako se bodo potem soočili

z zadolženostjo Italije in Španije, ki sta še veliko bolj zadolženi,« je dejal Cipras.

Atene se z mednarodnimi upniki - Evropsko komisijo, ECB in IMF - glede programa reform, ki bi državi odklenil vrata nove tranše pomoči, pogajajo že štiri mesece. Grčija ima v že dogovorjenem programu pomoči z EU in IMF še 7,2 milijarde evrov, a jih mednarodni posojilodajalci nočejo izplačati, dokler se grška vlada ne zaveže k zanje dovolj ambicioznemu programu zategovanja pasu.

Grčija je posojilodajalcem v minulih dneh že poslala predlog reform, ki ga je Cipras označil za "edini realističen načrt na mizi", medtem ko so bili pogajalci nasprotni strani so njega precej bolj skeptični in so predstavili svoj načrt reform, ki so ga spisali brez Grčije.

BANKE - HSBC

## Nameravajo odpustiti še 25.000 zaposlenih

LONDON - Največja evropska banka HSBC namerava ukiniti še dodatnih 25.000 delovnih mest. Poleg tega se umika iz poslovanja v Turčiji in v pretežni meri tudi Braziliji, so sporočili iz HSBC. Do konca leta se namerava vodstvo banke s sedežem v Londonu odločiti o selitvi v Azijo. HSBC, ki jo je finančna kriza močno prizadela, je že v preteklih letih močno zmanjšala število zaposlenih. Trenutno zaposluje približno 258.000 uslužbencev. Poleg delovnih mest, ki bodo ukinjena, se bo za dodatnih 25.000 zmanjšalo število zaposlenih tudi zaradi načrtovanega umika z nekaterih trgov. Do leta 2017 naj bi se tako število redno zaposlenih uslužbencev banke zmanjšalo na 208.000 do 211.000, so sporočili iz HSBC. Še leta leta 2007 je zanjo delalo več kot 300.000 ljudi.

Prvi mož HSBC Stuart Gulliver se želi s prestrukturiranjem znebiti tudi sence preteklosti. V preteklih letih je bila banka vpletena v večino škandalov v panogi. Kazni, med drugim zaradi manipulacij z deviznimi tečajji, so v letu 2014 močno vplivale na njene poslovne rezultate. Varčevalni program naj bi veliko britansko banko naredil manjšo in dobičkonosnejšo.

## Policija preiskala prostore Deutsche Bank

FRANKFURT - Policija je včeraj preiskala prostore največje nemške banke Deutsche Bank v Frankfurtu, a po besedah tiskovnega predstavnika ni šlo za preiskavo bančnih uslužbencev, temveč strank. Ker je preiskava še v teku, javno tožilstvo ni hotelo razkriti razloga.

Nemška banka je sicer zavita v vrsto škandalov, prejšnji mesec pa je bila obsojena na rekordnih 2,3 milijona evrov zaradi vpletenosti v manipuliranje z obrestno mero libor. Banka je ob tem v nedeljo nepričakovano sporočila, da izvršna direktorja Anshu Jain in Jürgen Fitschen odstopata s položajev. Deutsche Bank sta vodila od maja 2012. Proti Fitschnu in še štirim nekdanjim in sedanjim vodilnim v banki poteka tudi sodni proces zaradi poskusa prevare sodišča oziroma lažnega pričanja v dolgotrajni sodni bitki z medijsko skupino Kirch.

BOSNA IN HERCEGOVINA - Spori glede objave podatkov

## Se etnično čiščenje nadaljuje s popisom prebivalstva?

SARAJEVO - Rezultati popisa prebivalstva v Bosni in Hercegovini, ki so ga izvedli že oktobra 2013, ne bodo objavljeni julija letos, kot je bilo načrtovano, ampak v najboljšem primeru do konca leta, je v Sarajevu povedal Pieter Everaers, direktor evropskega statističnega urada Eurostat. Everaers vodi tudi mednarodno misijo, ustanovljeno za pripravo, izvedbo ter obdelavo rezultatov popisa. Ta sodeluje z Agencijo za statistiko BiH in statističnima zavodoma obeh entitet - Republike srbske in Federacije BiH.

Popis prebivalstva so izvedli na podlagi priznanih mednarodnih standardov, a sedaj prihaja do težav pri izbiri metodologije, s katero bi ugotovili, koliko je bilo med popisom dejansko rezidentov BiH. Od vseh zbranih podatkov so doslej objavili samo, da živi v BiH nekaj manj kot 3,8 milijona ljudi. Nato pa so v javnost prišle informacije, da v statističnem zavodu Republike srbske vztrajajo pri uporabi kontrolnih vprašanj, s katerimi bi število prebivalstva zmanjšali. Na podlagi te metodologije naj bi število prebivalcev zmanjšali za 233.000 Bošnjakov, 87.000 Hrvatov ter 102.000 Srbov, s čimer bi se število prebivalstva v BiH zmanjšalo na 3,3 milijona prebivalcev.

Bistvo problema je v tem, da naj bi na ta način skušali iz popisa izključiti državljane BiH, ki so bili med vojno pregnani z domov in začasno živijo drugje, medtem

ko imajo v BiH še vedno premoženje ali pa ohranjajo družinske vezi. Po mnenju nekaterih kritikov bi tak izbris predstavljal nekakšno dokončanje etničnega čiščenja.

Everaers teh informacij ni želel komentirati, potrdil pa je, da obstajajo v BiH nesoglasja glede tega, kdo je lahko rezident. Poudaril je, da glede tega vprašanja obstajajo jasni mednarodni standardi in da je na pristojnih oblasteh BiH samo to, da jih uresničijo. Izpostavil pa je, da opredelitev glede etnične in verske pripadnosti v popisu ni bila obvezna, tako da ni mogoče govoriti o tem, koliko pripadnikov določene etnične skupine bi bilo izključenih na podlagi različnih kriterijev.

Takoj, ko je Everaers odšel iz dvorane, kjer je imel novinarsko konferenco, je prišlo do spora med predstavniki treh statističnih zavodov iz BiH. Direktorica statističnega zavoda Federacije BiH Hidajeta Bajramović je poudarila, da pri popisu ni ničesar spornega in da je sporno samo za Republiko srbsko. Direktorica statističnega zavoda Republike srbske Radmila Čičković pa je potrdila, da so zanje sporne osebe, ki so v popisu odgovorile, da živijo v BiH, delajo pa v tujini. Predstavniki Agencije za statistiko BiH Fadil Fatić je povedal, da sedaj čakajo odločitev oblasti oziroma vlade BiH. Potrdil pa je, da bi lahko bilo "vse končano v treh tednih". (STA)

ZDRUŽENI NARODI - 20-letnica

## Načrt resolucije za dan spomina na žrtve Srebrenice

SARAJEVO/NEW YORK - Varnostni svet Združenih narodov načrtuje sprejem resolucije, s katero bi ob letošnji 20. obletnici pokola v Srebrenici 11. julij razglasili za svetovni dan spomina na več kot 8000 bošnjaških žrtev tega genocidnega dejanja med vojno v BiH. Resolucijo naj bi pripravljala Velika Britanija, pri nastajanju osnutka pa sta sodelovali tudi ZDA in Nizozemska, poroča srbski dnevnik Danas.

Kot je za hrvaško tiskovno agencijo Hina povedal britanski veleposlanik v Sarajevu Edward Ferguson, besedilo resolucije še nastaja, naj bi pa predvsem počastila spomin na žrtve genocida v Srebrenici »in na vse, ki so trpele na vseh straneh v vojni, ter ohrabila korake k spravi in boljši prihodnosti za BiH«. To je priložnost za mednarodno skupnost, da se »nauči lekcijo iz ene najmračnejših trenutkov v zgodovini Združenih narodov in ponovi odločenost, da se bori proti genocidu, zločinom proti človečnosti in vojnim zločinom,« je še dejal veleposlanik.

Meddržavno sodišče v Haagu je leta 2007 pokol v Srebrenici označilo za genocid. Enako je razsodilo tudi haaško Mednarodno sodišče za vojne zločine na območju nekdanje Jugoslavije. Oblasti Republike srbske, srbske entitete v Bosni in Hercegovini, nočejo priznati, da je šlo v Srebrenici za genocid. V Banjaluki so se kritično odzvali tudi na omenjeno napoved resolucije VS ZN.

|                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| <b>ZLATO</b><br>(999,99 %) za kg |                |
| <b>33.543,66</b>                 | <b>+113,93</b> |
| <b>SOD NAFTE</b><br>(159 litrov) |                |
| <b>64,88\$</b>                   | <b>+3,49</b>   |
| <b>EVRO</b>                      |                |
| <b>1,1249 \$</b>                 | <b>+0,80</b>   |

**EVROPSKA CENTRALNA BANKA**  
9. junija 2015

| valute            | evro (povprečni tečaj) | 9. 6.   | 8. 6. |
|-------------------|------------------------|---------|-------|
| ameriški dolar    | 1,1249                 | 1,1162  |       |
| japonski jen      | 139,56                 | 139,84  |       |
| bolgarski lev     | 1,9558                 | 1,9558  |       |
| češka krona       | 27,356                 | 27,431  |       |
| danska krona      | 7,4603                 | 7,4602  |       |
| britanski fun     | 0,73540                | 0,73180 |       |
| madžarski forint  | 312,28                 | 313,98  |       |
| poljski zlot      | 4,1657                 | 4,1551  |       |
| romunski lev      | 4,4708                 | 4,4650  |       |
| švedska krona     | 9,3535                 | 9,3678  |       |
| švicarski frank   | 1,0465                 | 1,0470  |       |
| norveška krona    | 8,7780                 | 8,8270  |       |
| hrvaška kuna      | 7,5535                 | 7,5530  |       |
| ruski rubel       | 62,8285                | 62,3147 |       |
| turška lira       | 3,0758                 | 3,0865  |       |
| avstralski dolar  | 1,4606                 | 1,4615  |       |
| braziljski real   | 3,4925                 | 3,5023  |       |
| kanadski dolar    | 1,3889                 | 1,3879  |       |
| kitajski juan     | 6,9810                 | 6,9278  |       |
| indijska rupija   | 71,9645                | 71,5365 |       |
| niškiški peso     | 17,5448                | 17,4998 |       |
| južnoafriški rand | 13,9876                | 14,0463 |       |



GORICA - Predstavitev načrta obnove zapuščene palače

# Vila Louise bo zaživela z ustvarjalnim inkubatorjem

Vila Louise, ena izmed najlepših palač v goriškem mestnem središču, naj bi čez poldrugo leto postala sedež kreativnih in kulturnih start-up podjetij ter dom umetnikov. Projekt podjetniškega inkubatorja, s katerim želijo nekdanjo rezidenco grofov Coronini rešiti pred nadaljnjim propadanjem ter ji vdihniti sodobno vsebino, je včeraj predstavil Gianni Torrenti, odbornik dežele FJK, ki je obnovi goriške vile iz 17. stoletja v finančnem zakonu namenila tri milijone evrov.

Tem je treba prišteti še 4.500.000 evrov iz evropskih skladov, saj je bil projekt podjetniške ustvarjalne valilnice vključen v operativni program Evropskega sklada za regionalni razvoj, deželna uprava pa računa, da bo dodaten denar za obnovitvena dela zagotovila tudi država. »Vila Louise spada v projekt štirih deželnih kulturnih središč, s katerim bomo ovrednotili še vilo Manin, miramarski grad in nekdanjo tržaško ribarnico,« je povedal Torrenti, po katerem želijo iz vile Louise narediti »mednarodno kulturno prizorišče«, iz Gorice pa »deželno zibelko kulture«. Predstavitev se je udeležil tudi Ettore Romoli, župan in predsednik fundacije Coronini-Cronberg, ki je lastnica stavbe. »S tem projektom bomo vrnilu mestu eno izmed njegovih simbolnih palač, hkrati pa bo inkubator priložnost za gospodarstva,« je bil zadovoljen Romoli. Pozdravila je Franca Bardusco, predsednica goriške delegacije sklada FAI, ki si že več let prizadeva za obnovo vile Louise, o vlogi Univerze v Trstu in projektu obnove, ki bi se po njegovi oceni lahko začela že čez eno leto, pa je spregovoril profesor restavriranja na študijski smeri za arhitekturo Sergio Maffei. Spomnil je, da so se študentje arhitekturne fakultete že v akademskem letu 2012-2013 posvetili vili Louise, njihove projekte obnove pa so si številni občani nato ogledali tudi na razstavi. Univerza je nedavno sodelovala pri pripravi poročil in projektov, ki

so bili potrebni za pridobitev deželnega prispevka, zdaj pa je v teku priprava spoznanja, na podlagi katerega bodo študentje lahko pobliže sledili obnovitvenim in restavratorskim delom v vili.

Študija izvedljivosti predvideva obnovo vseh delov palače in tudi njenega parka. Denar, ki je zdaj na razpolago, ne bo zadostal za vse, zato bodo dela potekala po sklopih. Umetniška in kreativna start-up podjetja bodo sedež imela v krilih palače, osrednji del zgradbe pa bo kraj srečevanja in skupnih dejavnosti. V delu vile bodo uredili stanovanja za umetnike in zunanje sodelavce podjetij, v nekdanji kapeli pa infotočko in tajništvo podjetniškega inkubatorja. Sosednji objekt, ki gleda na Ulico Brass, bo razstveni prostor in prizorišče javnih srečanj, njegov zadnji del pa bo postal umetniška in obrtniška delavnica. (Ale)

Vila Louise

BUMBACA



ROMANS - Afganistanski in pakistanski prosilci za azil

# Druga noč v šotorišču

Za mladoletne prebežnike, ki so prespali na prefekturi, v Martinščini in v Koprivnem, še iščejo primernejšo rešitev



Prebežniki v Romansu

BUMBACA

GORICA - Odbor proti termoelektrarni

# »V postopek odločanja bi morali vključiti občane«



Shod pred pokrajinsko palačo

BUMBACA

Predstavniki odbora, ki nasprotujejo gradnji termoelektrarne na biomaso v Tržaški ulici v Gorici, so včeraj manifestirali pred palačo pokrajine na Korzu Italia. S seboj so prinesli transparent, table in maske, s katerimi so hoteli opozoriti na svojo zaskrbljenost zaradi škodljivih učinkov, ki bi jih po njihovem mnenju lahko imel obrat. »Srečali smo podpredsednico Maro Černic. Izrazili smo ji svoje obžalovanje, ker se uprava na formalno zahtevo po srečanju ni odzvala,« je povedal Stefano Cosolo, po katerem bi pokrajina kljub temu, da gre za majhno termoelektrarno, morala vključiti v postopek odločanja tudi občane. »Černičeva nam je ponovila to, kar nam je že povedal Gherghetta. Druža Rail Service namerava graditi majhen obrat, ki naj ne bi onesnaževal. Izpusti bodo morda res minimalni, a bodo. Zato bi bilo po našem mnenju prav, da bi v postopek za izdajo avtorizacije vključili tudi občane,« pravi Cosolo, po katerem bodo člani odbora manifestirali pred pokrajino tudi danes med 18. in 19. uro.

## GORICA - Desnica Zahtevata primarne volitve

Tudi desna sredina mora izbrati goriškega županskega kandidata s primarnimi volitvami. V to sta prepričana predstavnika liste Per Gorizia, in sicer načelnik njene svetniške skupine Fabrizio Oreti in občinski svetnik Celestino Turco. Po njunih besedah je treba tudi Goričane ponovno približati politiki, saj drugače tvegamo, da se bo volitev udeležilo manj kot 50 odstotkov volilnih upravičencev. »Predlagati je treba ime in program, ki bi bila vseč tako občanom oz. vsaj desnosredinskemu zaveznitstvu, saj je čisto dovolj z vrha vsiljenih kandidatur,« poudarjata Oreti in Turco. »S sedanjim mandatom in dosedanjimi izbirami nismo zadovoljni. Če bodo predlagali kandidature nekoga, ki bi ne predstavljal ljudske volje desne sredine, smo pripravljeni na samostojen nastop - kvečjemu v navezi s kako drugo občansko listo,« poudarjata Oreti in Turco.

Afganistanski in pakistanski prebežniki, ki so se v noči s ponedeljka na torek izkrcali iz tovornjaka pri cestninski postaji v Vilešu, so že drugo noč prespali pri nekdanjem nogometnem igrišču v Romansu. V šotorih, ki so jih tam v ponedeljek pod večer postavili občinski upravitelji in prostovoljci, je prenočilo le 24 polnoletnih prosilcev za azil, njihovi mladoletni sopotniki - skupno jih je 22 - pa so tako v ponedeljek kot s torka na današnji dan prespali v večnamenskih središčih Koprivnem, v Martinščini in v vladni palači na Travniku.

»Prefektura zanje išče primernejšo nastanitev v središčih za mladoletne brez spremstva, žal pa doslej niso našli prostih mest. Upam, da jim bo jutri uspelo najti rešitev,« je sinoči dejal župan iz Romansa Davide Furlan, po katerem pa so mladoletni prebežniki včerajšnji dan preživel v starejših sodržavljeni v šotorišču v Romansu. »Dopoldne so potekali tudi zdravniški pregledi, opravili so jih 14. Osebe zdravstvenega podjetja se bo vrnilo v četrtek, ko bo pregledalo še ostale prebežnike,« je povedal župan in se zahvalil številnim občanom, ki so priskočili beguncem in občini na pomoč. »Gorica bi se morala zgleadovati po Romansu. Kljub temu, da gre za majhno vasico, so se upravitelji in občani v nekaj urah znali organizirati in priskrbeti prebežnikom dostojno nastanitev. V Gorici jih puščajo na cesti, pa še odeje, ki jih je zanje nabavila Karitas, je občinski odbornik Del Sordi dal odpeljati. Razlika je očitna,« je dogajanje v zadnjih dneh komentirala pokrajinska odbornica Ilaria Cecot.

GORICA

# »Sodno okrožje naj se razširi«

V Gorici je treba ohraniti sodišče, sploh si je treba prizadevati za njegov razvoj, ki bi ga lahko zagotovili s širjenjem njegove pristojnosti na južni del Furlanije. Tudi o tem bo govora v soboto, 13. junija, ob 11. uri v palači De Bassa v Gorici, kjer goriška odvetniška zbornica prireja posvet o prihodnosti sodstva v Italiji. Na njem bo prisoten tudi podtajnik na pravosodnem ministrstvu Arrigo Costa.



SILVANO GAGGIOLI

Goriško sodišče ima že leta težave zaradi pomanjkanja osebja, zato bi bilo treba po mnenju predsednika goriške odvetniške zbornice Silvana Gaggiolija razširiti goriško sodno okrožje na južni del Furlanije. »V zdravstvu so to že storili, o podobnih korakih razmišljajo gospodarstveniki, saj so na tem, da bi združili industrijska konzorcija iz Gorice in Tržiča z intermodalnim polom v Červinjanu in industrijsko cono Aussa Corno. Od povečanja goriškega sodnega okrožja bi imeli vsi same koristi; sodišče bi delovalo bolje, saj bi imelo več sodnikov, postopki bi se hitreje zaključevali,« pravi Gaggioli in poudarja, da je obstoj sodišča za Gorico pomemben tudi iz gospodarskega vidika. »Na sodišču je zaposlenih sto ljudi, več ali manj toliko kot v tovarni Carraro. Nedvomno bi morali večjo pozornost nameniti tudi delovnim mestom na sodišču, saj so za Gorico ravno tako pomembni,« poudarja Gaggioli in napoveduje, da se bodo sobotnega srečanja udeležili tudi župani iz Laškega in iz južnega dela Furlanije. »Tudi njim bi se splačalo razpolagati z dobrim sodiščem, kakršno bi lahko bilo goriško,« je prepričan Silvano Gaggioli.

## Prilastil si je denarnico

V ponedeljek popoldne je gostja iz Italije v eni od novogoriških igralnic izgubila denarnico, v kateri je imela gotovino in osebne dokumente. Denarnico je na tleh med igralnimi avtomati našel 39-letni italijanski državljan in si jo prilastil. Nekaj časa se je še zadrževal v igralnici, za tem pa odšel. Novogoriški policisti primer preiskujejo in bodo ustrezno ukrepali. (km)

## Nasilje v družini

Novogoriški policisti so v okolici Nove Gorice obravnavali nasilje v družini. Da bi zaščitili žrtve nasilja, so 58-letnemu moškemu izrekli ukrep prepovedi približevanja določeni osebi, kraju ali območju. (km)

## V Gorici o luskavici

V Gorici bo v soboto, 13. maja, delili informacije o luskavici, vnetni bolezni z značilnimi žarišči na koži. Med 8. in 16. uro bodo v bolnišnici zdravniki na voljo za brezplačen pregled. Potrebna je prijava na številki 0481-592054 med 13. in 15. uro.

## Zaključni nastop v Sovodnjah

Otroški pevski zbor kulturnega društva Sovodnje se bo predstavil na zaključnem nastopu jutri ob 20. uri v sovođenjskem kulturnem domu.



TRŽIČ - Globe zaradi vožnje po območjih omejenega prometa

# S takojšnjim plačilom do prihranka

Nekateri še naprej kršijo prepoved vožnje, čeprav so že bili kaznovani - Desnosredinska opozicija napoveduje protestni shod

V Trziču se nabralo toliko glob zaradi vožnje po območjih omejenega prometa (t.i. ZTL, »zone a traffico limitato«), da se je občinska uprava odločila za niz ukrepov, ki bodo oglobljenim voznikom omogočili vsaj delni prihranek denarja. »Glob ne moremo razveljaviti, saj gre za upravne akte, ki imajo svoj točno določen postopek. Vsekakor pa občane opozarjamo, da je mogoče prihraniti približno trideset odstotkov predvidenega zneska, če globo poravnamo takoj. Kdor se zave, da je zapeljal na območje omejenega prometa, naj se takoj odpravi na poveljstvo mestnih redarjev. Na ta način bo prihranil 17 evrov, ki je strošek vročitve globe,« pojasnjuje trziški občinski odbornik Fabio Gon in poudarja, da rešujejo tudi zaplet, zaradi katerega so globe vročili oglobljenim voznikom več dni po kršitvi. »Povedati je treba tudi, da je več avtomobilistov zavozilo na območja z omejenim prometom, čeprav so jim le nekaj dni prej

mestni redarji naložili denarno kazen,« pojasnjuje Gon in opozarja, da se občina z izrekanjem glob ne zabava, vendar po drugi strani poudarja, da zakoni so in jih je treba spoštovati. Občinski odbornik dalje razlaga, da so že novembra obvestili stanovalce o novosti in jih pozvali, naj se oglasijo na poveljstvu mestnih redarjev za izdajo dovoljenj za vožnjo in parkiranje na območjih z omejenim prometom. Doslej so izdali stanovalcem 239 dovoljenj za območje A in 282 za območje B; tem je treba prišteti še 37 začasnih dovoljenj, izdanih iz zdravstvenih razlogov, 14 za dostavo blaga, 505 za razna vzdrževalna dela, 112 za združena prostovoljnega dela in 187 zaradi raznih razlogov. Od 27. januarja do srede aprila so skupno naložili 4500 glob.

Visoko število naloženih glob je politično že izkoristila trziška desna sredina, ki za petek, 12. junija, popoldne napoveduje protestni shod v središču mesta. Prirejajo

ga lista Obbiettivo Rinoviamo Monfalcone, Severna liga in stranka Forza Italia. »Občina mora biti solidarna z občani in jih ne sme izkoriščati, da polni svojo blagajno,« poudarja občinski svetnik Severne lige Federico Razzini, po katerem je bila prepoved vožnje po območju omejenega prometa preslabo označena. Razziniju in desni sredini odgovarja podžupan Omar Greco. Po njegovih besedah je Anna Cisint, ki je bila županska kandidatka na zadnjih volitvah, že začela novo volilno kampanjo, »predstavniki Severne lige pa se delajo, kot da bi ne vedeli, da glob ni mogoče kar tako izbrisati,« poudarja Greco, ki v imenu občinske uprave edino pristaja na to, da bo mogoče prejete globe poravnati na mesečne obroke, ki bodo vredni 50 evrov. Nekateri avtomobilisti so namreč prejeli več glob, rekorder naj bi prejel že okrog 6648 evrov kazni. Vsaka globa je sicer vredna 98 evrov, v primeru takojšnjega plačila 73,70 evra.

Avtomobil zavija v območje omejenega prometa

BONAVENTURA



JAMLJE - Zaključni nastop doberdobske osnovne šole

## Kras jih je navdihnil

V recitalu so se prepletali verzi Srečka Kosovela, Miroslava Košute in Iga Grudna



Prireditve v Jamljah

BUMBACA

Učenci doberdobske osnovne šole Prežihov Voranc so v ponedeljek izpeljali zaključni nastop ob koncu šolskega leta v dvorani kulturnega društva Kremenjak v Jamljah. Otroci so se predstavili z recitalom o očarljivem Krasu, kot so ga doživljali in opisali kraški pesniki Srečko Kosovel, Miroslav Košuta in Iga Gruden. Pri izvedbi prireditve so otrokom priskočili na

pomoč Jana Drassich in Jari Jarc, posebne zahvale je bila deležna tudi učiteljica Alenka Radetič, ki je učencem še enkrat darovala svoj izreden glasbeni talent in omogočila uresničitev večera.

Učitelji doberdobske šole so se sicer že ob začetku šolskega leta odločili, da namenijo posebno pozornost Krasu, ki so mu posvetili večmesečno

projektno delo. Prireditve so obogatile izvirne slike učencev, ki so ustvarjalo podoživeli verze pesnikov Krasa.

Ob zaključku sta navzoče nagovorila ravnateljica Večstopenjske šole Doberdob Sonja Klanjšček in doberdobski župan Fabio Vizintin. Otroci so pred slovesom vsem zaželeli krasne počitnice, saj - kot pravi pesnik Miroslav Košuta - na Krasu je krasno.

DOBERDOB - Natečaj o prvi svetovni vojni

## Zmagovalski štipendija, ves razred v Kobaridu

Skupina udeleženk natečaja v Kobaridu, zmagovalka Ingrid Scozzai je tretja z leve

FOTO V.D.



Konec maja so se učenci 3.A razreda nižje srednje šole Doberdob udeležili nagraadne ekscurzije v Kobaridu. Sodelovali so namreč na natečaju, ki ga je organiziralo vsedržavno združenje vojnih invalidov iz Trziča. Natečaj z naslovom »Il mio paese e la grande guerra« (Moja vas in prva svetovna vojna) je bil namenjen vsem tretješolcem trziškega okoliša. Udeleženec je v italijanskem jeziku napisal spis, v katerem je izrazil svoj pogled na krvave dogodke izpred sto leti. Natečaj je zmagala učenka Ingrid Scozzai, ki obiskuje 3. razred doberdobske šole. S svojim zapisom o pogovoru z babico, katere oče je bil avstrijski vojak, je prejela štipendijo v znesku 150 evrov, isto vsoto je prejela šola za nakup knjig, prislužila pa si je tudi ekscurzijo v Ko-

barid, ki se je udeležila s svojim razredom. Učenci so si ogledali Kobarški muzej, eden izmed najlepših muzejev o prvi svetovni vojni. Spoznali so tako življenje vojakov v gorah, težave mladih fantov v zimskih razmerah, ko niso imeli ne toplih oblačil ne primerne hrane. Učenci so si ogledali vojaške uniforme, opremo in orožje. Nazadnje jim je vodič pokazal, kje so potekale frontne črte. Sledilo je nagajevanje v bližnji restavraciji. Predsednik deželnega združenja vojnih invalidov Ermando Ferletič se je učencem zahvalil, da so se tako številni odzvali vabilu na sodelovanje na natečaju, predvsem pa je pohvalil zmagovalko, ki se je pod mentorstvom prof. Klare Gorjan še posebno izkazala.

Beatrice Volpato in Giorgia Trevisan

### PelinGovac festival

V predoru Bombi v Gorici bo od petka, 12. junija, do nedelje, 14. junija, potekal PelinGovac festival. Vsak dan od 17. ure dalje se bodo zvrstili razni glasbeni nastopi in ustvarjalne delavnice. V okviru festivala bo v nedeljo med 11. in 17. uro potekal fotonatečaj Odprte perspektive. Tema natečaja so podobe, ki gradijo, predstavljajo in promovirajo enotnost goriškega območja, ki se razteza od Gorice do Nove Gorice. Iščejo proste interpretacije na temo meje in skupnega mesta Gorica-Nova Gorica. Udeležba je brezplačna. Sodeluje lahko vsak, ne glede na starost ali kraj bivanja. Vsi sodelujoči bodo prejeli številko in bon za obrok po zaključku dogodka.

### Briški grič pozdravlja poletje

Kulturno društvo Briški grič prireja zaključno prireditve v petek, 12. junija 2015, ob 20. na sedežu društva v Števerjanu. Nastopili bodo Mali briški slavčki in otroški pevski zbor kulturnega društva Sovodnje, oboju pod vodstvom Jane Drassich in Valentine Nanut. Ogledali si bodo utrinke dogodkov, ki so jih priredili v letošnjem letu, ter na zdravili poletju.

### Čarodeji za Alessandra

Goriški čarodeji iz združenja Assi magici prirejajo jutri ob 20.30 v dvorani UGG na Trgu Battisti v Gorici dobrodelni večer, med katerim bodo zbirali prispevke za malega Alessandra, ki ima hudo obliko možganskega raka. Dolej je bilo za njegovo zdravljenje v Parizu zbranih 35.000 evrov.



NOVA GORICA - V soboto

# Goriški dan

Spomnili se bodo gradnje prvih stavb v mestu

Pomlajena ekipa, ki je prevzela vodenje novogoriške krajevne skupnosti, pripravlja v soboto v mestu celodnevni praznik, poimenovan Goriški dan. Datum dogodka, 13. junij, ni naključje. Prav na ta dan se je leta 1948 z veliko delovno akcijo, katere se je udeležilo 4.000 ljudi iz različnih krajev Primorske, z vzidavo temeljnega kamna za prvo stavbo v novem upravnem središču - danes je to stanovanjski blok z oznako Kidričeva ulica 33 - simbolično začela gradnja visokih objektov v Novi Gorici.

Tokrat so mladi oziroma mlajši pripadniki srednje generacije, v roke vzeli vajeti novogoriške krajevne skupnosti. S prvo izvedbo Goriškega dne želijo povezati vse generacije v mestu, obenem pa so na novo zastavili tudi delovanje krajevne skupnosti. Ta se odslej prvič predstavlja z logotipom, ki vsebuje stilizirano novogoriško Frnažo z vrtnico. V Frnaži krajevna skupnost tudi domuje, gre pa dejansko za objekt, ki je ostanek nekdanje goriške opekarne, katera je imela ključno vlogo pri gradnji mesta. Prav v soboto, 13. junija, bodo zagnali tudi prenovljeno spletno stran krajevne skupnosti, na kateri bodo sveže informacije o dogajanju v mestu, predvsem pa bo predstavljala možnost komunikacije z občani, saj bo med drugim vsebovala spletni obrazec za pobude in vprašanja.

Uvod v Goriški dan bo jutrišnja razstava slik Ingrid Černe v galeriji Frnaža, sobotni celodnevni program pa se pričeneja z jutranjo telovadbo za vse generacije, dopoldansko čistilno akcijo, s katero bodo udeleženci pomagali polepšati mesto in dopoldanskimi predstavami raznih društev, ki se bodo potegnile do popoldanskih ur. V novogoriškem skate parku na malo šolo rolkanja vabijo malčke in mladino.

Popoldanski del bo na Bevkovem trgu ponujal eksperimentalnico za

Gradnja ruskih blokov

FOTO K.M.



otroke in mladino, ki bo nastala v domeni novogoriške e-hiše, obenem pa se bodo na istem prizorišču predstavljali športni klubi in kulturna društva, kot so akrobatski Twist in makedonska, slovenska in srbska folklorna skupina.

Ob 20.30 bo zbrane najprej nagovoril predsednik krajevne skupnosti Nova Gorica Gregor Humar, nato če novogoriški župan Matej Arčon, sledil bo pozdrav in nagovor udeležence

mladinske delovne brigade leta 1947, Vike Čebren.

Bevkov trg bo za zaključek v večernih urah postal koncertno prizorišče: po nastopu skupine Mojo hišni bend bodo na oder stopili še člani zasedbe Ana Pupedan. Od 1. ure dalje bo na Mostovni after party, na katerem ne bo manjkalo zabave. V primeru slabega vremena bo Goriški dan odpadel. (km)

NOVA GORICA - Trajnostna strategija urbanega razvoja mesta

## Občina se nadeja desetih milijonov za mestno območje

S pripravo in nato izvajanjem trajnostne strategije urbanega razvoja mestnega območja želijo v novogoriški mestni občini izboljšati konkurenčno vlogo mesta v gospodarskem razvoju. V ta namen so začeli s pripravo Trajnostne urbane strategije (TUS) Nove Gorice, saj uredba o Evropskem skladu za regionalni razvoj določa, da se trajnostni urbani razvoj izbranega urbanega območja lahko financira le na podlagi sprejete celovite strategije.

Slovenija ima iz tega naslova za 11 mestnih občin na voljo 117 milijonov evrov. »Naš cilj je 10 milijonov evrov,« na vprašanje, koliko evropskega denarja se na novogoriški občini nadejajo iz tega naslova, odgovarja novogoriški župan Ma-

tej Arčon. Gre za obravnavo degradiranih urbanih območij, kot je območje novogoriške železniške postaje z obmejnimi pasom, energetske sanacije, mobilnost... V ta namen bodo skušali zbrati čim večji nabor idej tako strokovne javnosti kot tudi različnih ciljnih skupin, ki na delavnicah, ki potekajo te dni, podajajo svoje predloge, želje in potrebe za mestno območje novogoriške občine, vključno s Solkanom, Rožno Dolino, Kromberkom in Pristavo. Na to temo se jeseni pričakuje javna razprava, nato pa sprejetje dokumenta na mestnem svetu decembra, potem ko bodo novembra osnutek dokumenta oddali na resornem ministrstvu.

»To ni prostorski akt, ampak gre za

GORICA - »In/Visible Cities«

## Festivalsko dogajanje tudi na Cerju in v jami Pečinka

Festival s prikazi novih pristopov pri spoznavanju bivalnega okolja je v nedeljo zjutraj ponujal obisk spomenika na Cerju. Udeležilo se ga je okrog trideset oseb, od teh le trije Goričani. Prevoz z osebnimi vozili se je zamotal, ker je skupina Holandcev zavala v smer Opatjega sela. Ko so se vsi spet zbrali, je sledil vođen ogled pritličja in prvega nadstropja, ki je posvečeno ogledu dogajanj v prvi svetovni vojni na Goriškem. Ogled je resnično večplasten in računalniško zasnovan, zaradi česar je mogoče na primer iztegniti roko v smeri napisa Sabotin in že se prikaže celotno sabotinsko bojišče. Enako velja za Podgoro, Fajti hrib, Oslavje... Prikažejo se tudi napisane razlage. Ogled se je malenkostno zavlekel, ker je bilo potrebno iz slovenščine prevajati v italijansčino in angleščino. Značilno anekdotičen je bil zastoj v pritličju, kjer so na tleh pod steklom zapisane besede iz Brižinskih spomenikov: E če bi naš ded (prednik) ne grešil - mišljen je Adam. Italijani ne bi bili to, kar so, če bi

si ne vse prilajčali, prikazali vse skozi rimljansko latinske kalupe in ne bi videli povsod svojo prevlado. Iz skupine je nekdo zatrdil, da je tudi v prvem slovenskem besedilu prisotna latinščina. Zakaj? Ker je s tedanjim črkopisom na začetku zapisano »E cçe«. V svetu navdušenju je mogoče tudi prvi dve besedi združiti in nastane Ecce (homo). Iz istega izvora so sledile domneve o tem, da Slovenci pravzaprav ne sodijo v slovansko družino narodov.

Skupina se je nato peš premaknila v smeri kraške jame Pečinke, kjer so v prvi svetovni vojni uredili zaklonišče za vsaj petdeset vojakov, uporabljali pa so ga le častniki za križje pred topniškim ognjem. Jama (ne brezno!) je vredna ogleda, uredili so jo pred letom dni. Naravni vhod je pred utrjevanjem bil zelo velik, dolga je okrog štirideset metrov, na drugem koncu pa je avstrijska vojska izkopala umeten izhod. Drugi krak pelje do lestev, po katerih se vzpnejo do nameščenega žaromet. Oddaljeni nepoznavalci Krasa so spraševali, kako so sploh lahko osvetljevali tolikšno goščo. Res, težko si je predstavljati danes, kako gol je bil Kras pred sto leti: paša, burja, sečnja in čiščenje zemljišča pred strelskimi jarki. Na poti od spomenika do Pečinke so se udeleženci opremili s slušalkami in radio sprejemniki; dva sva se z novinarjem pogovarjala, ostali so poslušali. V pogovorni enolončnici so prišli na vrsto irendentizem, imperialistična prva svetovna vojna, tajni londonski pakt in okupacija Primorske, služenje vojaščine v cesarski vojski, cvetenje ruja, kraška brezna-grobišča in pretiravanja, celo Topli vrh (Porzus), nevidni del slovenske Gorice (In/Visible Cities je bil naslov festivala, ki se je zaključil ravno v nedeljo), številčna razporeditev po narodnosti goriške grofije... V sami jami so ustvarjalci iz Nove Gorice na veliko platno zavrteli umetniški vojni dokumentarec z bitkami, rušenji in pregoni prebivalstva do obnove porušenega mesta, pri čemer so uporabili filmske kadre iz arhiva mladinskih delovnih brigad, ki so po letu 1947 gradile Novo Gorico. Prikaz je obogatilo deklet z izraznim upočasnjem plesom, zavito v ogromen bel pajčolan, ki je pravzaprav bil podaljšek ekrana. (ar)

VILEŠ - Postavili spomenik vaščanom, ki so padli konec maja 1915

# Nedolžne žrtve italijanskega svinca

»V neminljiv spomin občanov (sledí seznam šestih oseb), nedolžnih žrtev italijanskega svinca ob stoletnici pokola ganjenno posveča vaška skupnost v Vilešu.« Tako se v prevodu glasi napis na plošči, ki so jo odkrili pred dnevi na trgu sredi Vileša, kjer raste mlado drevo »baolar«, krajevni prepoznavni znak. Na glavnem trgu pred cerkvijo pa raste lipa, kot jo imenujejo furlanski krajan. Pred odkritjem je ploščo pokrivalo šest butar, še več jih je bilo nagrmadenih pred priložnostnim odrom, na katerem je harmonikar Stofano Bembi ves čas igral na harmoniko v zvočju s pripovedovalcem Fulviom Fanzaranom. Spominski nastop z naslovom »Sangue e fassinars« je odlično zrežiral Lino Marrazzo. Povezal je pripoved v italijansčini z glasbo, branjem besedil v furlanščini, pozvanjem iz cerkvenega zvonika in svetlobnimi učinki iz nameščenih žarometov okrog že navedenega drevesa.

Okrog tristo občanov je sledilo spominskemu opisu smrti šestih ustrelenih prednikov. Na začetku je napovedovalka nakazala potek in zaprosila za tišino, saj se je vse odvijalo sredi cestnega križišča, daleč okrog katerega so sicer gasilci za poldrugo uro ustavili promet. Uradni začetek »enodejanke« je naznanil Moreno Weffort, predsednik kulturno zgodovinskega društva I Blandins.

Po vojni napovedi 23. maja 1915 in prvih premikih - do prve praske je prišlo 24. maja na bregovih Idrije - je bataljon italijanskih pešakov pri Vilešu prešel 27. maja čez

Ter in se namestil v vasi. V njej so bile ženske, otroci in starejši moški. Mlajši so že kdaj bili vpoklicani v cesarsko vojsko, saj so živeli na avstrijskem državnem ozemlju. Hlevi so bili prazni in vso kmetijsko opremo je avstrijska vojska odpeljala s seboj. Poveljnik italijanske enote je bil sumničav človek, ki ga je dajala mešanica strahu, občutka dolžnosti in patriotizma. Njegove vojaške izkušnje so se oblikovale in skrotovile v Libiji. Povsod je videl sovražnika, vohune, izdajalce in avstrijake. Naraščanje vode v Soči in Teru, ki se tam steka vanjo, je pripisoval hudobiji prebivalcev (sic!), ne pa nevihtam v gorovju. Domneval je, da je padel v, vojaško vzeto, brezupen položaj. Zato je 29. maja pokazal nagraditi butare vej (fassinars), pohištvo in petih šaro na petih cestnih vpadnicah v smeri avstrijske frontne črte, ki pa sploh ni bila branjena ali utrjena. Pred barikade je na osnovi občinskega seznama postavil 149 moških vaščanov.

Skupaj z ženskami v vasi so trepetali celo popoldne in pozno v noč, ko se je zabliškalo in je zagrmelo. Bližala se je nevihta. Nevrotičen italijanski častnik je nemudoma ukazal streljati v prepričanju, da se je začel sovražnikov napad. V paničnem streljanju je padlo pet vaščanov, nekaj vojakov je bilo ranjenih... Pravi absurd se je pripetil naslednji dan zjutraj, ko so vojaki ustavili šepavega sina občinskega tajnika in ga pregledali. V žepih je imel nekaj avstrijskih kron in listov napisanih v nemščini. Za vojno naščuvane butce je bil dovolj, da so ga ob po-



Padlim so posvetili spominsko tablo

FOTO P.D.

kopaliskem zidu takoj ustreli. Na pamet jim ni prišlo, da so oni okupatorji tujega ozemlja, da so krone krajevni denar in v Vilešu nemščina uradni jezik.

V visoko liričnem jeziku je vse to opisal pripovedovalec, ostali pa so dopolnjevali sceno z zvočnimi in svetlobnimi učinki. Dan po dogodku so pod palačo Ghersiach (za-

nimivo bi bilo razumeti, iz katerega slovenskega samostalnika izvira takšno poimenovanje - »graščak«?) priredili predstavitev knjige z naslovom »I fucilati di Villesse«. Napisal jo je zgodovinar Lucio Fabi na osnovi arhivskih in ustnih raziskav. Našel je vire med listinami italijanske vojske in tistimi, ki izvirajo od tedanjih očividcev. Knjigo boga-

## Ločnik se bo poklonil padlim v cesarski vojski

Med parkiriščem v Ulici Bersaglieri in bivšo šolo v Ločniku bodo v nedeljo, 14. junija, odkrili spomenik, ki je posvečen 83 domačinom, padlim v avstro-ogrski vojski v letih 1914-1918. Ob 10.30 bo maša, ob 11.45 pa svečanost. Za gradnjo spomenika so porabili 10.000 evrov, ki so jih zbrali s prispevki domačinov ter ob pomoči župnije, Fundacije Goriške hranilnice in vaše zadržne banke. V petek, 12. junija, ob 20.30 bosta v dvorani na Trgu San Giorgio spregovorila Ferruccio Tassin in Giorgio Cargnel. Slednji je raziskal usode padlih ločniških vojakov; njim je treba prišteti še štiri domačine, ki so jih Italijani ubili, ker so sumili, da gre za vohune, in šest krajanov, ki so umrli med bombardiranj. Več civilistov, zlasti otrok, je umrlo tudi v begunstvu, še posebej v Wagni in Pottendorfu.

tijo nekateri posnetki iz zasebne zbirke Morena Wefforta. Z avtorjem se je pogovarjala novogoriška zgodovinarica Petra Svoljšak, ki je seznanila udeležence s podobnim dogajanjem v Idrskem pri Kobariidu. Oba dogodka sta potekala pod pokroviteljstvom občinske uprave in s podporo Zadržne kreditne banke Vileš-Štarancan. (ar)



Novogoriški župan Matej Arčon je včeraj v prostorih mestne hiše sprejel dramsko igralko novogoriškega Slovenskega narodnega gledališča Tejo Glažar, dobitnico letošnje nagrade Tantadruj za življenjsko delo. Sprejema se je udeležila tudi vršilka dolžnosti direktorja omenjenega gledališča, Neda Rusjan Bric. Nagrado tantadruj sicer podeljujejo tri primorska gledališča - SNG Nova Gorica, Gledališče Koper in Slovensko stalno gledališče Trst. Letos sta tantadruja prejela še SSG Trst za predstavo Hlapci in igralka SNG Nova Gorica Arna Hadžialjevič. (km)

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
MARZINI, Korzo Italia 89, tel. 0481-531443.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
BRAČAN (FARO), Ul. XXIV Maggio 70, tel. 0481-60395.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
ALLA SALUTE, Ul. Cosulich 117, tel. 0481-711315.

**DEŽURNA LEKARNA V ŠKOCJANU**  
RAMPINO, Trg Venezia 15, tel. 0481-76039.

**DEŽURNA LEKARNA V MORARU**  
LAZZARI, Ul. Francesco Petrarca 15, tel. 0481-80335.

## Gledališče

**V SLOVENSKEM NARODNEM GLEDALIŠČU V NOVI GORICI:** danes, 10. junija, ob 20. uri »Gospa Bovary« (Nebojša Pop Tasić). 11. in 13. junija ob 20. uri filozofska komedija »Neumnost« (Rafael Spregelburd). 12. junija ob 20. uri plesna predstava Umetniškega društva M&N Dance Company z naslovom »Plesna generacija«. Informacije na blagajna@sng-ng.si ali po tel. 003865-3352247; več na www.sng-ng.si.

**V ŠEMPETRU:** v Kulturni dvorani bo v soboto, 13. junija, ob 20. uri premiera komične kriminalke Sandre Devetak »Pogrešani soprog« s ponovitvijo v nedeljo, 14. junija, ob 20. uri. Nastopa Gledališka skupina KUD Šempeter pri Gorici, prireja Kulturno umetniško društvo Šempeter. Vstopnice bodo v prodaji uro pred začetkom predstave. Predhodna rezervacija možna na info@kud-sempeter.si ali s SMS-sporočilom po tel. 00386-40353164.

## Kino

**DANES V GORICI**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 18.00 - 21.00 »Fury«.

Dvorana 2: 17.20 - 19.50 - 22.00 »Youth - La giovinezza«.

Dvorana 3: 17.30 - 20.00 - 22.10 »E' arrivata mia figlia«.

**DANES V TRŽIČU**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 17.40 - 20.00 - 22.10 »San Andreas«.

Dvorana 2: 17.20 - 19.45 - 22.10 »Fury«.

Dvorana 3: 18.00 - 21.00 »La risposta è nelle stelle«.

Dvorana 4: 17.30 - 20.00 - 22.10 »Le regole del caos«.

Dvorana 5: 17.20 - 19.50 »Youth - La giovinezza«; 22.00 »Pitch Perfect«.

## Razstave

**MUZEJ AŠD SOVODNJE** v Sovodnjah je odprt vsak torek in četrtek 18.00-20.00.

**V GORICI:** v galeriji Mario Di Iorio v

državni knjižnici je na ogled razstava z naslovom »Vidoni. Tracce i esistenti«; do 27. junija od ponedeljka do petka 10.30-18.30, ob sobotah 10.30-13.30.

**V KRMINU:** na sedežu društva Società CORMONESE Austria v Ul. Matteotti 14 je na ogled razstava na temo italijanske vojaške okupacije Krmina od leta 1915 do 1917; do avgusta vsak dan 9.00-19.00.

**V GORICI:** v Kulturnem domu je na ogled skupinska razstava »Bolonjski pogledi - Concetti bolognesi«, na kateri sodelujejo likovni umetniki Daniele Degli Angeli iz Cesene, Ermanno Guglielmi iz Malalberga (Bo), Claudio Pesci iz kraja Castel Maggiore (Bo), Sergio Pozzi iz Bologne in Mauro Filippini iz Modene; do 10. junija ob ponedeljku do petka 9.30-12.00, 16.00-18.00 ter v večernih urah med prireditvami.

**V GORICI:** v državni knjižnici v Ul. Mamelii je na ogled razstava fotografij »Dolgo stoletje«, ki jo je pripravilo združenje Isonzo Soča; v četrtek, 11. junija, ob 17.30 bosta Dario Stasi in Michele Di Bartolomeo vodila ogled razstave.

**V GORICI:** na sedežu pokrajine na Korzu Italia 55 bo v petek, 12. junija, ob 18.30 odprtje potujoče razstave z naslovom »Luoghi di pace dal fronte di sangue. Carso, Isonzo, Gorizia: cento anni fa campi di battaglia, oggi luoghi di pace e di incontro al centro dell'Europa. Un viaggio virtuale per scoprirne i segreti«.

**ZDRUŽENJE ANDOS** iz Gorice vabi na ogled skupinske razstave članic, ki sodelujejo na tečaju slikarstva pod vodstvom Rosanne Braidia z naslovom »Bacche e frutti« v trgovini La Viola ciocca na Trgu Sv. Antona 3 v Gorici. Ob razstavi bodo potekala predavanja: 12. junija ob 20.30 »Bacche e frutti nell'arte«, Fulvia Zorzut.

**V KRMINU:** v muzeju teritorija v palači Locatelli na Trgu XXIV Maggio 22 je na ogled razstava z naslovom »Vidoni. Tracce di esistenza«; do 5. julija ob četrtkih in petkih 16.00-20.00, ob sobotah in nedeljah 10.30-12.30 in 16.00-20.00, ob praznikih zaprt.

**V ŠTEVERJANU:** na kmetiji Aleša Komjanca na Jazbinah št. 35 so na ogled razstava »Ara Pacis Valentina Omana in obrazi Prve svetovne vojne« ter fotografije iz arhiva kulturnega združenja Isonzo; do konca avgusta od ponedeljka do petka 9.00-12.30, 14.00-18.00, ob sobotah in nedeljah po domeni (tel. 0481-391228).

**V GORICI:** v palači Coronini Cronberg je na ogled razstava »Dalla Penna d'oca alla macchina da scrivere - Guglielmo Coronini e la bella scrittura«; do 4. oktobra od srede do nedelje 10.00-13.00 in 15.00-18.00; informacije po tel. 0481-533485 ali www.coronini.it.

**V GORIŠKEM GRADU** je na ogled razstava z naslovom »1915. L'esercito marciava. L'avanzata verso Gorizia«. Prireja Zgodovinsko raziskovalna skupina Isonzo; do 8. novembra ob po-

## Kulturni vodiči

Javni sklad RS za kulturne dejavnosti je v okviru programa Grundtvig Life long learning programme vključen v mednarodni projekt Kulturni vodiči, ki bo potekal do konca leta v več evropskih državah. Tokrat se bodo predstavniki šestih partnerjev iz Slovenije, Danske, Nizozemske, Madžarske in velike Britanije skupaj s prostovoljci iz teh držav zbrali na izobraževalnem seminarju v Novi Gorici. Seminar se je začel v nedeljo in bo trajal do petka; na njem bodo predstavili priročnik usposabljanja kulturnih vodičev za vključevanje ranljivih skupin v kulturno dogajanje v posameznih lokalnih skupnostih. V okviru seminarja bodo potekale delavnice in predavanja, udeleženci bodo predstavili svoje projekte in spoznali dobre prakse iz drugih držav. (km)

nedeljkah 9.30-11.30, od torka do nedelje 10.00-19.00.

## Koncerti

**V GORICI:** v Kulturnem domu bo v petek, 12. junija, ob 20.30 »Koncert za Evropo«. Nastopili bodo Moni Ovadia, novogoriška pevka Tatjana Mihelj ter mojstra klezmer glasbe Mauro Costantini in Giorgio Parisi iz Trsta. Vstop prost z vabilom; informacije po tel. 0481-33288.

**SNOVANJA 2015** v organizaciji SCGV Emil Komel je v soboto, 13. junija, ob 20. uri »Glasbo pod cerkvenim obokom«: koncert sakralnih skladb v izvedbi otroškega zbora SCGV Emil Komel in mladinskega zbora SCGV Emil Komel v cerkvi Žalostne Materre Božje na Mirenskem Gradu.

**V AJDOVŠČINI:** v Dvorani prve slovenske vlade bo v nedeljo, 14. junija, ob 20.30 dobrodelni koncert skupine Katalena. Namen koncerta je zbiranje denarnih sredstev za program Neodvisno življenje hendikepiranih društva YHD. Po koncertu bo družabnost ob dobrotah Društva gospodinjske Planine in dobri kapljici planinskih vinarjev. Več na www.yhd-drustvo.si.

**GLASBA Z VRTOV SVETEGA FRANČIŠKA** v cerkvi na Kostanjevici: 16. junija ob 20. uri koncert Komornega zbora Grgar; vstop prost.

## Šolske vesti

**MEDNARODNI POLETNI JEZIKOVNI KAMP 2015:** DC Hiša pravljic v sodelovanju z Jezikovnim centrom Poliglott iz Nove Gorice in Rogosom vabi na jezikovne počitnice v Doberdob od 29. junija do 4. septembra. Otrokom od 4. do 13. leta ponujajo veliko zabave ter kvaliteten in pester program: jezikovne delavnice in tečaje, tematske in ustvarjalne delavnice, sproščanje v naravi, športne aktivnosti vseh vrst, glasbo in ples. Informacije: hisappravljic@gmail.com ali 334-1243766 od 18.30 do 20.30 (Martina Šolc).

**PIKIN KAMP ZA OTROKE OD 4. DO 6. LETA V DIJAŠKEM DOMU:** kamp ludoteke Pikanogavičke, od 29.6. do 17.7. in od 24.8. do 11.9. Program: angleščina, ples in glasba, ekskurzije, animacija, ustvarjalne dejavnosti. Urnik od 7.45 do 13.00 ali do 15.30; s poklicnimi vzgojiteljicami, v varnem okolju, s sveže pripravljeno hrano. Cena zelo ugodna. Vpisovanje do zasedbe mest, tel. 0481-533495. www.dijaskidom.it

**KULTURNO DRUŠVO KULTURHAUS GÖRZ** prireja 3. poletno delavnico »Nemščina za otroke« od 29. junija do 3. julija v župnišču v Štandrežu v treh različnih urnikih 8.30/9.00-12.00/12.30 brez kosila, 8.30/9.00-15.00/15.30 s kosilom. Po potrebi je organizirano varstvo že od 7.50; informacije po tel. 338-1672910, 338-1319344, 331-1219948 (pon.-pet.: 17.00-19.00), e-pošta: kul-

turhausgo@gmail.com in na tajništvo društva vsak petek od 16. do 17. ure v prostorih društva ISIG, Ul. Mazzini 13, 1. nadstropje; več na www.kulturhaus-go.it.

**SLOVIK** obvešča, da bo nov multidisciplinarni program, ki je namenjen univerzitetnim študentom za leto 2015-2016 objavljen na spletni strani www.slovik.org danes, 10. junija. Prijavnice bodo zbirali na naslovu info@slovik.org do 15. septembra. Program bodo začeli izvajati 10. oktobra med »Dnevom odprtih glav«.

## Izleti

**44. SREČANJE OBMEJNIH PLANINSKIH DRUŠTEV** bo v nedeljo, 14. junija, na Vrhu v organizaciji SPDG v sodelovanju s ŠKD Danica, z Gospodarsko zadrugo Brajda Vrh ter Jamarskim klubom Kraški krti. Planinci se bodo zbrali pred centrom Danica ob 9.30. Od tod bosta startala dva pohoda (krajši in daljši). Sledil bo uradni del srečanja in družabnost.

**DRUŠTVO SLOVENSKIH UPKOJENCEV** za Goriško sporoča, da je za potovanje v Rim od 5. do 10. oktobra še nekaj razpoložljivih mest na avtobusu. Prijave čimprej na društvenem sedežu na Korzu Verdi 51/int. ob sredah od 10. do 11. ure; informacije po tel. 0481-531383 ali 0481-532092.

**OBISK KOČEVSKEGA ROGA** prireja Kulturni center Lojze Bratuž in Krožek Anton Gregorčič v okviru »Srečanj pod lipami« v nedeljo, 14. junija. Na programu udeležba na maši in spominski svečanosti pod vodstvom zgodovinarja Renata Podberšiča in v spremstvu umetnostnega zgodovinarja Saše Quinzija, ki bo predstavil tamkajšnje mozaike ateljeja centra Aletti, ki so jih uresničili pod vodstvom p. Marka Rupnika. Poskrbljeno bo za kosilo in za popoldanski obisk samostana in Muzeja krščanstva v Stični. Avtobus bo startal iz Gorice in se bo ustavil tudi na Opčinah. Informacije in prijave po tel. 0481-531445 ob ponedeljku do petka od 8.30 do 12.30 ali na info@centerbratuž.org.

**SKUPNOST DRUŽIN SONČNICA** iz Gorice prireja večdnevni avtobusni izlet od 20. do 24. avgusta v deželo Apulijo; informacije in vpisovanje najkasneje do 15. junija po tel. 328-9181685 (Ana Saksida) ali tel. 0481-536807 (Katerina Ferletič).

## Obvestila

**AKŠD VIPAVA** v sodelovanju z ZŠSDI-jem organizira poletni kotalkarski kamp na Peči (Sovodnje) za otroke vrtcev od 29. junija do 3. julija med 8. in 12. uro ter za otroke in mlade osnovnih in nižjih srednjih šol od 15. do 19. in od 22. do 26. junija med 8. in 13. uro. Informacije po tel. 333-9353134 (Elena).

**OBČINA SOVODNJE** obvešča, da bo davčno okence na sedežu občine, zaradi bližajočega se roka plačila davkov TASI in IMU in nujenja informacij ter pomoči pri izračunu le teh, odprto ob naslednjih dneh in urnikih: v torek, 16. junija, od 8.30 do 10.30.

## Prireditve

**GORIŠKA POKRAJINA** prireja ob zaključku restavratskih del sedeža palače na Korzu Verdi 55 v Gorici v petek, 12. junija, ob 11.30 slovesno odprtje in predstavitev del; ob 15.30 bodo odprtje in vodeni ogledi za občinstvo na zgodovinsko temo, ob 16.30 na umetniško temo in ob 17.30 bo ogled stanovanja, kjer je živel Franco Basaglia z družino, prisotna bo hčerka Alberta Basaglia, ki bo predstavila knjigo »Le nuvole di Picasso«. Obvezna najava za popoldanski program po tel. 335-6881247.

**KATOLIŠKA KNJIGARNA** v sodelovanju s Kulturnim domom in z založbama GMD in LEG vabi v četrtek, 11. ju-

nija, ob 10. uri na kavo s knjigo »L'Isonzo« (Soča) Andree Bellaviteja in Massima Crivellarija. Pogovor z avtorjema bosta vodila Igor Komel in Jurij Paljk.

**KD OTON ŽUPANČIČ** iz Štandreža prireja v spomin na kulturno delavko večer z naslovom »Eldin večer« v ponedeljek, 15. junija, ob 20.30 v domu Andrej Budal v Štandrežu.

**VŠTARANCANU:** v dvorani Delbianco v Ul. F.lli Zambon 2 bo danes, 10. junija, med 17. in 19. uro informativno srečanje v sklopu projekta »MGF - Mutilazioni Genitali Femminili« z naslovom »La salute dei migranti tra realtà e pregiudizio«.

**VTRŽIČU:** v občinski knjižnici v Ul. Ceriani 10 bo 11. junija ob 18. uri v sklopu »Knjižnih četrtkov« predstavitev knjige »Gorizia nella Grande Guerra« Roberta Covaza.

**OBČINSKI PRAZNIK V SOVODNJAH 2015** - Junjski večeri: 10. junija ob 20.30 na sedežu društva v Gabriah predvajanje dokumentarja »Ujeta voda« Anje Medved in Nadje Velušček (projekt Living fountains); 11. junija ob 20.30 v centru KŠD Danica na Vrhu zgodovinska razstava in predstavitev knjige »Vrh 1915-2015«, prireja KD Danica; 16. junija ob 20. uri na Frnazi v Rupci (v primeru slabega vremena na sedežu društva) literarni večer s pesnikom in novinarjem Jurijem Paljkom; 20. in 21. junija šagra na Peči; 21. junija ob 9. uri na Vrhu pri Jamarski koči predstavitev delovanja Kraških krtov in ogled jame Kraljice Krasa ter arheološke jame »Pogriže«; 21. junija ob 18. uri v Kulturnem domu Jožef Češčet v Sovodnjah slavnostna seja občinskega sveta s kulturnim programom in podelitvijo priznanj; ob sv. Ivanu kresovanje na Largi na Vrhu v organizaciji PD Vrh sv. Mihaela; 27. junija tekmovanje v ribolovu v organizaciji ribiškega društva Vipava.

**NAVVRHU:** v centru Danica bo v četrtek, 11. junija, ob 20.30 predstavitev publikacije »Vrh 1915-2015« in odprtje razstave. O zbirki fotografij in listin, ki so jih na terenu zbrali raziskovalci preteklosti Boris Frandolich, Marjan Grillo in Angelo Bencina bo spregovoril soavtor Angelo Bencina, nekaj uvodnih misli bo podala Dolores Černic.

**V GORICI:** na sedežu univerzitetnega pola videmske univerze v Ul. Sv. Klare 1 bo v petek, 12. junija, ob 17. uri predstavitev knjige sociologa Marca Oriolesa z naslovom »E dei figli, che ne facciamo? L'integrazione delle seconde generazioni di immigrati«. Ob prisotnosti avtorja bodo sodelovali senator Alessandro Maran in sociologinja Antonella Pocecco, povezoval bo novinar Alex Pessotto.

**V LOČNIKU:** v občinski dvorani na Trgu San Giorgio bo v petek, 12. junija, ob 20.30 predavanje z naslovom »I caduti di Lucinico nella Grande guerra«. Govorili bodo Giorgio Cargnel, Ferruccio Tassin in Giovanni Bressan. V nedeljo, 14. junija, bo ob 10.30 maša v cerkvi in ob 11.45 blagoslov novega spomenika padlim iz Ločnika v prvi svetovni vojni med parkiranjem v Ul. Bersaglieri in bivšo osnovno šolo. Sodeloval bo zbor Coral di Lucinis.

## Mali oglasi

**V OKOLICI GORIŠKE** železniške postaje damo v najem stanovanje z dnevnim prostorom, dvema spalnica in kopalnico. Tel. 0481-522206 ob uri obedov ali pustiti sporočilo.

## Pogrebi

**DANES V TRŽIČU:** 9.50, Enzo Galletti iz bolnišnice v kapelo pokopališča in na pokopališču; 11.15, Maurizio Doria iz bolnišnice v cerkev Sv. Odrškega, ob 11.30, sledila bo upepelitev; 11.20, Carolina Abram vd. Vescovi iz bolnišnice v cerkev Sv. Nikolaja, ob 11.30, sledila bo upepelitev.

**DANES V KRMINU:** 10.00, Aldo Fain (iz goriške splošne bolnišnice ob 9.30) na pokopališču.



## Tudi Bonaventura

COVERCIANO - Selektor italijanske nogometne zveze Antonio Conte je na treninge pred odhodom v Split na kvalifikacijsko tekmo za EP vpoklical tudi zveznega igralca Giacoma Bonaventuro (Milan). Morda bo slednji nadomestil Marca Verrattija, ki je v ponedeljek po treningu zapustil igrišče z bolečinami v mečni mišici. Kapetana in vratarja Gigija Buffona (foto ANSA) pa mučijo bolečine v komolcu. Tako Verratti kot Buffon pa ne bosta zapustila Coverciana, trenirata le po prilagojenem programu.



## Maradona in FIFA

BUENOS AIRES - Nekdanji argentinski nogometni zvezdnik Diego Armando Maradona po aferi v krovni zvezi Fifa se namreč vidi v vlogi novega podpredsednika. Njegova želja je povezana z jordanskim princem Alijem binom al-Huseinom. Ta bo spet kandidiral na volitvah. Maradona se je ponudil za podpredsednika, saj meni, da bosta skupaj lahko očistila nogomet vseh slabih stvari, ki so se v krovni organizaciji nabirale dolga leta.

## BMC najhitrejši

LYON - Kolesarji ameriške ekipe BMC Racing Team so zmagovali 24,5 kilometra dolgega ekipnega kronometra dirke Criterium du Dauphine.

## Luis Enrique ostaja

BARCELONA - Trener nogometašev Barcelone Luis Enrique je podaljšal pogodbo s klubom še za eno leto, tako da ostaja na klopi Kataloncev do konca sezone 2016/17.

## Khedira v Juventus

TURIN - Nemški nogometni reprezentant Sami Khedira bo kariero nadaljeval pri Juventusu. Po petih letih pri madridskem Realu se bo preselil v Turin.

## Bologna v A-ligi

BOLOGNA - Povratna tekma finala play-offa B-lige za napredovanje med Bologno in Pescara se je končala 1:1. Bologna je napredovala v A-ligo.

## Potrebna bo še sedma tekma

REGGIO EMILIA - Šesta polfinalna tekma košarkarske A1-lige: Reggio Emilia - Venezia 82:78 (3:3).  
**B-LIGA** - Konec tedna bo Fortitudo Bologna, ki jo vodi tržaški trener Matteo Boniccioli, igrala še odločilni tekmi za napredovanje v A2-ligo. V soboto v Forliju se bo pomerila proti Sieni, v drugem obračunu pa bosta igrali Agropoli in Rieti. Zmagovalca bosta napredovala v A2-ligo (v naslednji sezoni en bo več razlik med silver in gold), v nedeljo pa se bosta pomerili še poraženki za še eno dodatno mesto v višji ligi.

INTERVJU - Trener tržaške vaterpolske ekipe Pallanuoto Trieste Stefano Piccardo

# Tržaška »cantera«

Od sobote ima Trst še enega prvoligaša. Gre za vaterpoliste Pallanuoto Trieste, ki so si z zmago v tretji tekmi finala končnice zagotovili nastop med elito v prihodnji sezoni. Najvišja liga je v Trstu v tem športu manjkala od leta 1962, ko je mesto v zalivu zastopala Triestina nuoto (enkratni italijanski prvak, leta 1929). Med najbolj zaslužnimi za napredovanje v A1-ligo je trener tržaških vaterpolistov Stefano Piccardo, ki je prispeval v Trst kot »izvedenec za napredovanje« in pričakovanja uresničil v prvem poskusu. S sobotnim uspehom je zabeležil že tretje napredovanje v A1-ligo v svoji karieri, in pogovor z njim se je začel ravno z občutki po tem izjemnem uspehu: »Za nas je bila A1-liga cilj, o katerem smo govorili že prvi dan priprav, ko smo se zbrali. Dogodek pa je presegel vsa pričakovanja, saj smo občutili, da je bilo z nami tam v bazenu celo mesto in praznovanje je bilo zelo občuteno.«

**Zaslužen ste napredovali. Celotno sezono ste bili v domačem bazenu nepremagani, v rednem delu ste le enkrat potegnili krajši konec in v končnici v Bianchiju vsakič prepričljivo zmagali. Temni madež so morda edino porazi v gosteh v končnici proti nasprotnikom, ki so bili v vašem dometu.**

Mislim, da smo odigrali neverjeten redni del, v katerem smo zmagali 21 od skupno 22 tekem. Imeli smo najboljši napad, drugo najboljšo obrambo, najboljšega strelca. Podali smo se v končnico v vlogi favoritov, čeprav je bila končnica za Trst začarana. Naleteli smo na najbolj neugodnega nasprotnika v polfinalu, saj je bil ravno dvoboj proti Catanii v resnici pravi finale. Med zadnjo četrtino tretje tekme proti Catanii pa sem razumel, da bomo napredovali, saj smo zmagali, čeprav smo zaradi nekaterih izključitev igrali z zelo mlado postavo, a vseeno slavili. Na obeh gostovanjih sicer nismo igrali dovolj zbrano.

**V prihodnji sezoni pa A1-liga z evropskim prvakom in 29-kratnim italijanskim prvakom Pro Reccom.**

Po več kot 50 letih smo znova videli v Trstu vrhunski vaterpolo. Gre za zelo zahtevno prvenstvo in seveda bo za novinca cilj v prvi sezoni obstanek v ligi. Društvo pa se želi dodatno izboljšati. Gotovo potrebujemo nekaj okrepitev, vsaj tri, da si lahko obstanek zagotovimo brez pretiranega trpljenja. Na srečo je društvo zelo dobro strukturirano, tako da sem prepričan, da bodo skušali ugoditi mojim zahtevam. A1-liga stane približno 30% več kot A2-liga, če ciljaš na obstanek.

**Zakaj si se lani poleti odločil za prihod v Trst?**

Okolje sem vsekakor kar dobro poznal, saj sem v Trst že prej večkrat prišel kot nasprotnik in presenetila me je organizacija kluba. Obenem sta me pritegnili zgodovina in lepota mesta. Med lansko zimo me je prizadela huda družinska izguba in želel sem spremeniti okolje. Ponudili so mi mesto trenerja reprezentance Nove Zelandije, a ko me je poklical športni vodja Brazzati sem pritekel sem, ker sem vedel, da bodo delovni pogoji odlični. In sem seveda

Trener Stefano Piccardo je v svoji karieri dosegel tri napredovanja v A1-ligo. Pred »tržaškim« se je veselil še z Imperio in s Comom. Tržaško ekipo Pallanuoto Trieste je leta 2003 ustanovil predsednik Enrico Samer. Takrat je ekipa igrala v D-ligi. Družina Samer je lastnik družbe Samer & Co. Shipping

FOTODAMJ@N



zelo zadovoljen lanske izbire. Mesto sem itak vzel, ker je sila podobno rojstni Genovi.

**Trst ima zdaj v najvišji ligi ekipi v rokometu in vaterpolu. Obe društvi zaznamuje odlično delo z mladimi. Najbrž to ni slučaj.**

Nedvomno je 'cantera', zdaj vsi uporabljajo ta španski izraz, ker se zgledujejo po Barceloni, bistvenega pomena. Ko imaš od skupno trinajstih šest igralcev, ki so zrasli v mladinskem sektorju, je to velik uspeh, mi jih imamo celo osem. Zahvala pa gre Bergamascu in Krstoviču, ki odlično delata na mladinski ravni. Brez njiju bi sam težko kaj naredil.

**Kakšno pa je trenutno zdravstveno stanje vaterpola v evropskem in svetovnem merilu?**

Ne bi želel biti preveč negativen in drastičen, a vaterpolo ne doživlja pozitivnih trenutkov. V Italiji zanimanje za ta šport upada, ker imamo dominantno ekipo, Pro Recco, ki je že deseto leto zapored zmagal prvenstvo. Z ekonomskega vidika jim nihče ni kos, tako da ostali ne investirajo več in zgodovinske ekipe kot Savona in Posillipo so omejili investicije, druge celo izginjajo. Tudi število gledalcev pada, ker nikogar ne zanima prvenstvo, kjer je zmagovalec že znan. Nekateri odločijo igrati z domačimi silami in pomlajujejo ekipe, a mladi morajo rasti v A2-ligi, medtem ko bi morala biti A1-liga špica, kjer nastopajo najboljši, kamor vabi tudi najboljše tujce. Raje prvenstvo z osmimi ekipami, neke vrste superliga, kot pa širitev iz sedanjih dvanajstih (enajstih po odgovedi Coma, op.p.) na štirinajst, kot zahtevajo nekateri. Tudi drugod situacija ni veliko boljša. Najboljše evropsko prvenstvo je tako postalo madžarsko, a če bomo nadaljevali po tej poti vaterpolo resnično tvega tudi svoje mesto med olimpijskimi panogami, kar bi bilo pogubno. Bistvenega pomena postane Azija in če je rešitev igranje v 25-metrskih bazenih, naj se v to smer spremeni pravilnik.

**Celo tako črnogled ste?**

Da. Denarja je vedno manj, države, ki prevladujejo pa so ene in iste. Italija, Madžarska, Srbija, Hrvaška, Črna Gora, občasno Španija ali ZDA. Ko ne bi razpadla Jugoslavija bi imeli štiri države. 25-metrski bazeni pa so veliko bolj razširjeni okoli po svetu in bi obenem zagotovili, da bi bila igra še bolj privlačna.

**Torej je prihod Trsta med elito sik za gibanje v težavah?**

Nedvomno. Tudi nas je presenetil tak odziv. Privabili smo 6000 gledalcev v štirih tekmah, kar je za naš šport res precejšnje število. Odziv Trsta je bil enkrat, kar je tudi posledica »tržaškosti« ekipe, kjer je kar 8/13 ekipe rojenih v Trstu. Za italijansko gibanje je itak pomembno, da se privabi nova središča, drugače smo vedno omejeni na Ligurijo in Neapelj. (I.F.)

## Kazahstanci stavijo na naravni sneg, Kitajci na izkušnje

LOZANA - Na zasedanju izvršnega odbora krovne olimpijske organizacije v Lozani sta se včeraj za izvedbo zimskih olimpijskih iger leta 2022 predstavila kazahstanski Almaty in kitajski Peking dva kandidata. Odločitev bo prireditelju bo padla konec julija. Poudarki Kazahstancev so bili prikaz Alamatyja kot zimskošportnega središča, ponujajo pa tekmovanja na naravnem snegu. Kot glavno pomanjkljivost so opazovali naši pomanjkanje izkušenj, saj doslej ta država ni imela velikih športnih tekmovanj, ter morebitne težave pri nastanitvah. Kitajci pa so poudarili izkušnje z izvedbo poletnih iger leta 2008, 300 milijonov potencialnih zimskih športnih navijačev in zmožnost hitrega ustvarjanja umetnega snega. Pekinški minusi so onesnaženost, oddaljenost med posameznimi načrtovanimi središči izven Pekinga ter strah, da ne bodo mogli zagotoviti dovolj umetnega snega na visokogorskih prizoriščih.

**PO BAKUJU ŠE RAZLIČICA** - Vse večja protiutež evropskim igram v Bakuju postaja tekmovanje European Sports Championships, ki bo premiero doživel med 25. julijem in 12. avgustom 2018 v Glasgowu. V Glasgowu se bodo na evropskih prvenstvih istočasno zbrali plavalci, veslači, kolesarji na stezi, triatlonci, golfisti, včeraj pa so se pridružili še telovadci.

NOGOMET - Mednarodni turnir Zarja 2015 za kategoriji U13 in U11

# Želja po kakovosti

Poleg Zarje/Brega, Krasa in Sovodenj bodo v kategoriji začetnikov igrali še Olimpija, Domžale, Koper in Gorica

Pred nekaj leti so si odborniki bazovske Zarje zaželeli, da bi v Bazovici organizirali kakovosten mednarodni turnir za začetnike. »Pred tremi sezonami, ko je društvo praznovalo 90-letnico, nam je uspelo speljati do konca turnir cicibanov. Lani smo pod streho spravili turnir začetnikov, na katerem so nastopile ekipe iz naše dežele. Letos pa smo uspeli nadgraditi in s pomočjo trenerja Evgena Mevlje ter drugih smo k nam uspeli povabiti kar nekaj ekip iz Slovenije, ki imajo odlične nogometne šole,« je na včerajšnji predstavitvi Turnirja Zarja 2015 (v sodelovanju z ZSSDI in pod pokroviteljstvom trgovskega centra Montedoro Freetime) v bazovskem športnem centru povedal predsednik društva Saša Kralj. Na turnirju začetnikov, ki bo v Bazovici od petka do nedelje, bo nastopilo dvanajst ekip. Poleg domače ekipe Zarje/Brega in lokalnih (Sovodnje, San Giovanni, Kras in Cgs) bodo nastopile še: Jadran Železnica, Olimpija Ljubljana, Gorica, Ajdovščina, Domžale in Koper.

Skupno bo na turnirju 42 tekem. Vsaka tekma pa bo trajala dva polčasa po 15 minut. V nedeljo bo v Bazovici turi-

nir namenjen cicibanom. Od 10.30 do 15.30 se bodo med seboj pomerile ekipe naših društev: Zarja, Breg, Kras, Primorje, Breg in Sovodnje.

»Želja društva je, da bi v prihodnje še razširili izbor ekip in medse privabili klube iz Avstrije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine ter Madžarske. Morda že prihodnje leto,« je na koncu dodal predsednik Kralj. (jng)

**SPORED - Petek:** 16.00 Zarja - Jadran in Kras - Roianese; 16.45 Gorica - Sovodnje, Ajdovščina - Cgs; 17.30 Olimpija - San Giovanni, Domžale - Koper; 18.15 Zarja - Gorica, Kras - Ajdovščina; 19.00 Jadran - Olimpija, Borovnica - Domžale, Cgs - Koper.

**Sobota:** 10.30 Zarja - Sovodnje, Kras - Cgs; 11.15 Jadran - San Giovanni, Roianese - Koper; 12.00 Gorica - Olimpija, Ajdovščina - Domžale; 14.30 Zarja - Olimpija, Kras - Domžale; 15.15 Gorica - San Giovanni, Ajdovščina - Koper; 16.00 Jadran - Sovodnje, Borovnica - Cgs; 16.45 Zarja - San Giovanni, Kras - Koper; 17.30 Sovodnje - Olimpija, Cgs - Domžale; 18.15 Jadran - Gorica, Borovnica - Ajdovščina. **Nedelja:** polfinalne in finalne tekme od 10.00 do 15.30.



ZŠSDI - Jutri pri Sireni v Barkovljah

# Športni aperitiv

Predstavili bodo zgoščenko Skupaj zmoremo in novega ambasadorja ZŠSDI Mitjo Emilija

Šumenje valov. Sončni zaton. Prijeten morski zrak. Lokacija je odlična. Jutrišnji Športni aperitiv (letošnja novost), ki ga organizira Združenje slovenskih športnih društev v Italiji (ZŠSDI) na sedežu TPK Sirena v Barkovljah pri Trstu, bo simbolično nakazal konec sezone. »Pravzaprav se športna sezona nadaljuje tudi v poletnih mesecih. Za nekatere, predvsem jadralce, pa tudi druge, bodo prihajajoči poletni meseci predstavljali višek sezone. Športni aperitiv je novost. Zanj smo se odločili, da bi pred počitnicami nazdravili s predstavniki vseh naših 57 društev in jim hkrati nekaj podarili,« je obrazložil predsednik krovne športne organizacije Ivan Peterlin in nadaljeval: »Na večeru, ki ga bo vodil Evgen Ban, bo-

mo društvom in našim športnikom razdelili zgoščenko Skupaj zmoremo, ki smo jo snemali v prostorih tržaškega sedeža Rai (v sodelovanju z Radiom Trst A). V njej boste lahko poslušali hite iz letošnje Prešernove proslave, ki smo jo prvič v Kulturnem domu organizirali športniki oziroma ZŠSDI. Z nami bodo tudi pevci in pevke, ki so sodelovali pri oblikovanju zgoščenske. Skratka, obeta se prijeten, sproščen večer.«

Pri Sireni bodo jutri predstavili tudi novega ambasadorja ZŠSDI Mitjo Emilija. »Proseškega motociklista nismo izbrali naključno. Pred časom nam je Mitja napisal pismo in se ponudil, da bi na svojih kombinезонih natisnil logotip ZŠSDI in nam tako omogočil, da smo še bolj vidni ter razpoznavni. Ko sem

prejel v roke pismo, sem poklical Mitjo in sva se že naslednji dan sestala na Proseku. Hitro sva našla skupni jezik ter se dogovorila za sodelovanje. Mitja, ki sicer izhaja iz nekoliko manj poznanih motošportov, bo tako tudi naš ambasador slovenskega športa v Italiji,« je še povedal Peterlin in dodal, da bo prisotne čakalo še dodatno presenečenje. Kate-ro? »Ne bom povedal. V četrtek (jutri op. av.) pridi-te ob 19.30 na sedež Sirene.« (jng)



## MITJA GUSTINI Priskočil je na pomoč društvu ...



V letih, ko je nastopal za dolinski Breg, je na modrem dresu imel zašito številko 7, ki je običajno pripadala krilu, v tem primeru desnemu. Ta vloga je deloma garaška, deloma ustvarjalna, je pa bistvena za uspeh moštva v napadu. Mitja Gustini se je po zaključku kariere na zelenici preselil k bazovski Zarji, kjer je kot član odbora poverjen za tajnika, pravzaprav je bil 43-letni Gustini nekoliko poluradno »krščen« kot odgovorni za delovanje mladinskega sektorja in sodelovanja z Bregom. Podobno kot krilo na nogometnem igrišču je njegovo delo v uradu v bazovskem športnem središču bistvenega pomena: »Veliko je tajniškega dela. Včasih se mi zaradi papirjev skoraj meša, res jih veliko, raje pripravljam manjše igrišče za mladinske ekipe in nastavljam manjša vrata, poskrbim, da ne bodo žejni, na razpolago pa sem vse staršem za katerikoli informacijo. Ob tem še spremljam ekipe. Skratka šestkrat tedensko se redno posvečam društvu ali pa sem fizično prisoten ob igriščih v Bazovici.«

Veliko je takih, ki se glasno pri- tožujejo nad športno birokracijo. Gu- stinijev primer pa je še toliko bolj za- nimiv, ker se pogosto srečuje z za- mudno registracijo otrok s slovenskim državljanstvom: »Federacija je pri tem zelo stroga, rekel pa bi lahko ce- lo tečna. Pri nas nastopa nekaj otrok iz Slovenije, če pa želijo biti redno re- gistrirani, morejo starši predložiti ne samo rojstni list in potrdilo od dru- žinski sestavi, temveč še potrdilo, da otrok ni bil nikoli registriran v Slove- niji in kar je največji absurd: razdaljo bivališča otroka od športnega igrišča. Veliko časa pa gre še za prevajanje ostalih dokumentov. Poleg tega pa za- hajam tudi na kvesturo, kjer urejam posebno dovoljenje za prevoz otrok brez spremstva staršev,« pravi Gusi- ni, ki pa se je na tako uradniško delo privadil in jo že obvlada veliko boljše in hitreje.

Vadba je torej nujna tudi za pi- sarniško mizo. Pravi nogometni nav- dušenec pa se bo težko privadil na ob- čutke, včasih pozitivna čustva, ki jih lahko daje na splošno šport, še več pa delo z otroki: »Sam sem vprašal Zar- jine odbornike, ali potrebujejo pomoč, tako da sem si sam po sebi kriv, če sem zdaj toliko vprežen, vendar mi je de- lo z otroki zadoščenje. Na tekmi tur- niranja NK Kras so dokazali zagrizenost in ne- verjetno željo po zmagi.« (mar)

KOŠARKA - Samuel Zidarič iz Prečnika na preglednih treningih pri Pallacanestru Trieste

# Šest dni na teden v telovadnici

Z Zidaričem so med sezono v mladinskih ekipah projekta Team 98 trenirala tudi Aleksander Daneu in Simon Cettolo

Potem ko so pri Pallacanestro Trie- ste predstavili abonmajsko kampanijo in tudi uradno potrdili trenerja Eugenia Dalmassona, je tehnični štab že na delu pred naslednjo sezono. Že drugi teden za- pored trenirajo v telovadnici v ulici Locchi najperspektivnejši mladi košarkarji iz Trsta in ne samo. Med njimi je tudi Sa- muel Zidarič, jadranevec (letnik 1998), ki je sicer že tretjo sezono vključen v projekt Team 98, ki deluje pod okriljem Baske- Trieste (satelitski klub prvligaša Pallaca- nestro Trieste). »Ob meni trenira še pet mojih soigralcev (Venturini, Ferraro, Mu- rabito in Forza) ter štirje mladi iz Azzur- re. Treniramo vsak dan, v glavnem pa pi- limo različne taktične sheme,« je pojasnil Samuel, dijak znanstvenega liceja Preše- ren. To so v bistvu pregledni treningi, kjer Dalmasson preverja mlade, ki bi lahko pri- šli v poštev v naslednji sezoni. Od pone- deljka trenirata na Ul. Locchi tudi 20-le- tni Lorenzo Baldasso iz Turina (Pms To- rino, lani pri Mater) in 22-letni Hrvat Ar- min Marić, ki je lani igral v Mantovi.

Zidarič upa, da bo tudi letos dobil zaupanje Dalmassona in bo torej vključen v trenažni proces članske ekipe Pallaca- nestro Trieste. Lani je bil tudi na spisku razpoložljivih igralcev, s tem da je na klopi sedel samo enkrat. Kaj več sta mu pre- prečili tudi poškodbi gležnjev, zaradi če- sar je izpustil veliko tekem tudi v mladins- kih kategorijah. Med okrevanjem je sicer formo skušal ohranjati s pomočjo kondi- cijskega trenerja, tako da je kljub vsemu v tem letu napredoval fizično, sam opaža na- predek tudi v obrambi, pri metu in vzdržljivosti. Pregledni treningi se bodo po vsej verjetnosti končali ta teden. V klubu napovedujejo, da bo trener Dalmasson najbrž izbral vsaj dva »domača« igralca, ki se bosta redno vključevala v trenažni pro- ces prve ekipe.

Zidarič je v ekipi Team 98 (pod vod- stvom Stefana Comuzza) treniral še dva- ma jadrancema Aleksandrom Daneu- om s Kontovela in Simonom Cetto- lom iz Mavhinj (oba letnik 1998). Daneu in Cettolo sta med sezono trenirala tudi s člansko ekipo Jadrana; Daneu je zbral tu- di en nastop v B-ligi, vsi trije pa so s trža- ško ekipo pod nazivom Pall. Trieste 2004 nastopali v državnem prvenstvu U17 in prvenstvu U19 elite. Ekipa, v kateri red- no trenirata tudi Videmčana in Goričan, se je izkazala predvsem pri devetnajstlet- nikih, kjer je osvojila visoko 3. mesto (mla- dinci Jadrana so bili sedmi), čeprav so me- rili moči tudi z dve leti starejšimi košar- karji. Več so pričakovali od prvenstva U17: po rednem delu so osvojili 2. mesto, v meddeželni fazi pa so ostali praznih rok (na koncu so bili 5.). »V tem delu smo igra- li tudi proti milanskemu Armaniju, Biel- li in Reggiani. predvsem igralci Armani- ja so bili fizično res izstopali, z ostalimi pa smo se kosali. Nismo izgubljali z visoko ra- zliko, saj smo dobro igrali prve tri četrti- ne, odločilni za poraze pa je bil vedno zad-

Samuel Zidarič (drugi z desne) na preglednih treningih

FOTODAMI@N



nji del,« je pojasnil Cettolo. Z Daneuom sta napredovala predvsem v tehniki in fi- zično. Režim treningov pri Team 98 je bil kar naporen: igralci so preživeli v telo- vadnici šest dni (štirje treningi in dve tek- mi) skozi celo sezono, Cettolo in Daneu pa sta še največ dvakrat tedensko trenira- la tudi s člansko ekipo Jadrana. »Bilo je kar naporno, vendar rezultati so vidni,« je vse- kakor zadovoljen Daneu, ki s Cettolom in ostalimi soigralci do konca junija pili fizi- čno moč z utežmi.

Vsi trije bodo v naslednji sezoni še del projekta Team 98: »Izrazili smo željo, da bi se projekt nadaljeval še eno sezono. Na- stopali bomo v prvenstvu U18,« je napo- vedal Daneu. Vsi pa si bodo morali poiskati tudi člansko ekipo. Daneu (visoko krilo) in Cettolo (krilo) naj bi prišla v poštev za člansko ekipo Jadrana (če bo obstajala), sicer pa bosta najbrž izbrala ekipe v nižjih ligah



A. Daneu in S. Cettolo SLOSPORT.ORG

(Kontovel ali Sokol v D-ligi). Prav tako ve- lja za Samuela Zidariča (krilo-branilec): če ne bo prišel v poštev pri Pallacanestro Trie- ste, nam je povedal, bi tudi on izbral med Jadranom in Sokolom. (vs)

KOŠARKA - Nova imena prvenstev

## Odslej C-liga gold in C-liga silver

Jadran (če se bo do 15. julija vpisal v ligo) bo v naslednji sezoni igral v C-ligi gold, Breg in Bor Radenski pa v C-ligi sil- ver. Košarkarska zveza se je v najnovejšem pravilniku odločila za nova naziva, pa če- prav v bistvu velikih razlik v ligah ne bo.

V C-ligi gold (državni C-ligi) bo 8 skupin: Jadran naj bi bil vključen v skupi- no s 14 ekipami (ali največ 16 ekipami) iz Veneta in Tridentinskega, dve skupini po 16 ekip bosta v Lombardiji, po ena sku- pina po 14 še v Emiliji Romagni, Laciju in Piemontu/Dolini Aoste. V ostalih deželah, kjer ne premorejo zadostnega števila ekip, pa bo le skupna C-liga. C-liga gold bo enakovredna nekdanji državni C-ligi, s tem da bo koordinacija prvenstva slonela kot že lani na deželnih zvezah. V B-ligo bo- do napredovali zmagovalci vseh skupin,

koliko ekip po izpadlo v nižjo ligo in po- drobnejši potek prvenstva pa še ni znan, saj bodo za vsako skupino izdane pravil- nik deželne zveze (za Triveneto najbrž Ve- neto). C-liga silver pa bo še naprej dežel- nega značaja, potek in celoten pravilnik pa mora prav tako šele izdati deželna zveza.

V primerjavi z lani se stroški za C- ligo gold niso povišali, višje pa bodo od- škodnine NAS za igralce. V C-ligi gold bodo morali klubom za igralca, ki ne izha- ja iz domačega zelnika, odšteti 2.500 evrov (lani 2.000), v C-ligi silver pa 1.250 evrov (lani 1.200).

Klubi predvidevajo, da bo pravilnik dovolil tudi v C-ligi gold vključitev vsaj enega tujca (kot lani), možno pa je tudi, da bi se število možnih vključitev povi- šalo. (vs)

## ODBOJKA - U13 Val Arcobaleno v finalu brez zmage

V nedeljo je bil v Červinjanu de- želni finale v ženski kategoriji under 13, na katerem je nastopila tudi eki- pa Val Arcobaleno. Deželni prvak je postala ekipa Coselli iz Trsta, ki je po premoči v pokrajinskem prvenstvu, dokazala, da nima enakovrednih na- sprotnikov niti na deželni ravni. V pol- finalu se je Val pomeril z videmsko ekipo Rizzi Volley in klonil z izidom 2:0 (-20, -13). Ekipi sta si bili v prvem setu enakovredni do izenačenja pri 20. točki. Nato je Val zagrešil tri osnovne napake, ki so nasprotnicam omogo- čile osvojitve niza. Drugi niz so Go- ričanke začele slabše, koncentracija je padla in Rizziju se niso znale več uspe- šno upirati. V drugem polfinalu se je izkazal tržaški Coselli, ki je prav tako z gladkim izidom premagal ekipo As- sio Fiume Veneto. V tekmi za tretje mesto je Val zaigral proti Fiume Ve- netu. Nasprotnice so bile bolj uigrane, Val se jim je sicer dobro upiral, na koncu pa je le moral priznati njihovo premoč. »Z nastopom svojih igralk sem zadovoljen, mogoče bi lahko os- vojili vsaj en set. Škoda, vendar nič ne de. Pohvalo si zaslužijo vse punce, saj so se lepo borile,« je bil objektivni tren- ner Rok Magajne. (stc)

**Finale:** Rizzi Volley – Coselli 0:2 (21:25, 18:25); **Tekma za 3. mesto:** Val Arcobaleno – Assio Fiume Veneto 0:2 (19:25, 17:25). Val Arcobaleno: Cotic, Piva, Paulin, Ceresatto, Tomsic, Balta, Kovic, Battistel, Birri, T. in V. Hlede, Fer- foglia; trener: Magajne.

## Arcobaleno Mavrica na 1. mestu brez poraza

V soboto se je odvijala v špor- tni palači v Krminu sklepna faza go- riškega pokrajinskega prvenstva un- der 12. Mešana ekipa Arcobaleno Ma- vrica je v finalni tekmi za končno prvo mesto z izidom 2:0 (-17, -12) gladko premagala Estvolley in tako ubranila prvo mesto iz rednega dela. Trener Rok Magajne je bil seveda zadovoljen: »Finalna tekma je šla po planu, saj smo doslej zmagali vse tekme - izgu- bili nismo niti enega seta. Potrdili smo svojo premoč iz rednega dela.« Ekipa Arcobaleno Mavrica je bila nepora- žena na skupno 16 tekmah in je os- vojila vseh 46 odigranih setov v teku prvenstva. (stc)



ISLAMSKA DRŽAVA - Leto dni po začetku bliskovite ofenzive v Iraku

# Kljub nekaterim porazom džihadisti še vedno močni

BAGDAD - Mineva leto dni, odkar so džihadisti Islamske države sprožili brutalno ofenzivo in zavzeli kar tretjino iraškega ozemlja ter nato na osvojeni zemlji v Iraku in sosednji Siriji razglasili kalifat. Čeprav koalicija držav z ZDA na čelu že deset mesecev z letali obstreljuje cilje IS, ta še naprej pobija in uničuje neprecenljivo kulturno dediščino.

**Kljub nekaterim porazom IS ostaja močna**

Džihadisti so bili sicer pregnani z določenih območij v Iraku, a kljub letu dni bojev in kar 4000 letalskim napadom mednarodne koalicije v njihovih rokah ostaja velik del zahoda države. Še bolj so se utrdili v od vojne opustošeni Siriji. V Washingtonu so se nedavno pohvalili, da je bilo v napadih koalicije ubitih že 10.000 skrajnežev, a ti očitno še hitreje rekrutirajo nove borce, mnoge iz zahodnih držav, odlični pa so tudi pri nabiranju denarja.

Kot piše britanski Telegraph, se je morala IS v minulih mesecih pred letali zahodne koalicije in napadi šiitskih milic resda umakniti iz več krajev v Iraku, a večina gre za "majhne in težko izbojevalne poraze", ki niso načeli njene sposobnosti, da zmaga ter širi strah v arabskem in tudi zahodnem svetu. Krvava, več kot štiri leta trajajoča državljanska vojna v Siriji je služila kot nekakšen inkubator in vodišče za IS, njen vzpon pa je dodatno omogočilo nezadovoljstvo iraških sunitov, ki so šiitski vladi v Bagdadu očitali, da jih marginalizira in zatira.

»Osnovni razlogi za vzpon IS ostajajo. In to pomeni, da bo IS ostala, od tu in tam jo bodo morda občasno pregnali, a še vedno bo v nacionalnem krvnem obtoku, kot septična okužba,« je za francosko tiskovno agencijo AFP ocenil Patrick Skinner iz družbe za varnostno obveščevalne dejavnosti Soufan Group, sicer nekdanji uslužbenec ameriške Cie v Iraku in Afganistanu.

**Po bliskoviti ofenzivi glavnino boja proti IS prevzele šiitske milice**

V noči na 9. junij lani je IS sprožila bliskovito ofenzivo v provinci Anbar na severu Iraka in v manj kot 24 urah zavzela Mosul, drugo največje mesto v državi. Dva dni zatem je padel Tikrit, prestolnica province Saladin. IS je hitro napredovala proti jugu in se nevarno približala Bagdadu. Čeprav je bila vojska številčno v veliki premoči, je bolj ali manj le bežala. Sčasoma so se iraške sile - ne le vojska, ampak predvsem šiitske milice in tudi kurdske pešmerge, ki so sicer na čelu boja proti IS v Siriji - vendarle uspele organizirati in po-



Samooklicani kalif Islamske države Abu Bakr al-Baghdadi

ANSA

staviti po robu IS. Pri tem jim pomagajo letalski napadi, s katerimi je mednarodna koalicija udarila najprej avgusta po ciljnih IS v Iraku in nato septembra še v Siriji.

Čeprav jim to ni pogodu, so se morale ZDA sprijazniti, da so glavno besedo na fronti proti IS v Iraku prevzele sektaške šiitske milice, ki jih aktivno podpira Iran. Predsednik Barack Obama namreč vztraja, da se ameriški vojaki - ki pomagajo uriti iraške vojake - pod njim na iraških tleh ne bodo znova borili. Da moč džihadistov zaenkrat ni resneje načeta, dokazuje pomembni zmagi, ki so ju ti zabeležili maja letos - zavzetje strateško pomembne prestolnice Anbarja Ramadi in mesta Palmira, enega draguljev sirske zgodovinske dediščine.

**Džihadisti sejejo strah s svojo krutostjo**

Vsaj toliko kot z osvajalskimi uspehi pripadniki IS strah sejejo s svojo izredno krutostjo. Kruto pobijajo, mučijo, zasužnjujejo in posiljujejo bolj ali manj vse, ki niso suniti ali se niso pripravljene podrediti njihovim strogim pravilom. Še posebej je avgusta lani odmevalo trpljenje verske in etnične manjšine Jazidov na severozahodu Iraka.

Propaganda IS je odlična in predvsem v polni meri izkorišča možnosti, ki jih ponujajo spletna socialna omrežja. Na njih tako redno krožijo izredno brutalni posnetki množičnih in posamičnih usmrtitev. Med prvimi in odmevnejšimi

sta bila poboj 1700 večinoma šiitskih borcev junija v Tikritu ter obglavljenje ameriškega novinarja Jamesa Foleyja avgusta lani. Podobno brutalno kot z ljudmi džihadisti ravnaajo z neprecenljivimi zgodovinskimi artefakti, ki so po njihovem del malikovanja in krivoverstva. Uničenje nenadomestljive zgodovinske dediščine iz

časa pred islamom so med drugim izvedli v muzeju v Mosulu in v antičnih Nimrudu in Hatru ter v več sirske mestih.

**Žrtev džihadistov tudi iraški suniti**

V minulem letu so se drastično spremenile meje in demografska slika Iraka. Ko je IS napredovala in so varnostne sile iraške avtonomne regije Kurdistan. Zavzele so več spornih območij in tako izpolnile svoje dolgoletne ozemeljske cilje. Oblasti v Bagdadu si bodo ta območja le težko priborile nazaj.

Obenem je prišlo do razseljevanja ogromnih razsežnosti, saj je z domov od začetka lanskega leta zbežalo že skoraj tri milijone ljudi. V veliki meri gre za sunita, ki v strahu pred IS bežijo na območja, ki so v rokah Kurdev ali šiitov. Sunita manjšina, ki se je že tako ali tako vse od strmoglavljenja Sadama Huseina počutila zatirano, je tako v veliki meri postala ujetnica med na eni strani IS in na drugi strani šiitskimi milicami ter plačuje za grehe skrajnežev.

Šiitske milice sunitom pogosto ne dovolijo vrnitve na domove, s katerih so zbežali v strahu pred IS, češ da to ni mogoče, ker bi se tja skupaj z njimi vrnili skrajneži. Poleg tega pripadniki milic pogosto sodelujejo pri plenjenju sunitovskih domov in trgovin. Sektaštvo se s tem še dodatno krepi, to pa na koncu koristi džihadistom.

Jasna Vrečko/STA

**SIRIJA - Od l. 2011 V konfliktu ubitih več kot 230.000 ljudi**

DAMASK - V konfliktu v Siriji je od njegovega izbruha leta 2011 umrlo že več kot 230.000 ljudi, med katerimi je skoraj 11.500 otrok, je sporočila nevladna organizacija Sirski observatorij za človekove pravice. Vsega skupaj so s pomočjo široke mreže aktivistov, borcev in zdravnikov v organizaciji s sedežem v Londonu našeli 230.618 smrtnih žrtev. Med njimi je približno 69.500 civilistov, od tega nekaj manj kot 11.500 otrok in 7300 žensk.

Večina ubitih prihaja iz vrst borcev na obeh straneh. Med mrtvimi je nekaj več kot 49.000 pripadnikov režimskih sil in približno 36.500 borcev iz vrst preostalih vladi zvestih sil. Med njimi je večina pripadnikov lokalnih milic, pa tudi nekaj več kot 800 pripadnikov libanonskega Hezbolaha in 3000 šiitskih borcev iz drugih držav. Med uporniki, sirske džihadisti in kurdske borce, je observatorij našel nekaj več kot 41.000 smrtnih žrtev. Protirežimskih tujih borcev, od tega večinoma džihadistov, je umrlo nekaj več kot 31.000.

Dobrih 3000 žrtev konflikta ostaja neidentificiranih. Poleg tega bilanca smrtnih žrtev ne vključuje približno 20.000 ljudi, ki so izginili po aretacijah, 9000 ljudi v vladnem pridržanju in najmanj 4000 ljudi v ujetništvu Islamske države. Še na tisoče ljudi je po navedbah observatorija po spopadih izginilo, zaradi česar ocenjujejo, da je dejanski davek, ki ga je v človeških življenjih terjal konflikt v Siriji, višji za več deset tisoč. (STA)

**LIBIJA - S posredovanjem odposlanca ZN Bernardina Leona**

## Sprti strani začeli nova mirovna pogajanja

RABAT - Sprti strani v Libiji sta v ponedeljek zvečer začeli nova mirovna pogajanja, katerih cilj je oblikovanje vlade narodne enotnosti. V luči svaril pred nadaljnjo krepitvijo vpliva Islamske države zaradi kaotičnih razmer v državi si odposlanec ZN Bernardino Leon prizadeva za dogovor še pred začetkom muslimanskega svetega meseca ramadan 17. junija. »Pred vami leži edinstvena priložnost, da svojo državo obvarujete pred dolgotrajnim konfliktom in brezkončnim začaranim krogom nasilja,« je udeležencem pogajanj v maroškem mestu Skhirat dejal Leon.

Na pogajanjih sodelujejo pred-

stavniki dveh parlamentov v Libiji - mednarodno priznanega iz Tobruka in parlamenta s podporo islamistov iz Tripolija. Trije predhodni krogi pogajanj niso prinesli dogovora. Tokrat je pred pogajalskimi stranmi nov osnutek dogovora, ki predvideva končanje konflikta. Misijska ZN v Libiji je prepričana, da bo tokratni krog odločilen.

Kot je včeraj povedal Leon, so sprtim stranem razdelili osnutek dogovora in odziv je bil "pozitiven", iz pogovorov pa veje "optimistično vzdušje". Opozoril je sicer, da brez podpore oboroženih skupin v Libiji noben dogovor ne more zagotoviti miru. »Varnostni tir je

pomemben. Potrebujemo trdno podporo s strani oboroženih formacij (...) Brez te podpore nam ne bo uspelo,« je dejal.

V zadnjem času z vseh strani narašča pritisk za doseg dogovora. K temu so v nedeljo na srečanju pozvali predstavniki Alžirije, Egipta in Italije, nazadnje pa so razmere v Libiji posebej izpostavili tudi voditelji skupine G7 na srečanju v Nemčiji. Libijski voditelji morajo po njihovem prepričanju izkoristiti priložnost za oblikovanje vlade narodne enotnosti. Ta bi lahko državo popeljala iz krize in kaosa, v katerih se je Libija znašla po strmoglavljenju diktatorja Moamerja Gadafija pred štirimi leti.

**SREDOZEMLJE - Po podatkih Visokega komisariata ZN za begunce**

## Letos že 100.000 migrantov

*V zadnjem času se stopnjuje pritisk s turške obale na grške otoke na Egejskem morju*

ŽENEVA - V Evropo je letos prek Sredozemskega morja prispelo že 103.000 migrantov, so včeraj sporočili Združeni narodi. Visoki komisariat ZN za begunce (UNHCR) bo v odziv na to »dramatično povečanje« v številu prihodov okrepil svojo prisotnost v Italiji in Grčiji. Po podatkih visokega komisariata je 54.000 migrantov od začetka leta prispelo v Italijo, 48.000 v Grčijo, še 920 pa v Španijo in 91 na Malto. V nesrečah razmahanih plovil je poleg tega umrlo več kot 1800 migrantov.

V odziv na dramatično povečanje števila beguncem in migrantov, ki prek morja prihajajo v Evropo, UNHCR v Grčiji in na jugu Italije krepi svojo pri-

stnost, je novinarjem v Ženevi včeraj dejal njegov tiskovni predstavnik Adrian Edwards. Posebno zaskrbljenost je izrazil glede večanja števila tistih, ki prispejo v Grčijo. Tja je lani v celotnem letu po podatkih Mednarodne organizacije za migracije (IOM) prispelo 34.000 migrantov.

V zadnjem času se je še posebej povečalo število migrantov, ki poskušajo s turške obale doseči grške otoke v Egejskem morju. Otoki dnevno sprejmejo v povprečju po 600 migrantov, ki po večini bežijo iz Sirije, Afganistana in Iraka. Približno polovica jih pristane na Lezbosu, je dejal Edwards. UNHCR po njegovih besedah poziva k nujni okrepitvi tako osebja kot drugih virov državnih služb in

civilnodružbenih organizacij, ki se v Grčiji ukvarjajo s sprejemom beguncev.

Grška obalna straža je samo v zadnjih treh dneh v Egejskem morju prestregla več kot 4000 migrantov. Razmere so po poročanju lokalnih medijev na območju dramatične. Sodelavci humanitarnih organizacij naj bi bili izčrpani, begunci pa morajo v številnih primerih spat na prostem. Oblasti naj navala beguncem ne bi mogle ustaviti. Tihotapci ljudi migrante pripeljejo neposredno v pristanišča, je dejal predstavnik obalne straže na otoku Ios. Samo maja je po navedbah župana na Iosu Manolisa Vurnusa na otok prispelo 3400 migrantov. Vsi želijo naprej v Pirej in nato v zahodno Evropo.



Ladja vojne mornarice Vega je v Crotoneju izkrcala 610 beguncev

ANSA



## RAI3bis

**SLOVENSKI PROGRAM - Na kanalu 103**  
**18.40** Čezmejna Tv: Primorska kronika  
**20.10** TDD predstavlja **20.30** Deželni Tv dnevnik, sledi Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1

## RAI1

**6.00** Aktualno: Il caffè **6.30** 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 13.30, 16.25, 20.00 Dnevnik in vreme **6.45** Aktualno: UnoMattina Estate **10.30** Effetto Estate **11.30** Mezzogiorno Italiano **12.25** Serija: Don Matteo **14.05** 16.40 Estate in diretta **17.40** Nad.: Che Dio ci aiuti **18.50** Igra: Reazione a catena **20.30** TecheTecheTè **21.20** Nad.: Velvet **22.50** Top – Tutto quanto fa tendenza **23.40** Roberto Benigni: Tutto Dante

## RAI2

**6.00** Nad.: Lena **7.00** Nad.: Streghe **7.40** Nad.: Il tocco di un angelo **8.25** Serija: Il nostro amico Charly **9.50** 13.30 Rubrike **10.50** Cronache animali **11.20** Serija: Il nostro amico Kalle **12.10** Serija: La nostra amica Robbie **13.00** 17.45, 18.15, 20.30, 23.35 Dnevnik in vreme **14.00** Detto fatto **15.30** Serija: Ghost Whisperer **16.15** Serija: Cold Case **18.00** Šport **18.45** Serija: Il commissario Rex **21.00** LOL **21.10** Serija: Squadra Speciale Cobra 11 **22.00** Serija: Scorpion

## RAI3

**6.30** Rassegna Stampa **7.00** Tgr Buongiorno Italia **7.30** Tgr Buongiorno Regione **8.00** Agorà **10.00** Reciproca imitazione **10.15** Film: Ladro lui, ladra lei (kom.) **11.55** 14.00, 18.55, 0.00 Dnevnik, vreme in rubrike **12.45** The Cooking Show – Il mondo in un piatto **13.10** Dok.: Il tempo e la storia **15.15** Nad.: Terra Nostra **16.00** Film: La locandiera (kom.) **17.45** Dok.: Geo **20.00** Blob



**20.10** Serija: Kebab for Breakfast **20.35** Nad.: Un posto al sole **21.05** Chi l'ha visto?

## RAI4

**11.50** Heroes **12.30** 19.05 Doctor Who **13.30** The Collector **14.20** Aktualno: Anica – Appuntamento al cinema **14.25** 90210 **15.05** Heartland **15.50** The Lost World **16.40** Andromeda **17.30** Novice **17.35** Top Secret **20.10** Star Trek Enterprise **21.15** Dominion



**22.55** Film: Silent Hill (horor)

## RAIS

**14.05** Le Alpi viste dal cielo **15.00** Wild Italy **15.50** Film: Anima persa (dram.) **17.35** Scaramouche Scaramouche **17.50** Novice **17.55** Memo – L'agenda culturale **18.25** Grattacieli d'autore **18.50** Una città, tre imperi **19.50** Art of Paesi Bassi **20.45** Passepartout **21.15** I buongustai dell'arte **22.20** Nello studio di Mondrian **23.20** David Leterman Show

## RAI MOVIE

**13.15** Film: Il grande Jake (western, '71) **15.10** Film: Corsari (pust., '95) **17.15** Novice **17.20** Film: Urban Cowboy (western, '80, i. J. Travolta) **19.40** Film: Fantozzi subisce ancora (kom., It., '83, i. P. Villaggio) **21.15** Film: La verità è che non gli piaci abbastanza (rom., '09, i. S. Johansson, J. Aniston) **23.20** Film: In cerca di Mr. Goodbar (dram., '77, i. D. Keaton)

## RAI PREMIUM

**10.55** Nad.: Un posto al sole **12.00** 0.05 Nad.: Chiamata d'emergenza **12.50** Nad.: Terapia d'urgenza **13.45** 19.25 Nad.: Terra Nostra **14.30** Aktualno: Anica – Appuntamento al cinema **14.35** Film: Senza scampo (dram.) **16.15** The Cooking Show – Il mondo in un piatto **16.45** Nad.: Tutti pazzi per amore **17.45** Novice **17.50** Nad.: Batticuore **18.35** Nad.: La signora in rosa **20.20** Nad.: Provaci ancora prof! **21.20** Made in Sud

## RETE4

**6.40** Serija: Miami Vice **8.45** Nad.: Cuore ribelle **9.40** Serija: Carabinieri **10.45** Rubrika: Ricette all'italiana **11.30** 18.55 Dnevnik, vreme in prometne informacije **12.00** Serija: Detective in corsia **13.00** Serija: La signora in giallo **14.00** Lo sportello di Forum **15.30** Serija: Hamburg distretto 21 **16.35** Ieri e oggi in Tv **16.50** Film: Il colombiano (det.) **19.30** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Dalla vostra parte **21.15** Film: I mostri oggi (kom., It., '09) **23.30** Film: I mostri (kom., '63)

## CANALES

**6.00** Pregled tiska **7.55** Dnevnik, prometne informacije, vreme, borza in denar **8.45** Mattino Cinque **11.00** Aktualno: Forum **13.00** 19.55 Dnevnik in vreme **13.40** Nad.: Beautiful **14.10** Film: Chateau Meroux – Il vino della vita (rom.) **16.10** Nad.: Il segreto **17.00** Pomeriggio Cinque **18.45** Caduta libera **20.40** Paperissima Sprint – Estate



**21.10** Film: Unknown – Senza identità (dram., '11, i. L. Neeson) **23.30** Matrix

## ITALIA1

**6.55** Serija: The Middle **7.40** Risanke in otroške oddaje **9.30** Nad.: Smallville **11.25** Serija: Chuck **12.25** 18.30 Dnevnik, vreme in prometne informacije **13.00** Šport **13.45** Nan.: One Piece **14.10** Nan.: Simpsonovi **14.35** Nan.: American Dad! **15.00** Nan.: Futurama **15.25** Nad.: Pretty Little Liars **17.20** Serija: Royal Pains **19.25** Serija: C.S.I. - Miami **21.10** Film: Pirati dei Caraibi – Oltre i confini del mare (pust., '11, i. J. Depp, P. Cruz)

## IRIS

**14.30** Film: Arrangiatevi (kom., It., '59) **16.50** Film: Il principe e la ballerina (kom., '57, i. M. Monroe) **19.10** Serija: A-Team **20.05** Serija: Walker Texas Ranger **21.00** Film: We Were Soldiers – Fino all'ultimo uomo (voj., '02, i. M. Gibson)

## LA7

**7.00** 7.55 Omnibus **7.30** 13.30, 20.00, 0.00 Dnevnik **7.50** 19.55 Vreme **9.45** Coffee Break **11.00** L'aria che tira **14.00** Kronika **14.40** Serija: Il commissario Navarro **16.20** Serija: Le strade di San Francisco **18.05** Serija: Il commissario Cordier **20.30** 0.15 Otto e mezzo **21.10** La gabbia

## LA7D

**6.30** I menù di Benedetta – Ricetta Sprint **7.15** Chef per un giorno **9.10** I menù di Be-

nedetta **11.00** 20.05 Cuochi e fiamme **13.00** Nad.: Grey's Anatomy **15.00** Serija: Providence **17.00** 19.00 Cambio moglie **18.55** Dnevnik **21.10** SOS Tata

## TELEQUATTRO

**6.00** 13.20, 17.30, 19.30, 20.30, 23.00 Dnevnik in vreme **6.30** 12.40 Rubrika: Le ricette di Giorgia **7.00** Sveglia Trieste! **8.30** 13.00, 20.00 Dodici minuti con Cristina **13.15** 17.55, 20.25 Oggi è **13.45** Qui studio a voi stadio **18.00** 19.00 Trieste in diretta **20.15** Happy Hour **21.00** Azzurro Italia **23.30** Roma InConTra

## LAEFFE

**11.45** 18.45 Bourdain: Cucine segrete **13.25** 20.10 Il cuoco vagabondo **15.25** Chef Sara in Europa **17.20** Jamie: Menù in 30 minuti **19.35** 23.00 Un mondo di storie **19.50** Novice **21.05** Davide Oldani: Pop Food per tutti **22.00** Simon Reeve: La via del caffè **23.15** Film: This Is England (dram.)

## CIELO

**12.00** Junior MasterChef Australia **14.15** Junior MasterChef Italia, finale **15.15** MasterChef Italia **16.15** Buying & Selling **17.15** Case in rendita **18.15** Fratelli in affari **20.15** House of Gag **21.10** Film: Exploding Sun (zf)

## DMAX

**12.30** 19.30 Rimozione forzata **14.10** Cattivissimi amici **15.05** Nudi e crudi **15.55** Turtleman **16.50** A mani nude nella palude **17.45** Airport Security **18.35** Vanilla Ice Project **21.10** La prova del diavolo **22.00** Come è fatto il cibo? **22.55** L'appetito vien di notte

## SLOVENIJA1

**6.00** Kultura **6.05** Odmevi **6.55** Dobro jutro **10.20** Kviz: Vem! **11.10** Nad.: Moji, tvoji, najini **11.55** Dok. odd.: Redke zemlje – Umazana vojna **13.00** 15.00, 17.00, 18.55, 22.35 Poročila, športne vesti in vreme **13.30** Intervju **14.25** Glasnik **15.10** Mostovi – Hidak **15.40** Kviz: Male sive celice **16.25** Globus **17.30** 23.35 Turbulenca **17.55** Novice **18.00** Risanke in otroške serije **18.20** Nad.: Fina gosa **19.30** Slovenska kronika **20.05** Film: Nisi zame (rom.) **22.00** Odmevi **23.05** Točka preloma

## SLOVENIJA2

**6.00** Otroški kanal **7.00** 8.45 Risanke in otroške odd. **8.30** Zgodbe iz školjke **8.55** Dok. nan.: Slovenski vodni krog **10.15** Dobro jutro **12.50** 19.00, 0.10 Točka **13.35** Posebna ponudba **14.10** Alpe-Donava-Jadran **14.35** To bo moj poklic **15.15** Dok. odd.: Makalu – 30 let pozneje **16.05** Mostovi – Hidak **16.50** Rokomet: kvalifikacije za EP (m), Slovaška – Slovenija, prenos **18.30** Dok. serija: Noetova barka **19.50** Žrebanje Lota **20.00** Športni izziv **20.30** Umetnost – Jezik brez meja **21.40** Odd.: Blešičica **22.15** Film: Moje življenje z Liberacejem (biogr.)

## KOPER

**13.45** Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv - Deželne vesti **14.20** Evronovice **14.30** City Folk **15.00** Istrska potovanja **15.40** Vesolje je... **16.10** Vsedanes – Vzgoja in izobraževanje **16.40** Vrt sanj **17.25** Istra in... **18.00** Na obisku **18.25** Village Folk **18.35** Vremenska napoved **18.40** 23.45 Primorska kronika **19.00** 22.00 Vsedanes – Tv dnevnik **19.25** Šport **19.30** Slovenski magazin **20.00** Najlepše besede **20.30** Webolution **21.00** Boben **22.15** Folkfest 2012 **23.00** Arhivski posnetki

## POP TV

**7.00** Risanke in otroške serije **8.15** 10.10, 11.20, 12.30 TV prodaja **8.30** 17.20 Nad.: Zaljubljen do ušes **10.25** 16.00 Nad.: Grehi preteklosti **11.35** 15.00 Nad.: Dubrovniška zora **12.45** Serija: Lepo je biti sosed **13.45** Preverjeno **17.00** 18.55, 22.15 Novice in vreme **20.00** MasterChef Slovenija **21.20** Serija: Gasilci v Chicagu **22.50** Serija: Na kraju zločina **23.45** Serija: Policijska družina

## KANAL A

**7.00** 18.00, 19.45 Svet **7.55** Risanke in otroške oddaje **9.25** 16.35 Serija: Novo dekle **10.00** Pazi, kamera! **10.35** 12.35, 12.50 Tv prodaja **10.50** Serija: Posel mojega življenja **11.45** 18.55 Nad.: Puščica **13.05** 16.15, 23.10 V živo iz hiše Big Brother **13.35** 17.05

**IRIS** Sreda, 10. junija  
Iris, ob 21. uri

## We were soldiers

ZDA 2002

**Režija:** Randall Wallace

**Igrajo:** Mel Gibson, Madeleine Stowe, Greg Kinnear in Sam Elliot

14. novembra 1965 so polkovnik Hal Moore in njegovi mladi vojaki pristali v Dolini La Drang, v Vietnamu, ki je v resnici znana tudi z imenom Dolina smrti. Podpolkovnik Moore je prvi stopil na bojno polje, kjer se je s štiristotimi vojaki znašel obkrojen s skoraj 2000 Vietkongi. Bitka do katere je prišlo na tistem mestu, velja za eno najbolj krvavih bitk v ameriški zgodovini in prvi večji spopad med vojaki Severnega Vietnama in Amerike.

Celovečerec je povzet po knjižni uspešnici We were soldiers Once...

And Young, ki pripoveduje o zgodovinskem boju, opisanem tudi v Walla-cejevem filmu.

## VREDNO OGLEDA



Serija: Komisar Rex **14.35** Film: Bonneville (dram., '06, i. J. Lange) **20.00** Film: Marinec brez zakona (akc.) **21.40** Big Brother **23.40** Film: Osmi potnik 3 (horor)

## PLANET TV

**9.55** Kosmika Tv **11.00** Tv prodaja **11.35** Nad.: Sulejman Veličastni **13.55** Ellen **14.55** Nan.: V kritičnem stanju **15.50** 21.00 Bar **16.55** 20.00 Nad.: Ena zlahtna štorija **18.00** Nan.: Ljubice **19.00** Danes **22.00** Bognedaj, da bi crknu televizor **23.00** Nan.: Lov na osumljenca **23.55** Bar doma

## RADIJSKI PROGRAM

## RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Koledar; 7.25 Dobro jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Prva izmena: Radioaktivni val; 10.00 Poročila; 10.10 Prva izmena: Stane Čehovin – Postaje mojega popotovanja – Ljudje in dogodki; 11.00 Studio D; 12.15 Človekov najboljši prijatelj (Vida Valenčič); 13.20 Iz domače zakladnice; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Pesem morja, zemlje in ljudi – Barkovlje nekoč in danes; 14.40 Music box; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Music box; 17.30 Odprta knjiga: Atilij Kralj: Uače naš – 16. del, sledi Music box; 18.00 Glasbeni magazin, sledi Music box; 19.20 Napovednik, sledi Slovenska lahka glasba; 19.35 Zaključek oddaj.

## RADIO KOPER (slovenski program)

5.00 Jutro na RK; 5.30, 5.50 Jutranja kronika; 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 14.30 Poročila; 7.00 Jutranjik; 7.30 Sredine minute; 8.00 Pregled tiska; 9.00 Dopoldan in pol; 9.10, 16.15 Pregled prireditvev; 10.00 Živalski blues; 11.00 10 let univerzitetnega inkubatorja v Kopru; 11.45 Pesem in pol; 12.30 Opoldnevnik; 13.30 Na rešet; 14.00 Aktualno; 15.30 DiO; 17.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 19.00 Dnevnik in kronika; 20.00 Odprto za srečanja; 21.00 Poletna promenada; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Jamcoast radio; 0.00 Nočni program.

## RADIO KOPER (italijanski program)

6.00 Dobro jutro; 6.15, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.00, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.00, 18.30, 19.30 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 7.15 Jutranji dnevnik; 8.00 Calle degli orti grandi; 8.05 Horoskop; 8.35, 17.33 Euroregione News; 8.50, 12.15 Pesem tedna; 9.00 La valigia della vacanze; 9.35 Appuntamenti d'estate; 10.15, 19.20 Sigla single; 10.25 Televizijski in radijski programi; 10.35, 11.35, 14.35, 18.00, 19.00, 23.00 Glasba; 11.00, 21.00 L'argomento; 13.00, 22.00 Il cammino del Nord; 13.35 Ora musica; 14.00, 21.30 Mi ritorni in mente; 15.00 Souvenir d'Italy; 16.00, 17.35 E... state freschi; 17.00 Playlist; 20.00 Album Charts; 22.30 Sonoricamente Puglia; 0.00 Notte-tempo.



## Lastnik:

Zadruga Primorski dnevnik d. z. - Trst

## Izdajatelj:

Družba za založniške pobude  
DZP doo z enim družabnikom  
PRAE srl con unico socio  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380,  
fax 040 7786381

**Tisk:** EDIGRAF srl, Trst

**Odgovorni urednik:** DUŠAN UDOVIČ

**Redakcija:** Trst, Ul. dei Montecchi 6,

tel. 040 7786300, faks 040 7786339

*email:* trst@primorski.eu

Gorica, Ul. Garibaldi 9,

tel. 0481 356320, faks 0481 356329

*email:* gorica@primorski.eu

**Dopisništva:** Čedad, Ul. Ristori 28,

tel. 0432 731190, faks 0432 730462

Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510,

fax 0463 318506

**Internet:** <http://www.primorski.eu/>

**Naročniško - prodajna služba**

Trst, Ul. dei Montecchi 6,

tel. 040 7786300, faks 040 7786339

Gorica, Ul. Garibaldi 9,

tel. 0481 356320 faks 0481 356329

Cena: 1,20 €

Celoletna naročnina za leto 2015 230,00 €

Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347

Cena za Slovenijo: 1,20 €

Letna naročnina za Slovenijo za leto 2015

230,00 € plačljiva preko DISTRIEST doo,

Partizanska 75, Sežana,

tel. 05-7070262, fax. 05-7300480

transakcijski račun pri banki SKB D.D. v

Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne

prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

## OGLAŠEVANJE

Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.

[www.tmedia.it](http://www.tmedia.it)

GORICA, ul. Malta 6

TRST, ul. Montecchi 6

**KOMERCIALNI OGLASI**

[advertising@tmedia.it](mailto:advertising@tmedia.it)

Brezplačna tel. št. 800129452

Iz tujine +39.0481.32879

Faks +39.0481.32844

Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina

1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €,

finančni in legalni 92,00 €,

ob praznikih povšek 20%

**NEKOMERCIALNI OGLASI**

[oglasi@tmedia.it](mailto:oglasi@tmedia.it)

Brezplačna tel.št. 800912775

Faks +39.0481.32844

Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 €

na besedo; nekomercialni oglasi po formatu,

osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale

na besedo. DDV - IVA 22%

